

International Conference
국제회의

COMBATING NORTH KOREA'S CRIME OF ENFORCED DISAPPEARANCE

Documentation, Accountability and Sanctions

북한 강제실종 범죄에 대한 대응

조사기록 · 책임추궁 · 제재조치

26 June 2024 (Wed) 10:00-17:30
B1, Lee Youn Jae Hall, Yonsei University
2024년 6월 26일 수요일 10:00-17:30
연세대학교 이윤재관 B1 강당



TRANSITIONAL
JUSTICE
WORKING GROUP



연세대학교 국제학대학원
GRADUATE SCHOOL OF INTERNATIONAL STUDIES
YONSEI UNIVERSITY

International Conference
국제회의

COMBATING NORTH KOREA'S CRIME OF ENFORCED DISAPPEARANCE

Documentation, Accountability and Sanctions

북한 강제실종 범죄에 대한 대응

조사기록 · 책임추궁 · 제재조치

26 June 2024 (Wed) 10:00 –17:30

B1, Lee Youn Jae Hall, Yonsei University

2024년 6월 26일 수요일 10:00 –17:30

연세대학교 이윤재관 대강당



TRANSITIONAL
J U S T I C E
WORKING GROUP



연세대학교 국제학대학원
GRADUATE SCHOOL OF INTERNATIONAL STUDIES
YONSEI UNIVERSITY

ORGANIZERS 주최

Transitional Justice Working Group (TJWG)

April Song-Ah Park 박송아
Ethan Hee-Seok Shin 신희석
Hubert Younghwan Lee 이영환
Jeonghyun Kang 강정현
Minjong Ryu 류민중
Nina Seungju Lee 이승주
Seonghwi Cho 조성휘
Soogon Park 박수곤
Suhena Mehra 수헤나 메흐라
Farrah Burrell 파라 버렐
Han Kim 김동한
Yearim Kim 김예림
Yijing Wang 왕이정
Yingying Xie 잉잉 시에

The Graduate School of International Studies at Yonsei University

Jung-hoon Lee 이정훈
Hayoung Shin 신하영
Huyen Do 후엔 도
Patricia Andal 파트리샤 안달

MATERIAL DESIGN 디자인

Eui Hwan Cho 조의환
Sook Yi Oh 오숙이

COVER ARTWORK 표지 그림

Ariana Husseini 아리아나 후세이니

Transitional Justice Working Group (TJWG)

전환기정의워킹그룹

Seoul, South Korea
대한민국 서울
Website: en.tjwg.org (English) / www.tjwg.org (한국어)
Email: info@tjwg.org
Tel: +82-2-722-1162
Fax: +82-2-722-1163

ISBN 979-11-976954-8-3

CONTENTS

04 ABOUT ORGANIZERS

06 PROGRAM

11 OPENING SESSION

Opening Remarks
Welcoming Remarks
Congratulatory Remarks

29 SESSION 1

Documentation

Multi-source Data Integration and Visualization for Advocacy

조사기록

다(多)출처 데이터의 통합과 애드보커시를 위한 시각화

79 SESSION 2

Accountability

Enforced Disappearances in Courts and Truth Commissions

책임추궁

재판소와 진실위원회에서의 강제실종 사건 처리

127 SESSION 3

Sanctions

Targeted Sanctions for Enforced Disappearances

제재조치

강제실종 범죄 대응 수단으로서의 표적제재 탐색

ABOUT ORGANIZER



Transitional Justice Working Group(TJWG) 전환기정의워킹그룹(TJWG)

Transitional Justice Working Group is a human rights documentation NGO established in Seoul in 2014 by human rights activists and researchers from five countries (South Korea, North Korea, the United States, the United Kingdom and Canada). The organization aims to develop the best practice to address mass human rights violations and to realize a victim-oriented approach and justice in societies that are making a transition from or have yet to make a transition from armed conflict or dictatorship. TJWG is a leading organization in documenting and mapping human rights violations in countries with limited physical access, such as North Korea.

남북한, 미국, 영국, 캐나다 등 5개국 출신 인권운동가와 연구자들이 2014년 서울에 설립한 인권조사기록 단체입니다. 아직 억압적 체제로부터 전환이 일어나지 않았거나 무력분쟁 또는 독재로부터 전환된 사회 모두에서 대규모 인권침해에 대응하는 더 나은 방법을 개발하고, 피해자를 위한 정의를 옹호하는 것을 목표로 활동하고 있습니다. 북한처럼 현장 접근이 제한된 곳의 인권침해를 조사기록하고 지도로 상황을 시각화하는 데에 선구적인 역할을 하고 있습니다.



연세대학교 국제학대학원
GRADUATE SCHOOL OF INTERNATIONAL STUDIES
YONSEI UNIVERSITY

The Graduate School of International Studies at Yonsei University

연세대학교 국제학대학원

The Graduate School of International Studies at Yonsei University was established in 1987 as a pioneer of professional studies programs in Korea. The Yonsei GSIS is Korea's leading professional graduate school of international studies. The dynamic and rigorous curriculum equips students with theoretical knowledge and practical skills necessary to excel globally, in the private and public sectors.

1987년 설립된 한국 최초의 국제학대학원으로 양질의 국제 교육 전문기관으로서의 명성과 역량을 지키고 있습니다. 연세대학교의 뛰어난 인프라와 우수한 교수진의 역동적이고 철저한 커리큘럼을 바탕으로 국제적으로 민간 및 공공 부문에서 탁월한 능력을 발휘하는 인재를 키워오고 있습니다.

SESSION SPEAKERS M.C. | Suhena Mehra *TJWG*

OPENING SESSION | 10:00~10:25

Opening Remarks	Hubert Younghwan Lee <i>Executive Director, Transitional Justice Working Group (TJWG)</i>
Welcoming Remarks	Jung-hoon Lee <i>Dean of the Graduate School of International Studies at Yonsei University</i>
Congratulatory Remarks	O-Gon Kwon <i>Former President of the Assembly of State Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court (ICC)</i>
Video Message	Julie Turner <i>U.S. Special Envoy for North Korean Human Rights Issues</i>

Photo Session of Speakers and Participants (5')

SESSION 1 | 10:30~12:00 **Documentation** Multi-source Data Integration and Visualization for Advocacy

Best CSO practices in database establishment and advocacy on enforced disappearances

HURIDOCs (Human Rights Information and Documentation Systems)
Benedict Salazar Olgado *Documentalist*
Hyebin Bina Jeon *Programme Officer, Team Asia Pacific*

Findings from collecting information on North Korea's enforced disappearance and the launch of the open database "Footprints 2.0"

TJWG "Footprints" Project Team
Jeonghyun Kang *Project Manager*
April Song-Ah Park *Documentation Officer*

Creating and visualizing complex chain of command linkage evidence

Security Force Monitor (SFM) at the Columbia Law Human Rights Institute
Tony Wilson *Founder and Director*
Niko Para *Senior Technical Consultant*

Lunch (90') | Grand Ballroom, Yonsei University Alumni Association Building

SESSION SPEAKERS

SESSION 2 | 13:40~15:20 **Accountability** Enforced Disappearances in Courts and Truth Commissions

Moderator: Buhm-Suk Baek
Member of UN Human Rights Council Advisory Committee

The crime of enforced disappearance in international courts

Yongjune Min
Legal Officer of the UN International Residual Mechanism for Criminal Tribunals (IRMCT)

Transnational investigation and prosecution of enforced disappearances in domestic courts

Alexandra Leibova
Program Officer, International Federation for Human Rights (FIDH)

Lessons learned from courts and truth commissions addressing enforced disappearances

Patrick Ball
Director of Research, Human Rights Data Analysis Group (HRDAG)

Coffee break (20')

Session 3 | 15:40~17:20 **Sanctions** Targeted Sanctions for Enforced Disappearances

Moderator: Jae Jeok Park
Associate Professor of the Graduate School of International Studies at Yonsei University

The use of targeted sanctions to combat international crimes and grave human rights violations

Myong-Hyun Go
Senior Research Fellow, Institute for National Security Strategy (INSS)

The existing regime of targeted sanctions against North Korea

Heunjin Kim
Director of North Korean Nuclear Affairs Policy, Ministry of Foreign Affairs (MOFA), Republic of Korea

From documentation to targeted sanctions to judicial accountability for North Korea's crime of enforced disappearance

Ethan Hee-Seok Shin
Advocacy Director, TJWG

Closing (17:30)

세션 연사 사회 | 수헤나 메흐라 전환기정의위킹그룹

개회식 | 10:00~10:25

개회사	이영환 전환기정의위킹그룹(TJWG) 대표
환영사	이정훈 연세대학교 국제학대학원장
축사	권오곤 전 국제형사재판소(ICC) 당사국총회 의장
영상메시지	줄리 터너 미국 국무부 북한인권특사

연사 및 주요내빈 기념사진 (5분)

세션 1 | 10:30~12:00 **조사기록**

다(多)출처 데이터의 통합과 애드보커시를 위한 시각화

강제실종사건 민간 데이터베이스 구축과 활용의 국제적 모범사례
휴리독스(HURIDOCs)

베네딕트 살라자르 올가도 기록전문가
전혜빈 아시아태평양 프로그램담당관

북한 강제실종 범죄 조사의 시사점과 공개데이터베이스
'풋프린츠(Footprints) 2.0' 발표
전환기정의위킹그룹 강제실종조사 프로젝트팀

강정현 프로젝트매니저
박송아 조사기록담당관

지휘명령체계의 연결증거(linkage evidence) 생성과 시각화

컬럼비아대학교 인권연구소 Security Force Monitor(SFM)
토니 윌슨 대표
니코 파라 선임기술컨설턴트

오찬 (90분) | 연세대학교 동문회관 그랜드볼룸

세션 연사

세션 2 | 13:40~15:20 **책임추궁**

재판소와 진실위원회에서의 강제실종 사건 처리

좌장: 백범석 유엔 인권이사회 자문위원회 위원

국제재판소의 강제실종 범죄 재판

민용준 유엔 국제형사재판 잔여업무처리기구(IRMCT) 법무관

국내재판소를 활용한 강제실종 범죄의 초국적 수사와 기소

알렉산드라 레이보바 국제인권연맹(FIDH) 프로그램담당관

재판소와 진실위원회의 강제실종 사건 처리 시사점

패트릭 볼 인권데이터분석그룹(HRDAG) 연구디렉터

휴식 (20분)

세션 3 | 15:40~17:20 **제재조치**

강제실종 범죄 대응 수단으로서의 표적제재 탐색

좌장: 박재적 연세대학교 국제학대학원 부교수

국제범죄와 중대한 인권침해에 대한 대응책으로서의 표적제재의 활용

고명현 국가안보전략연구원(INSS) 책임연구위원

북한에 대한 제재 현황

김훈진 외교부 북핵정책과장

북한 강제실종 범죄에 대한 조사기록에서 표적제재 그리고 사법적 책임추궁까지

신희석 전환기정의위킹그룹 애드보커시 국장

폐회 (17:30)

OPENING SESSION
개회식

OPENING REMARKS

개회사



Hubert Younghwan Lee

이영환

Executive Director, Transitional Justice Working Group (TJWG)

전환기정의위킹그룹(TJWG) 대표

Lee designs projects and oversees the operation of the Transitional Justice Working Group. He has over twenty years documentation and advocacy experience on North Korean human rights issues, including extrajudicial killings, enforced disappearances, and torture. He advises the South Korea's Ministry of Unification, the Peaceful Unification Advisory Council, and the Overseas Koreans Agency. Prior to establishing TJWG in 2014, he had worked as a public relations and media specialist at the Presidential Council for Future and Vision. Lee received his M.A. in Political Science and B.A. in English Language and Literature from Sogang University in Seoul.

전환기정의위킹그룹의 프로젝트를 기획하고 활동을 총괄하고 있다. 20년 이상 북한의 처형, 실종, 고문 등의 실태조사와 보고서 발간, 애드보커시 활동을 하고 있다. 통일부 정책자문위원, 민주평화통일자문회의 자문위원, 재외동포청 정책자문위원을 맡고 있다. 2014년 단체 설립 전에는 대통령 직속 미래기획위원회에서 정책홍보 전문관으로 일했다. 서강대학교 영문학사와 정치학 석사학위를 받았다.

Honorable guests and friends, thank you for attending. I also extend my gratitude to Dean Lee Jung-hoon and everyone at the Graduate School of International Studies at Yonsei University for co-hosting this conference. To the Abductees' Family Union, Korean War POW Family Association, and various defector organizations, your presence gives us great strength. Thank you to those from media, academia, embassies, and various government departments for attending. Lastly, thank you to my dear colleagues.

I want to start by explaining the reason for holding this conference. Six years ago, I met the elders of the Korean War Abductees Family Union. That was the day when it became clear to me why systematic investigation and documentation, accountability, and strong comprehensive sanctions are crucial to the crime of enforced disappearances committed by North Korea. For 67 years, they had been waiting for their husbands who were taken by North Korean forces after the January-Fourth Retreat in 1951.

One of the members told me, "I don't even know if he's still alive or if he starved to death in North Korea long ago... I will probably die soon, too". She was 90 years old. Her daughter, who was in her womb when her husband was abducted, was nearly in her 70s, and her grandchildren were in their 40s. I found it difficult to find ways to comfort them. I asked, "Wouldn't your grandchildren continue to search for their grandfather?" She replied, "No, I told them to stop once I die."

Another elder said, "I made sure my grandchildren never knew about their grandfather. It was hard enough for me and my

children to live without [my children's father], why would I pass that pain onto my grandchildren? I told them to stop looking once I die. Burn all the photos and everything else."

Families of enforced disappearance victims experience endless suffering. I am sure everyone understands the feeling of not wanting to pass along the pain. However, no family would truly wish for the names, faces, traces, or existence of their disappeared loved ones to be forgotten.

People were abducted by North Korea from around the world and have been detained for decades. People are being forcibly repatriated from China and Russia to North Korea, their fate and whereabouts remaining unknown to others. People have been disappearing and dying in unknown places under the North Korean regime for the past 76 years. Considering all these victims, the scale of enforced disappearance committed by North Korea is immeasurable. What can be identified or documented from outside North Korea is only a fraction of the crime.

We are striving to respond to North Korea's crimes against humanity effectively, systematically, and internationally. However, our knowledge, skills, experience, and influence have room for improvement. Sometimes, we feel doubtful and anxious from thinking whether what we dream of can come true and how much change we can bring forth. Yet, over the years, we were able to make today happen thanks to the skills, knowledge, insights, and help of many of the speakers present here.

The speakers who have helped us for many years from abroad and from South Korea will explain the work we have done together. Speakers from TJWG will also talk about what we plan to do moving forward. I truly seek special guidance and advice from all the speakers, guests, and audience members today. We will reciprocate such guidance by taking impactful actions and igniting positive changes and progress.

I now declare the conference officially open. Thank you.

존경하는 귀빈 여러분, 친구 여러분, 참석해주셔서 감사합니다. 함께 회의를 열어주신 이정훈 원장님과 연세대학교 국제학대학원 여러분 감사합니다. 전후납북자피해가족연합회와 국군포로가족회, 여러 탈북민단체 여러분, 함께해주셔서 큰 힘이 납니다. 언론, 학계, 대사관들과 여러 정부부처에서 참석해주셔서 감사합니다. 사랑하는 동료들께 감사합니다.

회의를 여는 이유를 말씀드립니다. 북한 정권이 벌여온 강제실종 범죄에 대한 대응방법으로서 체계적인 조사기록화 작업과 모든 수단을 활용하는 책임추궁, 강력한 전방위 제재조치가 왜 중요한가 생각이 선명해진 날이 있었습니다. 6년 전 6.25전쟁 납북인사가족협의회 회원인 어르신들을 뵈던 날이었습니다. 1.4 후퇴 후 1951년 북한군이 끌고 간 남편들의 귀환을 67년째 기다리는 분들이었습니다.

한 분이 말씀하셨습니다. "어디 살아있기라도 한 건지, 이복에선 이미 전에 굶어 죽은 건지도 모르고... 나도 곧 죽겠지" 본인은 90세, 남편이 납북될 때 뱃속에 있던 딸이 곧 70대, 손주들은 40대였습니다. 웃어른을 위로하는 것은 늘 어려운 일입니

다. ‘그래도 손주들이 할아버지 소식 계속 알아볼 수 있지 않을까요?’ 여쭙었습니다. “아니, 나 죽으면 그만이라고 했어.”

결의 다른 어르신은 “나는 할아버지 이야기 손주들이 절대 모르게 했어. 나도, 애들도 아빠 없이 얼마나 힘들었는데, 손주까지 그 고통을 주라고? 나 죽으면 다 묻으라고 했어. 사진이든 뭐든 전부 태워버리든지 하라고.”

강제실종 피해가족들은 끝이 보이지 않는 고통을 겪습니다. 고통의 대물림만이라도 끝내고 싶다는 심정을 모두 이해하실 것입니다. 그러나 강제실종된 사람의 이름과 얼굴, 생애, 흔적, 존재가 지워지거나 정말 잊혀지길 원하는 가족은 없습니다.

세계 곳곳에서 북한이 납치한 사람들, 수 십 년째 억류된 사람들, 중국과 러시아 등이 강제북송한 이후 행방과 생사조차 알 수 없게 된 사람들, 북한의 지난 76년간 매일처럼 끌려가 사라지고 가족들이 알 수 없는 곳에서 죽음을 맞이한 사람들까지 생각하면 북한정권이 벌여온 강제실종 범죄는 규모조차 가늠하기 어렵습니다. 북한 바깥에서 파악하거나 기록할 수 있는 경우는 그 중 극히 일부에 지나지 않습니다.

북한의 반인도범죄에 효과적으로, 조직적으로, 국제적으로 대응하기 위해 노력하고 있지만, 저희의 지식과 기술, 경험, 영향력은 여전히 부족합니다. 우리가 꿈꾸는 일이 과연 가능한지, 얼마나 변화를 만들 수 있을지, 종종 마음이 급해지고 무력감이 들 때도 적지 않습니다. 하지만 지난 여러 해 동안 이 자리에 계신 여러 연사들로부터 기술과 지식, 통찰력과 도움을 받으면서 오늘에 이를 수 있었습니다.

해외와 한국에서 여러 해 동안 저희를 도와주신 연사들은 어떤 작업을 함께 해왔는지 설명하고, 제 동료 연사들은 저희가 앞으로 어떤 일을 도모하는지 말씀드릴 것입니다. 저는 오늘의 모든 연사들과 내빈 및 청중 여러분께 각별한 가르침과 조언을 청합니다. 앞으로 더 나은 활동을 실행하고, 긍정적인 변화와 진전을 이루어 보답하겠습니다.

이제 개회를 선언합니다. 감사합니다.

WELCOMING REMARKS

환영사



Jung-hoon Lee

이정훈

Dean of the Graduate School of International Studies at Yonsei University

연세대학교 국제학대학원장

Good morning, distinguished guests, excellencies, participants, ladies and gentlemen.

On behalf of Yonsei University's Graduate School of International Studies (GSIS) and Transitional Justice Working Group (TJWG), I would first like to thank and welcome you to our international conference on “Combating North Korea's crime of enforced disappearance.” It is a pleasure to host this critical event here at the GSIS.

I would also like to express my special thanks to Judge Kwon O-Gon, former president of the Assembly of States Parties to the International Criminal Court, who has come in person to deliver congratulatory remarks. Thanks also to Ambassador Julie Turner, the US Special Envoy for North Korean Human Rights Issues, who has sent us a video message from Washington.

Ten years have passed since the establishment of the UN Commission of Inquiry on Human Rights in the DPRK (COI) in 2013 and the publication of its landmark report in 2014. The COI report was one of the main inspirations for the creation of today's organizer, TJWG, in that same year to focus on the documentation of North Korea's human rights violations. Today, you will see the outcome of TJWG's work over the past ten years to document North Korea's enforced disappearances and other crimes and violations in its database.

I had the privilege of serving as South Korea's inaugural ambassador for North Korean Human Rights in 2016 and, I have to say, the international community's interest in North Korean human

Dr. Jung-Hoon Lee is Dean and Professor of International Relations at the Graduate School of International Studies, Yonsei University. He is formerly ROK government's Ambassador for Human Rights as well as its inaugural Ambassador-at-Large for North Korean Human Rights. His academic affiliations include visiting professorship at Keio University and senior fellowship at Harvard Kennedy School. Prof. Lee is currently Chair of ROK Ministry of Unification's Committee for the Promotion of North Korean Human Rights as well as its Committee for Unification Future Planning Committee, Policy Advisor to the National Security Council, and Chair of the Human Rights & International Affairs Committee (National Council for Peaceful Unification). Internationally, he is a board member of the Committee for Human Rights in North Korea (HRNK) based in Washington, DC, an international patron of the Hong Kong Watch, and an advisory council member of the International Bar Association's Human Rights Institute, also based in London. He received his BA from Tufts University, MALD from the Fletcher School of Law & Diplomacy, and D.Phil. from the University of Oxford (St. Antony's College). He published in 2017 *Tongbukah Kyökrang ui Hanbokp'anesö [In the Midst of a Northeast Asian Current]*.

이정훈 교수는 연세대학교 국제대학원을 이끌고 있다. 한국 외교부 인권대사와 초대 북한인권 국제협력대사를 역임했다. 일본 게이오대학교 법학부 정치학과 방문교수와 하버드 케네디스쿨 카 인권센터의 시니어펠로우 등으로 다양한 연구활동도 해왔다. 정부에 대해서는 통일부 통일미래 기획위원장과 북한인권증진위원장, 국가안보실 정책자문위원, 민주평화통일자문회의 인권-탈북민 지원분과 위원장을 맡고 있다. 국제적으로는 워싱턴D.C.의 북한인권위원회(HRNK) 이사, 홍콩위치의 국제위원회 위원, 영국 런던의 국제변호사협회 인권연구소(BAHRI) 자문이사로 활동하고 있다. 미국 터프츠대학교에서 학사학위를, 플레처스쿨에서 법학 및 외교학 석사학위를, 영국 옥스포드대학교에서 외교사학 박사학위를 받았다. 2017년 『동북아 격랑의 한복판에서』를 출간했다.

rights was at its peak then, thanks to the COI report. It was a great experience to strategize and collaborate with dedicated experts and policymakers, including my US counterpart, Ambassador Robert King, to address the outstanding issues.

One thing that I take from my experience is the importance of being principled and disciplined. You will get nowhere if you compromise your belief and cower in the face of what might appear to be an insurmountable force. Not calling out China directly, instead making references to “a neighboring state” or “a third country” for the forcible repatriation of North Korean refugees, is a case in point. If you want results, you have to speak out even to a giant like China. You will get nowhere if human rights issues are politicized.

Raising the visibility of North Korea’s enforced disappearances of its own citizens as well as other nationals is critically important in linking human rights to security issues. While North Korea’s nuclear and missile tests regularly dominate the news, the plight of the North Korean people or refugees in China remain largely invisible. When you consider how much the major international news focus on the victims in Ukraine, Gaza or Myanmar, the contrast is quite startling.

The COI report was as much an advocacy coup as it was an accountability one. That’s why we should not lose sight of advocacy lest issues such as the disappearance of the North Korean human rights disappear from the international public discourse.

In this regard, I’d like to commend the pioneering work TJWG has done on the disappearances issue. It’s not easy documenting this issue although there have been reports on the political prison camps, not to mention the disappearance of foreign citizens. TJWG’s documentation no doubt helps deepen our understanding of one of North Korea’s gravest crimes against humanity.

Reliable human-rights documentation forms the legal basis of any sustainable accountability for both sanctions and advocacy. Further to the existing work on documentation, I hope to see more investigations on the possibility of genocide in North Korea. Following the COI report, UK law firm, Hogan Lovells, published a report which weighed the possibility of genocide on three target groups: one, members of the hostile class; two, Christians; and three, children with Chinese lineage. Hogan Lovells finding was indeed compelling, meriting further investigation.

The recent international news have been covered with Putin’s North Korea visit and the signing of a mutual defense pact. In the new international order, the dark forces are unabashedly getting together to commit more evil, such as atrocities in Ukraine.

The problem is, the new development in Russia-North Korea relations might embolden Kim Jong Un even further. Russia’s technical support could very well complete North Korea’s ICBM capability vis-à-vis the continental United States. This would have the effect of undermining Washington’s extended deterrence. Russia could also help with North Korea’s satellite reconnaissance, enabling it to monitor the US-South Korea troop movements. Against this background, UN

sanctions will not amount to much as more Russian fuel and food will find their way to North Korea, reciprocated by North Korean weapons and slave laborers going the other way to Russia.

The human rights situation in North Korea will of course be negatively affected by all this. We were privy to a glimpse of what might happen when, in February, Russia vetoed the extension of the Security Council’s expert panel of the Sanctions Committee. Would it be too much to hope for a strong response for a change? If you ask me, South Korea and its allies should try hard to pass a resolution in the UN General Assembly, where Russia cannot wield its veto, to create a new mechanism with the mandate not only to monitor the implementation of the Security Council’s sanctions resolutions, but also to report publicly on the human rights-weapons development nexus. A new mechanism should also prepare cases on Kim Jong Un and other North Korean officials to promote legal accountability in domestic and international courts.

While at it, the General Assembly should also consider seriously a move to deny North Korea’s credentials at the UNGA. From 1974 to 1994, South Africa, for its practice of racial discrimination, was suspended for 20 years from actively participating in all UN activities, that is, until the apartheid system was abolished and Nelson Mandela was elected president in 1994. That there’s no such action on North Korea means North Korea’s Juche ideology is considered less repugnant than South Africa’s apartheid? The international community should think about this.

The UN Security Council’s recent procedural vote on the North Korean human rights briefing and open debate where 12 out of 15 members voted in favor, while only Russia and China voted against and Mozambique abstained, speaks loudly for the international public opinion on North Korea.

Needless to say, the time is now to pursue more actively on various accountability measures. That’s why today’s conference is so important and I am so happy that we have with us today an international array of experts to discuss North Korea’s crime of enforced disappearance, especially from the documentation, accountability and sanctions angles.

Once again, I thank the TJWG, especially its Executive Director Younghwan Lee, Advocacy Director Ethan Shin, and others with the TJWG, and all the participants in today’s conference.

Thank you.

안녕하십니까, 존경하는 내빈 여러분, 각국 대사님들, 참석해주신 여러분. 연세대학교 국제학대학원(GSIS)과 전환기정의위킹그룹(TJWG)을 대표하여, 오늘 “북한 강제실종 범죄에 대한 대응” 국제 회의에 참석하신 여러분께 감사의 말씀을 드리며 환영합니다. 이 중요한 행사를 GSIS에서 개최하게 되어 기쁩니다.

특히 축하를 전하기 위해 참석해주신 국제형사재판소 당사국총회 전 의장이신 권오곤 재판관님께 감사의 말씀을 드립니다. 또한, 워싱턴에서 영상 메시지를 보내주

신 줄리 터너 미국 국무부 북한인권특사에게도 감사를 전합니다.

2013년 유엔 북한인권조사위원회(COI)가 설립되고, 2014년에 기념비적인 COI 보고서가 발표된 지 10년이 지났습니다. COI 보고서는 TJWG가 북한 인권 침해를 조사기록하는 데 중점을 두고 같은 해 설립되도록 영감을 준 주요 요인 중 하였습니다. 오늘 지난 10년간 TJWG가 북한의 강제실종 및 기타 범죄와 인권침해를 조사기록한 성과를 보실 수 있을 것입니다.

저는 2016년 9월부터 2017년 9월까지 1년 동안 대한민국의 첫 번째 북한인권국제협력대사로서 역할을 수행한 바 있습니다. 당시 COI 보고서의 영향으로 국제 사회의 북한 인권 문제에 대한 관심은 최고조에 달해 있었습니다. 미국의 로버트 로버트 킹 전 북한인권특사를 포함한 다양한 전문가 및 정책 입안자들과 함께 전략을 세우고 협력하는 것은 매우 뜻깊은 경험이었습니다.

저의 경험에서 얻은 한 가지 중요한 교훈은 원칙을 지키고 규칙을 준수하는 것의 필요성입니다. 신념을 굽히고, 극복할 수 없는 것처럼 보이는 힘 앞에 움츠러든다면 아무 성과도 얻을 수 없습니다. 중국을 직접적으로 언급하지 않고, “인접국”이나 “제3국”이라고 지칭하며 강제북송 문제를 언급하는 것이 그 예입니다. 결과를 얻고자 한다면, 중국과 같은 거대한 국가에 대해서도 목소리를 내야 합니다. 인권 문제가 정치화되면 어떠한 진전도 있을 수 없습니다.

북한 주민 및 타국민 강제실종 문제의 가시성을 높이는 것은 인권 문제를 안보 문제와 연결하는데 있어 매우 중요합니다. 북한의 핵 미사일 실험이 뉴스의 주를 이루는 반면, 북한주민의 탈북이나 중국 내 북한 난민 문제는 거의 볼 수 없습니다. 국제 뉴스가 우크라이나, 가자지구, 미얀마의 희생자들에 대해 초점을 맞추고 있는 것과 비교해보면, 그 차이는 놀라운 수준입니다.

COI 보고서는 책임 규명에 있어서 만큼이나 애드보커시 측면에서도 중요한 역할을 했습니다. 그렇기 때문에 실종과 같은 북한 인권 사안들이 국제 공론의 장에서 사라지지 않도록 애드보커시 활동을 소홀히 하지 말아야 합니다.

저는 이러한 점에서 강제실종 문제에 대한 TJWG의 선구적인 활동을 높이 평가하고자 합니다. 정치범수용소와 타국민 실종에 대한 보고서가 있었지만 강제실종 문제를 조사기록하는 것은 결코 쉬운 일이 아닙니다. TJWG의 조사기록이 북한의 중대한 반인도범죄 중 하나에 대한 우리의 이해를 깊게 하는데 도움을 준다는 사실은 분명합니다.

신뢰할 수 있는 인권에 대한 조사기록은 제재조치와 애드보커시를 위한 지속 가능한 책임 추궁의 법적 근거를 형성합니다. 기존의 조사기록 이외에도 북한 내에서의 집단살해 가능성에 대한 더 많은 조사가 이루어지기를 바랍니다. COI보고서 이후 영국의 법률회사인 호진 로벨스는 세 대상 집단에 대한 집단살해 가능성을 검토한 보고서를 발표했습니다. 첫 번째는 적대 계층, 두 번째는 기독교인, 세 번째는 중국 혈통의 아이들입니다. 호진 로벨스의 조사 결과는 매우 설득력이 있는 것으로, 이에 대한 추가적인 조사가 필요합니다.

최근 국제 뉴스는 푸틴의 북한 방문과 상호 방위 협정 체결에 대한 내용을 다루고 있습니다. 새로운 국제 질서 속에서, 어두운 세력들이 우크라이나에서의 잔혹한

행위와 같이 악한 일을 태연히 저지르고 있습니다.

문제는 이러한 러시아와 북한 간의 새로운 관계가 감정은을 더 부추길 수 있다는 점입니다. 러시아의 기술 지원은 미국 본토를 겨냥한 대륙간탄도미사일(ICBM)을 확보하게 할 수 있으며, 워싱턴의 확장 억제력을 약화시킬 것입니다. 또한, 러시아는 한-미 군사 움직임을 감시할 수 있는 북한의 위성 정찰 능력을 갖추는 데 도움을 줄 수 있습니다. 이러한 상황에서 유엔 제재는 큰 효과를 발휘하지 못할 것이며, 더 많은 러시아의 연료와 식량이 북한으로 유입되고, 그 대가로 북한의 무기와 강제노동자가 러시아로 보내질 것입니다.

물론, 북한의 인권 상황은 이로 인해 부정적인 영향을 받을 것입니다. 올해 2월 러시아가 제재위원회의 전문가 패널 연장을 거부한 것을 통해 앞으로 벌어질 일의 일면을 엿볼 수 있습니다. 변화를 위해 강력한 대응을 기대하는 것은 과도한 희망일까요? 한국과 동맹국들은 러시아가 거부권을 행사할 수 없는 유엔 총회에서 결의안을 통과시켜야 하며, 이 결의안은 안전보장이사회의 제재 결의 이행을 감시할 뿐만 아니라 인권과 무기 개발의 연계를 보고하는 임무를 수행하는 새로운 매커니즘을 만드는 것이어야 합니다. 이 매커니즘은 감정은과 북한 관리들에 대한 사건을 준비하여 국내 및 국제 법원에서 법적 책임을 추궁해야 합니다.

그와 동시에 유엔 총회는 또한 북한의 자격을 박탈하는 방안을 진지하게 고려해야 합니다. 1974년부터 1994년까지 남아프리카 공화국은 인종차별 정책으로 인해 20년간 모든 유엔 활동에 적극적으로 참여할 수 없었습니다. 이러한 상황은 인종차별(apartheid) 체제가 폐지되고 넬슨 만델라 대통령이 선출될 때까지 계속되었습니다. 북한에 대해 그런 조치가 없다는 것은 북한의 주체사상이 남아프리카 공화국의 인종차별보다 반감을 덜 불러일으킨다고 여겨진다는 의미일까요? 국제사회는 이 문제에 대해 깊이 생각해 보아야 합니다.

최근 유엔 안전보장이사회의 북한 인권 브리핑 및 공개 토론 표결에서 15개국 중 12개국이 찬성하고 러시아와 중국만 반대하였으며, 모잠비크가 기권한 것은 북한에 대한 국제 사회의 의견을 여실히 보여줍니다.

두말할 것도 없이, 지금은 책임을 추궁하기 위한 다양한 조치를 적극적으로 추구하고 해야 할 때입니다. 그렇기 때문에 오늘 국제회의가 매우 중요하며, 북한의 강제실종 범죄에 대해 조사기록, 책임추궁, 제재조치라는 각도에서 논의하기 위해 국제적인 전문가들이 모인 것을 매우 기쁘게 생각합니다.

다시 한 번 TJWG, 특히 이영환 대표님과 신희석 애드보커시 국장님, 모든 직원들, 오늘 회의에 참석해주신 모든 분들께 감사의 말씀을 드립니다.

감사합니다.

CONGRATULATORY REMARKS

축사



Judge O-Gon Kwon

권오곤

Former President of the Assembly of State Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court (ICC)

전 국제형사재판소(ICC) 당사국총회 의장

Good morning, distinguished guests, ladies and gentlemen. It is a great pleasure to speak to you today. I thank the organizers of today's event, the Transitional Justice Working Group and the Yonsei University Graduate School of International Studies, for hosting this important and timely event to discuss ways to combat North Korea's crime of enforced disappearance. It is an invaluable opportunity for jurists, experts, practitioners, policymakers, and the public to engage in an interdisciplinary dialogue in the fields of documentation, accountability, and sanctions.

I had the privilege of serving as a judge at the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia (ICTY) for 15 years, from 2001 to 2016, including in the trials of Slobodan Milošević and Radovan Karadžić. The ICTY had jurisdiction over genocide, war crimes, and crimes against humanity. Enforced disappearance is one of the crime bases, that can constitute crimes against humanity when “committed as part of a widespread or systematic attack directed against any civilian population, with knowledge of the attack”.

During my mandate at the ICTY, I heard countless surviving victims recount their harrowing experiences. It must have taken enormous courage for them to speak about the unspeakable atrocities they witnessed and survived. Many spoke up because they believed that the perpetrators of these atrocities would be held to account, as this was the least that their loved ones who perished deserved.

I cannot put into words the suffering endured by the families of those who were taken away and disappeared during the Bosnian

Judge O-Gon Kwon worked as one of the Permanent Judges of the UN's International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia (ICTY) for 15 years from 2001 until 2016. During his mandate at the ICTY, Kwon sat on the trial of Slobodan Milošević, former President of the Republic of Serbia and the Federal Republic of Yugoslavia, and presided over the trial of Radovan Karadžić, former President of Republika Srpska. Afterwards, Kwon served as the President of the Assembly of States Parties of the International Criminal Court from 2018 until 2021. Prior to his service with the international tribunal, Kwon was a member of the judiciary of the Republic of Korea for 22 years as a judge in various courts. Kwon holds an LL.B. (1976) from Seoul National University College of Law and an LL.M. (1983) from the Graduate School of Seoul National University. He also holds an LL.M. (1985) from Harvard Law School, U.S.A.

2001년부터 2016년까지 15년 동안 유엔의 구 유고슬라비아 국제형사재판소(ICTY) 상임재판관으로 근무했다. ICTY에서 슬로보단 밀로셰비치(Slobodan Milošević) 전 세르비아 공화국 및 유고슬라비아 연방공화국 대통령에 대한 재판에 참여했고, 라도반 카라지치(Radovan Karadžić) 전 '보스니아 내 세르비아 공화국(Republika Srpska)' 대통령에 대한 재판의 재판장을 맡았다. 이후 2018년부터 2021년까지 국제형사재판소 당사국총회 의장을 역임했다. 국제재판소에서 근무하기 전에는 22년간 대한민국 판사로 재직했다. 권 재판관은 서울대학교 법과대학에서 법학사를, 서울대학교 대학원에서 법학석사를, 하버드 로스쿨에서 법학 석사학위를 받았다.

conflict and “ethnic cleansing.” The same must be true of the pain suffered by the families of those in North Korea, forcibly disappeared by the Ministry of State Security (MSS), the desperate escapees rounded up in China and elsewhere and deported back to North Korea, South Koreans, Japanese and other foreigners abducted to North Korea, whose whereabouts are unknown to their families, unrepatriated South Korean prisoners of war, and the so-called “returnees” from Japan during and after the “Paradise on Earth” project. All these cases may amount to enforced disappearances, constituting crimes against humanity.

Their heart-wrenching stories and calls for justice and redress remind us why the international community collectively concluded after the Nuremberg and Tokyo Tribunals that those responsible for international crimes, including enforced disappearances, must be held accountable in a court of law.

This is why the United Nations Human Rights Council decided to create the Commission of Inquiry on Human Rights in the DPRK (COI), which produced a landmark report in 2014 concluding that crimes against humanity including, among other things, enforced disappearance of persons, had taken place in North Korea.

It is also why the Human Rights Council subsequently mandated the establishment of the UN Human Rights Office in Seoul to “follow up urgently on the recommendations made by the commission of inquiry in its report,” to strengthen monitoring and documentation, and to ensure accountability. The UN Human Rights Office in Seoul, staffed with UN officials appointed by the Office of the High Commissioner for Human Rights, continues to exist and carry on the North Korean accountability project started by the COI.

Since then, we have witnessed important developments to promote accountability—in the exercise of universal jurisdiction before domestic courts, the International Criminal Court (ICC)'s exercise of its jurisdiction, and the International Court of Justice (ICJ)'s genocide and torture cases filed against the perpetrator states by victim and other concerned states.

The United Nations also established independent accountability mechanisms, such as the IIM for Syria and the IIMM for Myanmar, with the specific mandate to consolidate and analyze evidence of international crimes to prepare case files to facilitate judicial accountability in domestic and international tribunals—an accountability model that did not exist at the time of the COI's recommendations and their implementation by the Human Rights Council's follow-up resolution in 2014.

As we mark the 10th anniversary of the COI report, we must ask ourselves what more can be done and needs to be done to put words into action. This includes the initiation of cases in international and/or domestic courts, the creation of a robust investigative and reporting function like the COI with public hearings for the victims, and the establishment of an independent accountability mechanism to prepare case files to facilitate criminal investigations and prosecutions, complete with terms of reference and a model MOU to facilitate sharing of information and evidence with the the victims/NGOs and witness protection and support services.

Bringing the perpetrators of the crime of enforced disappearance to justice,

as is the case with other international crimes, in accordance with international law standards, is never an easy task. Nevertheless, it is high time for us to discuss various ways to combat North Korea's crime of enforced disappearance. South Korea acceded to the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance, or the Enforced Disappearance Convention, on January 4, 2023.

From November 2020 to September 2021, I had the privilege of serving as the chair of the Ministry of Justice's domestic implementing legislation committee for the Enforced Disappearance Convention. The committee, composed of legal experts and officials from the Ministries of Justice, Foreign Affairs, and National Defense, discussed how to incorporate the provisions of the Convention, including the definition of "enforced disappearance" in Article 2, namely:

...the arrest, detention, abduction, or any other form of deprivation of liberty by agents of the State or by persons or groups of persons acting with the authorization, support, or acquiescence of the State, followed by a refusal to acknowledge the deprivation of liberty or by concealment of the fate or whereabouts of the disappeared person, which place such a person outside the protection of the law.

It is my sincere hope that the National Assembly will speedily take legislative action by consensus to incorporate the international definition of "enforced disappearance" and provide for the punishment of the crime of enforced disappearance, as well as redress for the victims.

The offense of enforced disappearances commences with the arrest, detention, abduction, or any other form of deprivation of liberty and does not cease as long as a refusal to acknowledge the deprivation of liberty or concealment of the fate or whereabouts of the disappeared person continues. Therefore, until the fate of the victims has been clarified, there will be no closure to the crime.

The United Nations, governments, and civil society must remain vigilant and call out these instances of enforced disappearances. Such crimes must not be allowed to be perpetrated with impunity.

It is important for human rights documenters, practitioners, and lawyers to work together and learn from the best practices around the world in documentation, accountability and sanctions to address North Korea's crime of enforced disappearance.

I hope that today's discussion will contribute to this joint international effort.

Thank you for your attention.

존경하는 내빈 여러분, 안녕하십니까.

오늘 여러분 앞에서 축사를 전하게 되어 매우 기쁩니다. 북한의 강제실종 범죄에 대한 대응 방안을 논의하기 위해 중요하고 시의적절한 행사를 주최해주신 전환기정의워킹그룹과 연세대학교 국제학대학원 관계자들께 깊은 감사를 드립니다. 이 행사는 법률가, 전문가, 실무자, 정책 입안자 및 대중이 기록화, 책임추

궁 및 제재 분야에 대해 대화를 나눌 수 있는 귀중한 기회입니다.

저는 2001년부터 2016년까지 15년 동안 구유고슬라비아 국제형사재판소(ICTY)에서 판사로 재직하며 슬로보단 밀로세비치와 라도반 카라지치 재판을 포함한 여러 사건을 다루었습니다. ICTY는 집단살해죄, 전쟁범죄, 반인도범죄에 대한 법적 관할권을 갖고 있었습니다. 강제실종은 "민간인 주민에 대한 광범위하거나 체계적인 공격의 일부로서 그 공격에 대한 인식을 가지고 범하여진 경우" 반인도범죄로 간주될 수 있습니다.

ICTY에서의 임기 동안, 저는 수많은 생존 피해자들의 참혹한 경험에 대해 들었습니다. 그들이 목격하고 경험한 끔찍한 잔혹 행위에 대해 증언하는 데에는 엄청난 용기가 필요했을 것입니다. 많은 사람들은 이러한 만행을 저지른 가해자들이 반드시 책임을 지게 될 것이라고 믿었기 때문에 용기를 내어 목소리를 내었고, 이는 그들이 잃은 사랑하는 사람들을 위해 해야 할 일이었기 때문입니다.

보스니아 분쟁과 "인종 청소" 중에 잡혀가고 사라진 사람들의 가족이 겪은 고통은 말로 다 표현할 수 없습니다. 이는 북한에서 국가보위성에 의해 강제로 실종된 사람들의 가족들, 중국 등지에서 체포되어 북한으로 강제 북송된 절박한 탈북민들, 북한으로 납치된 한국인들과 일본인들 및 다른 외국인들의 가족들이 겪는 고통과 다르지 않을 것입니다. 그들의 가족들은 그들의 생사와 소재를 알 수 없습니다. 한국인 미송환 국군포로들과 "지상낙원" 운동 중 및 그 후의 "귀국자들" 역시 마찬가지입니다. 이러한 모든 사례는 강제실종에 해당될 수 있으며, 반인도범죄를 구성할 수 있습니다.

이들의 가슴 아픈 이야기와 정의와 배상을 바라는 외침은 뉘른베르크와 도쿄 재판 이후 국제사회가 왜 강제실종과 같은 국제 범죄에 책임이 있는 자들에게 법정에서 반드시 책임을 물어야 한다고 결론을 내렸는지를 상기시켜 줍니다.

이것이 바로 유엔 인권이사회가 북한인권조사위원회(COI)를 설립하기로 결정한 이유입니다. COI는 2014년에 강제실종을 포함한 인도에 반한 죄가 북한에서 발생했다는 기념비적인 보고서를 발표했습니다.

그리고 유엔 인권이사회가 조사위원회의 보고서에 따른 권고 사항을 신속히 이행하고, 모니터링과 기록화를 강화하며 책임추궁을 보장하기 위해 서울에 유엔 인권 사무소를 설립하기로 결정한 이유이기도 합니다. 이 사무소는 유엔 인권최고대표사무소에 의해 임명된 유엔 직원들로 구성되어 있으며, COI가 시작한 책임추궁 프로젝트를 계속하고 있습니다.

그 이후로 우리는 국내 법원에서의 보편적 관할권 행사, 국제형사재판소(ICC)의 관할권 행사, 피해자 및 해당 국가들이 가해 국가를 상대로 제기한 국제사법재판소(ICJ)의 집단살해 및 고문 사건과 같은 중요한 책임추궁의 발전을 목격했습니다.

또한 유엔은 시리아를 위한 국제 독립 조사 메커니즘(IIM) 및 미얀마를 위한 국제 독립 조사 메커니즘(IIMM)과 같은 책임추궁 메커니즘을 설립하였습니다. 이러한 메커니즘은 국제 범죄의 증거를 통합하고 분석하여 국내 및 국제 재판소에서 사법적 책임을 용이하게 하기 위한 사건 파일들을 준비하는 구체적인 임무를 가지고 있습니다. 이는 COI 권고 사항 및 2014년 인권이사회 결의안이 시행될 당시에는 존재하지

않았던 책임추궁 매커니즘입니다.

COI 보고서 발표 10주년을 맞이하여 우리는 말에 그치지 않고 행동으로 옮기기 위해 무엇을 더 할 수 있고, 무엇을 더 해야 할지 자문해 보아야 합니다. 여기에는 국제 및 국내 법원에서의 사건 제기, 피해자를 위한 공개 청문회를 포함한 COI와 같은 강력한 조사 및 보고 기능의 창설이 포함됩니다. 그리고 범죄 수사 및 기소를 용이하게 하기 위한 독립적인 책임추궁 매커니즘을 설립하는 것 또한 포함되며, 피해자와 보안 담당자 간의 정보 및 증거 공유를 위해 위임사항 및 모델 양해각서도 완비되어야 합니다.

국제법의 기준에 따라 강제실종 범죄의 가해자에 대해 정의를 구현하는 것은 다른 국제 범죄와 마찬가지로 결코 쉬운 일이 아닙니다. 그럼에도 불구하고 지금은 우리가 북한의 강제실종 범죄에 대응하기 위한 다양한 방안을 논의해야 할 중요한 시기입니다. 대한민국은 2023년 1월 4일 강제실종으로부터 모든 사람을 보호하기 위한 국제협약(강제실종협약)에 가입했습니다.

저는 2020년 11월부터 2021년 9월까지 저는 강제실종협약 국내 이행 입법위원회의 위원장을 맡았습니다. 이 위원회는 법무부, 외교부, 국방부의 관계자들과 법률 전문가들로 구성되어 협약의 조항, 특히 제2조에 명시된 '강제실종'의 정의를 국내법에 통합하는 방안에 대해 논의했습니다. 협약 제2조는 다음과 같이 정의하고 있습니다:

... 국가의 대리인이나 국가의 권한, 지원 또는 묵인 하에 행동하는 개인이나 단체에 의한 체포, 구금, 납치 또는 기타 형태의 자유 박탈에 이어 자유 박탈을 인정하지 않거나 실종자의 운명이나 행방을 은폐하여 그러한 사람을 법의 보호 밖에 두는 행위.

국회가 '강제실종'의 국제적인 정의를 국내법에 통합하고, 강제실종 범죄에 대한 처벌과 피해자에 대한 구제를 제공하는 법안을 신속하게 입법화하기를 진심으로 바랍니다.

강제실종 범죄는 체포, 구금, 납치 또는 기타 형태의 자유 박탈로 시작되며, 자유 박탈을 인정하지 않거나 실종된 사람의 행방이나 소재를 폐하는 행위가 계속되는 한 범죄는 종료되지 않습니다. 따라서 피해자의 생사가 명확하게 밝혀질 때까지 이 범죄는 종료되지 않습니다.

유엔, 정부, 그리고 시민사회는 이러한 강제실종 사례를 주의 깊게 감시하고 비판해야 합니다. 이러한 범죄가 처벌 없이 저질러지는 것이 허용되어서는 안 됩니다.

북한의 강제실종 범죄에 대응하기 위해 인권 기록 전문가, 실무자 및 변호사들이 협력하여 전 세계의 기록화, 책임추궁, 제재의 모범 사례로부터 배우는 것이 중요합니다.

오늘의 논의가 이러한 국제적인 공동의 노력에 기여하기를 바랍니다.

경청해 주셔서 감사합니다.

CONGRATULATORY REMARKS 축사



Julie Turner 줄리 터너

U.S. Special Envoy for North Korean Human Rights Issues
미국 국무부 북한인권특사

Ambassador Julie Turner was sworn in as the U.S. Special Envoy for North Korean Human Rights Issues on October 13, 2023. Ambassador Turner is globally recognized an expert in the area of human rights and democracy and has worked over the past 20 years to strengthen democratic institutions and promote human rights throughout the East Asia and Pacific Region. Most recently, she served as the Office Director in the Bureau of Democracy, Human Rights, and Labor (DRL) Office of East Asia and the Pacific at the U.S. Department of State and previously was the Director for Southeast Asia at the National Security Council. During her time at the State Department, she served as the special assistant to the first U.S. Special Envoy for North Korean Human Rights and worked as a program analyst in the Bureau of Information Resource Management Office of eDiplomacy. As a career civil service employee and former Presidential Management Fellow, Ambassador Turner has dedicated her career to advancing human rights around the world. Ambassador Turner is a graduate of Pepperdine University and the University of Maryland.

2023년 10월 13일 북한인권특사로 취임했다. 터너 대사는 인권 및 민주주의 분야의 세계적인 전문가로서, 지난 20년간 동아시아 및 태평양 지역 전역에서 민주주의 제도 강화와 인권 증진을 위해 노력해왔다. 미국 국무부 민주주의인권 노동국(DRL) 동아시아 및 태평양사무소 국장으로 재직했고, 앞서 국가안전보장회의(NSC)에서 동남아시아 담당 국장을 역임했다. 국무부에서 초대 미국 북한인권특사의 특별보좌관이었고, 정보자원관리국 전자외교(eDiplomacy) 사무소에서 프로그램 분석가로 근무했다. 터너 대사는 공무원으로서, 그리고 전 대통령 관리 펠로우로서 전 세계 인권 증진에 헌신해 왔다. 페퍼다인대학교와 메릴랜드대학교를 졸업했다.

Good morning, everyone,
Thank you all for joining us here today to celebrate the upcoming report: “Existing “Nowhere”: Looking into North Korea’s Crime of Enforced Disappearance” and database launch by our friends at the Transitional Justice Working Group.

I’m sorry I could not be there in person to join today’s discussions, but I appreciate the opportunity to recognize TJWG’s efforts highlighting the DPRK’s practice of enforced disappearances.

This conference is taking place during a momentous year for North Korean human rights. In February, we marked the 10th anniversary of the UN Commission of Inquiry (COI) report on Human Rights in the DPRK, which documented in detail human rights abuses and violations perpetrated by the regime and concluded that crimes against humanity had been committed by the state.

Sadly, ten years later, the situation has not improved. Today, the DPRK continues to deny individuals their rights to freedom of expression, thought, conscience, and religion or belief. It continues to execute, torture, arrest, and physically abuse individuals engaged in any “unauthorized” activity.

The United States is committed to working with likeminded partners to partners to promote human rights in the DPRK, as well as resolve the issues of abductions, detainees, and unrepatriated prisoners of war.

Highlighting the DPRK’s practice of enforced disappearances was a primary objective during my recent trips in Niigata, Japan, where a 13-year-old Megumi Yokota was abducted while walking

home from school in 1977, and Seonyu Island in South Korea, where Kim Yong-nam, then 16, was abducted while playing on the beach in 1978.

I also met with families of abductees and detainees and with a few POWs who have escaped.

We call on the DPRK to end their cruel separation of families and release all abductees, detainees, and unrepatriated POWs.

TJWG's advocacy, analysis, and reporting have been significant in driving efforts to hold the DPRK accountable.

The Department of State sees the report and the accompanying database launched today as an important contribution to the growing body of evidence-based research outlining the DPRK's on-going human rights violations and abuses.

The release of this research in advance of the DPRK's upcoming Universal Periodic Review by the UN Human Rights Council this November is critical to efforts to continue to highlight these abuses and push for accountability.

I continue to be awed and motivated by TJWG's dedication to addressing DPRK human rights issues.

Thank you again, TJWG, for all the contributions you have made and will continue to make forwards advancing human rights and fundamental freedoms in the DPRK.

A heartfelt congratulations on the report and the database, and I look forward to reading it and hearing the outcomes of today's discussions.

여러분, 안녕하세요.

오늘 여기 모여서 앞으로 발간될 “존재할 수 없는 존재: 북한 강제실종범죄 조사” 보고서와 데이터베이스 공개를 축하하는 자리에 함께해주셔서 감사합니다. 이 자리를 마련해주신 전환기정의위킹그룹(TJWG)에 감사 드립니다

오늘 회의에 직접 참석하지 못해 아쉽지만, 북한의 강제실종 관행을 밝혀내는 데에 중요한 역할을 해온 전환기정의위킹그룹의 노력을 확인할 수 있는 기회를 주셔서 감사합니다.

이번 회의는 북한인권에서 중요한 해에 열리고 있습니다. 금년 2월, 우리는 유엔 북한인권조사위원회(COI) 보고서 발표 10주년을 맞이했습니다. 이 보고서는 북한 정권이 저지른 인권침해와 유린을 상세히 기록하고, 국가가 자행한 반인도 범죄라고 결론지었습니다.

안타깝게도 10년이 지난 지금도 상황은 개선되지 않았습니다. 오늘날 북한은 여전히 개인의 표현의 자유, 사상의 자유, 양심의 자유, 종교 또는 신념의 자유를 부정하고 있습니다. 또한 "허가되지 않은" 활동에 종사하는 개인들에 대해 처형, 고문, 체포, 신체적 학대를 계속하고 있습니다.

미국은 북한인권을 증진하고, 납치문제, 억류자문제, 미송환 국군포로 문제를 해결하기 위해 뜻을 같이 하는 파트너들과 협력하는 데에 전념하고 있습니다.

일본 니가타에서 13세의 요코타 메구미 씨가 1977년 하룻길에 납치된 사건과 한

국 선유도에서 16세의 김영남 씨가 1978년 해변에서 놀다가 납치된 사건을 다룬 것은 최근 저의 주요목표 중 하나였습니다.

또한 납북자 및 억류자 가족들과 만났고, 탈출해오신 국군포로 어르신들과도 만났습니다.

우리는 북한에 대하여 가족들의 잔인한 이별을 끝내고 모든 납북자, 억류자, 미송환 국군포로를 석방할 것을 촉구합니다.

전환기정의위킹그룹의 애드보커시와 분석, 보고서 발간 활동은 북한 책임규명에 있어 큰 기여를 해왔습니다.

미국 국무부는 전환기정의위킹그룹이 발표할 보고서와 데이터베이스가 북한의 현재 진행형인 인권침해와 유린을 입증하는 증거 기반의 연구에 중요한 기여를 한다고 봅니다.

이번 연구와 발표는 오는 11월 유엔인권이사회의 북한에 대한 보편적 정례인권검토(UPR)에서 북한의 인권침해를 계속 강조하고 책임규명을 추진하려는 노력에 있어서도 중요합니다.

저는 전환기정의위킹그룹의 북한 인권문제 해결을 위한 헌신에 감동과 동기 부여를 받고 있습니다.

전환기정의위킹그룹의 북한인권과 기본적 자유 증진을 위한 지금까지의 공헌과 앞으로의 공헌에 다시 한 번 감사합니다.

보고와 데이터베이스 발표를 진심으로 축하하고, 오늘 논의 결과를 듣기를 기대하겠습니다.

SESSION 1

Documentation

Multi-source Data Integration and
Visualization for Advocacy

조사기록

다(多)출처 데이터의 통합과
애드보커시를 위한 시각화

Best CSO practices in database establishment and advocacy on enforced disappearances

강제실종사건 민간 데이터베이스 구축과 활용의 국제적 모범사례



Benedict Salazar Olgado

베네딕트 살라자르 올가도

Documentalist, HURIDOCs (Human Rights Information and Documentation Systems)
휴리독스 (HURIDOCs) 기록전문가

Dr. Benedict Salazar Olgado (Bono [bō- nō]) is an archivist, scholar, and community organizer. He has been working at the intersections of documentation and human rights in the Global South, with a particular focus on extrajudicial killings and enforced disappearances in Southeast Asia. Bono joined HURIDOCs in 2021 as its Programme Manager for Asia Pacific, later switching roles to be the organization's Documentalist. He is also currently an Assistant Professor at the University of the Philippines School of Library and Information Studies teaching archival theory and practice. He received his MA in Moving Image Archiving and Preservation from New York University and his PhD in Informatics and Global Studies from the University of California, Irvine. His current research focuses on the datafication of memory politics in transitional justice mechanisms.

기록 수집가이며 학자이자 지역 사회 운동을 조직하는 활동가이다. 남반구(Global South) 지역을 중심으로 기록화 작업을 통해 인권 문제를 다루어왔으며, 특히 동남아시아 지역에서 발생하는 초법적 살인과 강제실종 사건을 중점적으로 다루어 왔다. 2021년에 휴리독스(HURIDOCs)에 아시아태평양 프로그램 담당관으로 합류했고, 기록전문가로 일하고 있다. 또한, 필리핀대학교 도서관 및 정보학 대학 부교수로 아카이브 이론과 실습을 가르치고 있다. 뉴욕대학교에서 이미지/자료 보관 및 보존 석사 학위를, 캘리포니아대학교 어바인캠퍼스에서 정보학 및 국제학 박사학위를 받았다. 전환기 정의 메커니즘에서의 기억의 정치학에 관한 데이터화를 초점으로 연구를 이어가고 있다.



Hyebin Bina Jeon

전혜빈

Programme Officer, Team Asia Pacific, HURIDOCs
휴리독스(HURIDOCs) 아시아태평양 프로그램담당관

Hyebin Bina Jeon is a Programme Officer at HURIDOCs (Human Rights Information and Documentation Systems), an international organisation based in Geneva that is dedicated to developing databases and tools for human rights information. In her role, she provides consultation and training on community-centered data modeling, user-friendly database configuration, and evidence-driven analysis for human rights defenders and organisations across the globe. With her passion for information technology in the context of human rights, Bina has previously worked at the Geneva Centre for Security Policy, the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Korea, and the Committee for Human Rights in North Korea in Washington, D.C. Bina holds a Master's degree from the Graduate Institute Geneva, with her thesis focusing on satellite technology for human rights documentation.

제네바 소재의 국제 기구이자 인권 정보에 대한 데이터베이스와 체계 개발을 진행하는 휴리독스(HURIDOCs)의 아시아태평양 프로그램 담당관이다. 전 세계의 인권 옹호자들 및 관련 조직들 간 커뮤니티 중심의 데이터 모델링, 사용자 친화적인 데이터베이스 구성 및 증거 기반 분석에 대한 상담과 교육을 제공한다. 인권과 관련된 정보 기술에 대한 그녀의 열정에서 알 수 있듯, 제네바 안보정책센터, 한국 외교부와 워싱턴 D.C.에 위치한 북한인권위원회 등 다양한 인권 관련 기관에서 일한 경험이 있다. 인권 문서화를 위한 위성 기술을 주제로 논문을 쓰고 제네바대학원에서 석사학위를 받았다.

Databasing the Disappeared: Best CSO practices in database establishment and advocacy on enforced disappearances

Bono Olgado, Documentalist
Hyebin Bina Jeon, Programme Officer

International Conference on Combating North Korea's
Crime of Enforced Disappearance: Documentation,
Accountability, and Sanctions



26 June 2024

강제 실종자 데이터베이스화: 강제실종사건 민간 데이터베이스 구축과 활용의 국제적 모범사례

보노 올가도, 기록전문가
전혜빈 (비나), 아시아태평양담당관

북한 강제실종 범죄 대응 국제회의:
조사기록, 책임추궁, 제재조치



2024년 6월 26일

1

HURIDOCs

Human Rights Information and Documentation Systems



2

휴리독스 인권 정보 및 문서화 시스템



2



Mission in Fiji (2024)



Mission in Kenya (2023)



Mission in Indonesia (2022)

3



피지 파견 (2024)



케냐 파견 (2023)



인도네시아 파견 (2022)

3

Best practices and learnings Databases for Enforced Disappearances



Philippines / Asia Afghanistan Türkiye North Korea

4

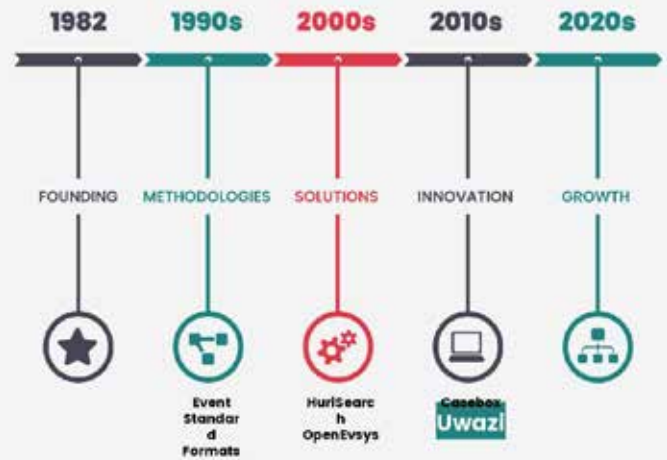
모범 사례 및 교훈 강제실종 데이터베이스



필리핀 / 아시아 아프가니스탄 튀르키예 북한

4

40 huridocs

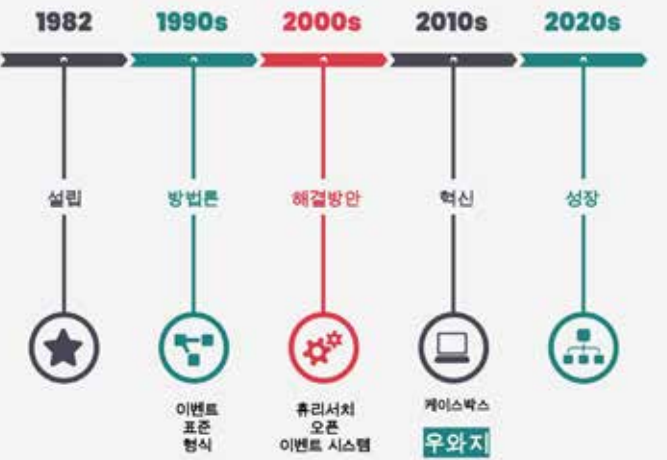


FOUNDING METHODOLOGIES SOLUTIONS INNOVATION GROWTH

Event Standard Formats Hurisearch OpenEvsys Casebox Uwazi

5

40 휴리독스



설립 방법론 해결방안 혁신 성장

이벤트 표준 형식 휴리서치 오픈 이벤트 시스템 케이스박스 우와지

5




Uwazi Inception Meeting in Kenya (2015)

6



케냐에서의 우와지 초기 회의 (2015)

6



Uwazi is

- Web-based, open source **database application**
- Built for **human rights defenders'** information management
- Means "**openness**" in Swahili
- More than **300 databases** tailored to around **150 partners'** needs
- Constantly being developed with features including **ML**

7



‘우와지’란

- 웹 기반 오픈 소스 데이터베이스 애플리케이션
- 인권 옹호자들의 정보 관리를 위해 제작됨
- 스와힐리어로 "개방성"을 의미함
- 약 **150개 파트너**의 필요에 맞춘 **300개 이상**의 데이터베이스 맞춤 제작
- 기계 학습 (ML) 기능을 포함한 지속적인 개발

7

DisappearED-Asia

8

DisappearED-Asia

8

DisappearED-Asia
Asian Federation Against Involuntary Disappearances

- **Project goals**
 - Collective database for a regional network of seven different Member Organizations working on Enforced or Involuntary Disappearances in Asia
- **Challenges**
 - Trust-building when configuring a shared database
 - Agreeing on a common data structure that applies to every Member Organization's work
 - Migrating seven different data collections of the Member Organizations into one system

9

DisappearED-Asia
아시아 강제실종 반대 연합

- **프로젝트 목표**
 - 아시아 전역에서 강제 또는 비자발적 실종에 대해 활동하는 7개의 회원 단체로 구성된 지역 네트워크를 의한 공동 데이터베이스 구축
- **도전 과제**
 - 공유 데이터베이스를 설계하는 과정에서 상호 신뢰 구축
 - 모든 회원 단체의 업무에 적용할 수 있는 공통 데이터 구조에 대한 합의
 - 7개 회원 단체로부터 수집된 다양한 데이터 컬렉션을 하나의 시스템으로 통합

9

“What is the most important priority of your database?”

Simple and functional database

- UN WGEID submission form as a structural reference point
- EID victim records (with sensitive data redacted) as a prioritized scope of work
- In-app submission form as a common and accessible data entry point

10

“데이터베이스에서 가장 중요한 요소는 무엇일까?”

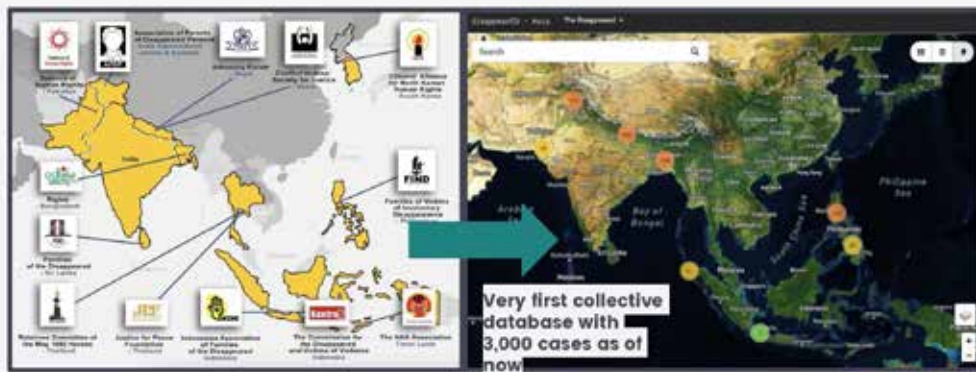
단순하고 실용적인 데이터베이스

- UN 강제 실종 실무그룹 (WGEID) 제출 양식을 참조한 구조
- 민감한 데이터 삭제가 완료된 강제 실종 피해자 기록을 우선 작업 범위로 설정
- 공통적이고 접근성을 높힌 앱 내 데이터 제출 양식

10

DisappearED-Asia

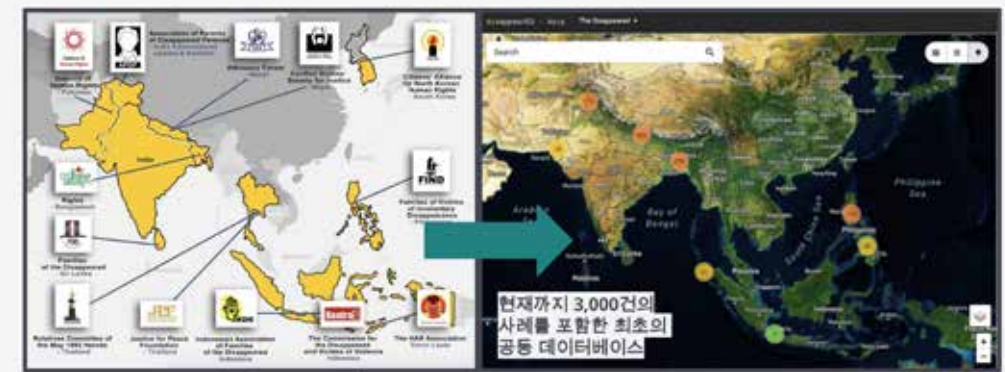
Asian Federation Against Involuntary Disappearances



11

DisappearED-Asia

아시아 강제실종 반대 연합



11

Afghanistan Memory Home

12

아프가니스탄 메모리 홈

12

Memory Boxes

Afghanistan Human Rights and Democracy Organisation



The Memory Box of Nawroz Ali Hassanzada

13

메모리박스

아프가니스탄 인권 및 민주주의 기구



나우로즈 알리 하산자다 (Nawroz Ali Hassanzada)의 메모리 박스

13



14



14

Afghanistan Memory Home

Afghanistan Human Rights and Democracy Organisation

• Project goals

- Virtual memorial museum for victims of enforced disappearances and other violations during Afghan War

• Challenges

- Digitizing a decades-long collection of physical "Memory Boxes" containing memorial items donated by victims' families and friends
- Recreating and transferring the identity and tone of the existing physical memorial museum into the database

15

아프가니스탄 메모리 홈

아프가니스탄 인권 및 민주주의 기구

• 프로젝트 목표

- 아프가니스탄 전쟁 중 발생한 강제실종 및 기타 인권침해 피해자들을 위한 가상 추모 박물관 설립

• 도전 과제

- 피해자 유족과 친구들이 기증한 추모 물품이 담긴 수십 년간의 물리적 "메모리 박스" 컬렉션 디지털화
- 기존 물리적 추모 박물관의 정체성과 분위기를 데이터베이스로 이전하여 재현

15

“How do you want your audience to feel when seeing your database?”

Entering into a shrine that honors victims

- Design and content that are shaped around victims' perspectives
- Consider the actors and expertise brought in during the databasing process

16

“데이터베이스의 사용자들이 어떤 감정을 느끼길 원하는가?”

피해자를 추모하는 성지에 온 듯한 느낌

- 피해자의 관점에서 구성하고 디자인한 맞춤형 콘텐츠
- 데이터베이스 구축 과정에서 참여한 관계자와 전문가들의 의견 고려

16

“For now, the Afghanistan Memory Home brings some inner peace to me and many others like me. But I also hope it can eventually contribute to real peace in my country. Maybe not in my generation, but the next one, or the one after. By seeing what their parents and grandparents went through, by understanding how many people we lost in decades of war, they can have a clearer vision of how to create a peaceful Afghanistan.”

-Yaser Qubadian

17

“지금 아프가니스탄의 메모리 홈은 저와 같은 많은 유족들에게 심신의 안정을 가져다줍니다. 하지만 이에 그치지 않고 궁극적으로 아프가니스탄에 진정한 평화에 기여할 수 있기를 바랍니다. 지금 당장 이뤄질 수 없더라도 다음 세대, 혹은 그 이후의 세대에서 가능할 것이라 생각합니다. 부모님과 조부모님들이 겪었던 슬픔을 바탕으로, 수십 년간의 전쟁에서 얼마나 많은 목숨들을 잃었는지 이해함으로써 어떻게 평화로운 아프가니스탄을 만들지 더 명확한 비전을 가질 수 있을 것입니다.”

- 야세르 쿠바디안 (Yaser Qubadian)

17

Zorla Kaybedilenler Veritabanı

18

Zorla Kaybedilenler Veritabanı

18

Zorla Kaybedilenler Veritabanı

Hafıza Merkezi

- **Project goals**
 - Database to document, track, and extract patterns of enforced disappearances in Türkiye since the 1980 military coup
- **Challenges**
 - Data remodeling and migration consequent to the sunseting of an existing service
 - Indefinite project delays between the public needs for the accessible database and increased security concerns

19

Zorla Kaybedilenler Veritabanı

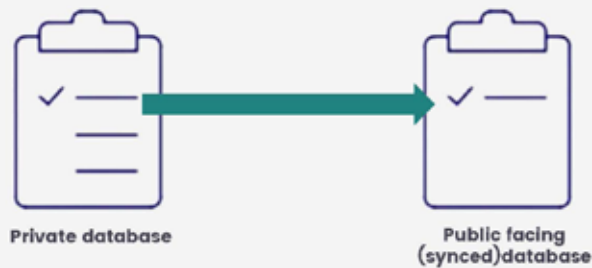
Hafıza Merkezi

- **프로젝트 목표**
 - 1980년 군사 쿠데타 이후 튀르키예에서 발생한 강제실종 사례를 문서화하고 추적하며 패턴을 분석하기 위한 데이터베이스 구축
- **도전 과제**
 - 기존 서비스 종료에 따라 데이터 리모델링 및 이전
 - 접근 가능한 데이터베이스에 대한 필요와 보안 문제 증가로 인한 무기한 프로젝트 지연

19

“Is there a sustainable workflow that allows us to avoid working on different versions of our collection?”

Synchronized databases



20

“데이터베이스를 여러 버전이 아닌 지속 가능한 방법으로 작업할 수 있는 방법이 있을까?”

데이터베이스 동기화



20

Zorla Kaybedilenler Veritabanı

Hafıza Merkezi

The screenshot shows the website interface with a map of Turkey and a list of names. The statistics at the bottom are:

500	82	3	124	110	12
Database	Disappearance	Arrest	Arrested	Arrested	Arrested

21

Zorla Kaybedilenler Veritabanı

Hafıza Merkezi

The screenshot shows the website interface with a map of Turkey and a list of names. The statistics at the bottom are:

500	82	3	124	110	12
Database	Disappearance	Arrest	Arrested	Arrested	Arrested

21

Footprints

22

풋프린츠

22

Footprints Transitional Justice Working Group

- **Project goals**
 - Footprints 2.0 to feature new data model, new data collection, and new data visualizations for enhanced user accessibility
- **Challenges**
 - Restructuring and cleaning the data collection of close to 100,000 victim records
 - Translating the data collection of 100k victim records from Korean to English

23

풋프린츠 전환기정의워킹그룹

- **프로젝트 목표**
 - Footprints 2.0의 새로운 데이터 모델과 시각화를 통해 사용자 접근성 향상
- **도전 과제**
 - 수집된 약 10만 건의 피해자 데이터 재구조화 및 정리
 - 10만 건의 피해자 데이터를 영어로 번역

23

“How can we accurately and efficiently translate our huge collection from Korean to English?”

- Build on human expertise while utilizing tech tools
- Survey and test existing technologies

	A	B	C	D	E	L	M	N	T	U	V
1	고영환						천안군 천안읍 문화동 35		#N/A		
2	이길표						진천군 진천면 읍내리 323		#N/A		
3	권태수						충주군 충주읍 용산리		#N/A		
4	이창우						대전 도형관사		#N/A		
5	전동석						보은군 곡리면 중관리		#N/A		
6	한상길						홍성읍 오관리		#N/A		
7	구양섭						서천군 시초면 신곡리 162		#N/A		
8	김창근						충주군 충주읍 비현동 85		#N/A		
9	임헌태						연기군 조치원을 번영동		#N/A		
10											

24

“방대한 양의 데이터를 한국어에서 영어로 정확하고 효율적으로 번역하려면 어떻게 해야할까?”

- 전문가의 역량을 기반으로 기술을 활용하여 데이터베이스 구축
- 기존 기술 재점검 및 테스트

	A	B	C	D	E	L	M	N	T	U	V
1	고영환						천안군 천안읍 문화동 35		#N/A		
2	이길표						진천군 진천면 읍내리 323		#N/A		
3	권태수						충주군 충주읍 용산리		#N/A		
4	이창우						대전 도형관사		#N/A		
5	전동석						보은군 곡리면 중관리		#N/A		
6	한상길						홍성읍 오관리		#N/A		
7	구양섭						서천군 시초면 신곡리 162		#N/A		
8	김창근						충주군 충주읍 비현동 85		#N/A		
9	임헌태						연기군 조치원을 번영동		#N/A		
10											

24

Takeaways

25

Know...

- what you have
- what you want to do
- what you need
- that databasing is an ongoing iterative process

Look at...

- what other communities are doing
- what technologies are available
- who you are bringing into the databasing process

26

THANK YOU!

27

주요 시사점

25

알아야 할 것...

- 무엇을 가지고 있는지
- 무엇을 하고자 하는지
- 무엇이 필요한지
- 데이터베이스화는 지속적으로 반복되는 과정이라는 점

살펴봐야 할 것...

- 다른 커뮤니티들이 무엇을 하고 있는지
- 어떤 기술들이 상용화 되어있는지
- 데이터베이스화 과정에 누구를 참여시킬 것인지

26

감사합니다

27

Findings from collecting information on North Korea's enforced disappearance and the launch of the open database “Footprints 2.0”

북한 강제실종 범죄 조사의 시사점과 공개데이터베이스 ‘풋프린츠(Footprints) 2.0’ 발표



Jeonghyun Kang 강정현

Project Manager, Transitional Justice Working Group (TJWG)
전환기정의위킹그룹 (TJWG) 프로젝트매니저

Jeonghyun Kang manages the project on enforced disappearances at TJWG. Since joining in 2020, she has been conducting extensive research on enforced disappearances, leading interviews with North Korean escapees, and analyzing interview records. She is also responsible for managing the online database, FOOTPRINTS 2.0. She holds a J.D. from DePaul University College of Law, a B.A. in History from Ohio University, and a B.A. in Law from Ewha Womans University.

TJWG의 강제실종 프로젝트를 총괄하고 있다. 탈북민과의 인터뷰 진행을 담당해왔으며, 인터뷰 기록 분석과 더불어 강제실종에 대한 심층 연구도 수행하고 있다. 강제실종 데이터베이스 관리하는 역할도 함께 맡고 있다. 오하이오대학교에서 역사학 학사학위를, 이화여자대학교에서 법학 학사학위를, 드폴 로스쿨에서 J.D. 학위를 받았다.



April Song-Ah Park 박송아

Documentation Officer, Transitional Justice Working Group (TJWG)
전환기정의위킹그룹 (TJWG) 조사기록담당관

April Song-Ah Park conducts in-depth interviews with information holders and analyzes obtained information. She is responsible for documenting and managing data collected from interviews and other sources, as well as disaggregating it into measurable formats. She is also the manager of the Footprints database 2.0 (launched in June 2024). She holds a B.A. in Political Science and a minor in Policy studies from Grinnell College. She has been working with TJWG since 2021.

2021년 이래 TJWG에서 탈북민 심층 인터뷰를 진행하고 조사를 통해 획득한 정보를 분석하고 있다. 인터뷰 및 다양한 출처에서 수집한 데이터를 문서화하고 관리할 뿐만 아니라 측정 가능한 형태로 구분하고 체계화하는 역할을 맡고 있다. 2024년 6월 공개된 풋프린츠 데이터베이스 (Footprints Database) 2.0의 관리도 맡고 있다. 그리넬대학교에서 정치학 전공과 정책학 부전공으로 학사 학위를 받았다.

June 26, 2024

DOCUMENTING NORTH KOREA'S ENFORCED DISAPPEARANCE: FOOTPRINTS 2.0

Jeonghyun Kang April Park

TRANSITIONAL JUSTICE WORKING GROUP FOOTPRINTS

“ If we don't hear from our loved ones after being taken by MSS, we know they can never come back. ”

2024.06.26

북한에 의해 자행된 강제실종 기록: FOOTPRINTS 2.0

강정현 박송아

TRANSITIONAL JUSTICE WORKING GROUP FOOTPRINTS

“ 우리는 그저 [보위부한테] 그렇게 없어지면 영영 못 나오는 곳으로 데리고 가는 거예요 ”

Database of those taken by North Korea

Search by victim / perpetrator / proceedings / keyword (e.g. repatriation) Search

VICTIMS DOCUMENTED

96,910

2

북한에 의한 실종피해자 데이터베이스

피해자 / 가해자 / 구제절차 / 기타 (예: 복귀) 검색 Search

기록된 피해자

96,910

2

Enforced disappearance by North Korea

“ Well over 200,000 persons who were taken from other countries to the DPRK may have potentially become victims of enforced disappearance, as defined in the Declaration for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance. ”

2014 Commission of Inquiry report

3

북한에 의한 강제실종

“ 다른 국가에서 북한으로 납치되어 “강제실종선언”의 정의상 강제실종의 피해자가 된 사람의 수는 아동을 포함하여 20만 명을 훌쩍 넘었을 것으로 보인다. ”

2014 북한인권 조사위원회 보고서

3

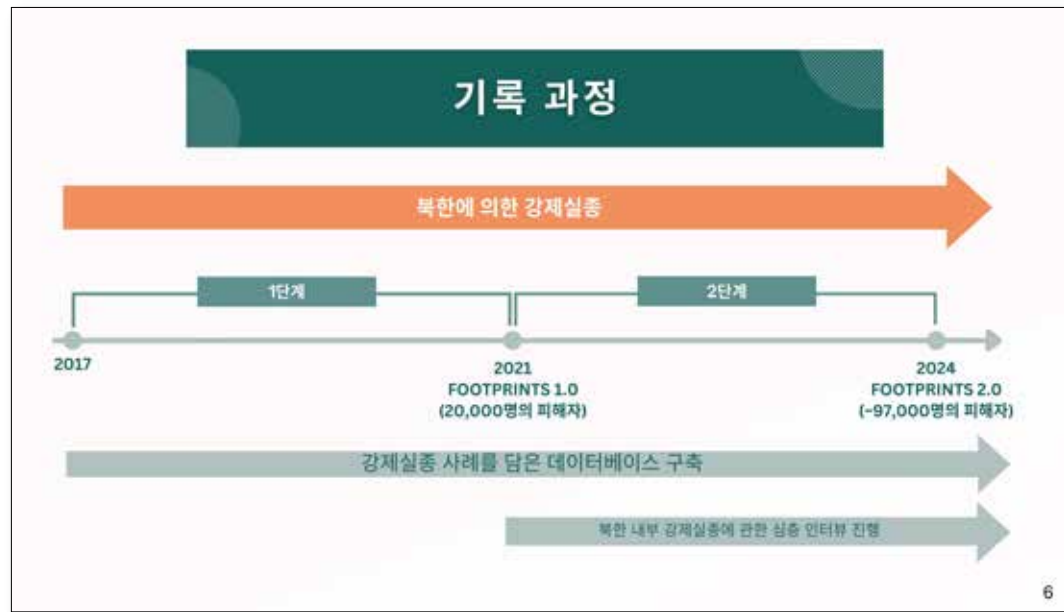
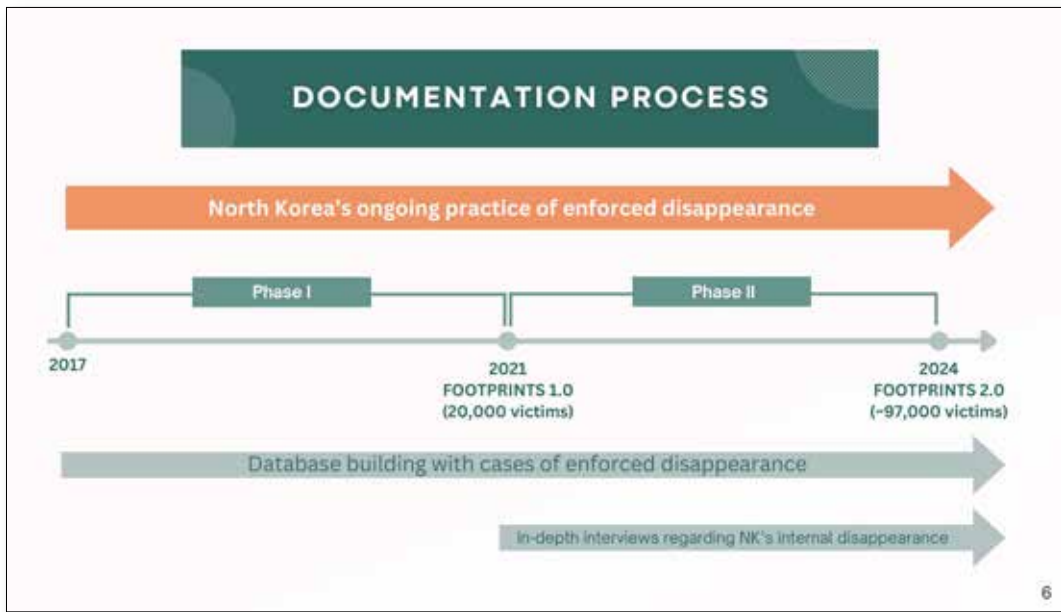


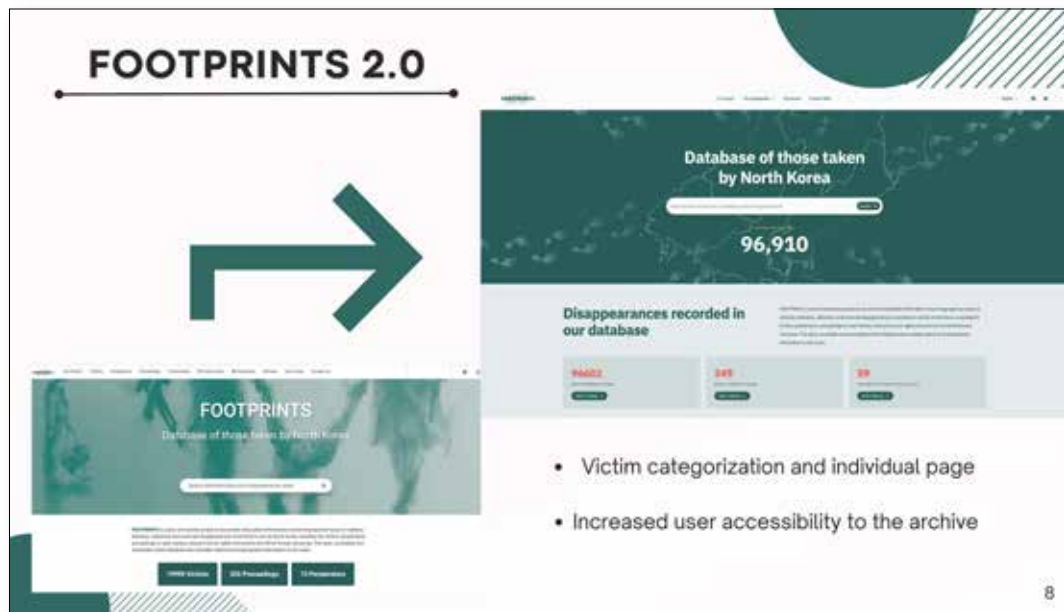
FOOTPRINTS project (2017~)

Joint civil society project to document and build an online database concerning reported cases of **enforced disappearance, abduction, and arbitrary detention** committed in and by North Korea

FOOTPRINTS 프로젝트 (2017~)

북한에서 발생한 **강제실종과 납치, 자의적 구금** 사례를 기록하고 온라인 데이터베이스를 구축하기 위한 시민 사회 공동 프로젝트





SK victims: Korean War abductees

Korean War abductees

Age group when taken

10

한국인 피해자: 전시납북자

전시납북자

실종 당시 연령대

10

SK victims: Post-war abductees

Post-war abductees

Choi Chun-Gil
Park Tae-Gil
Ko Sang-Mun

11

한국인 피해자: 전후납북자

전후 납북자

Choi Chun-Gil
Park Tae-Gil
Ko Sang-Mun

11

Victims of other nationalities: "Returnees" from Japan

Victims of other nationalities

Returnees from Japan

12

그 외 외국인 피해자: 북송재일교포

외국인 피해자

북송재일교포

12

Victims of other nationalities: Japanese abductees



Japanese
abductees

13

그 외 외국인 피해자: 일본인 납북자



일본인 납북자

13

Victims of other nationalities: Other foreign abductees



Other foreign
abductees

Age group when taken



Sihan Shratlieh

Dona Bumbas

14

그 외 외국인 피해자



그 외 외국인 피해자

실종 당시 연령대



시할 슈라티에

도나 뭉바사

14

NK victims: Disappeared in North Korea

North Korean victims

Disappeared in North Korea

Top 5 reasons behind disappearance



Kim Eun-Ho

Kim Sang-Hyuk

Choi D-O

15

북한 피해자: 북한 내부 강제실종

북한 피해자

북한 내 실종자

실종 당시 나이



Kim Eun-Ho

Kim Sang-Hyuk

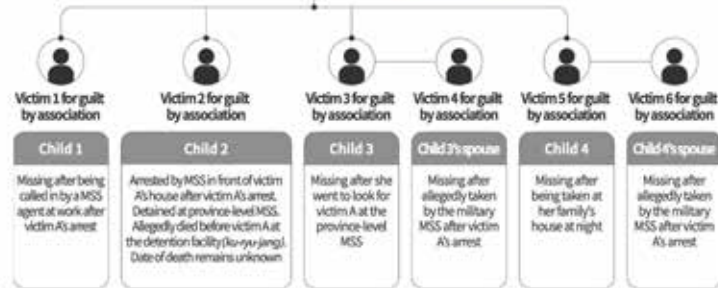
Choi D-O

15

Case 1: Disappearance due to guilt by association

Victim A

- Victim's family witnessed her being arrested by a MSS agent after she took confidential military documents
- Detained at the province-level MSS
- The family found out about victim A's whereabouts through an acquaintance
- Allegedly died while detained, but date of death remains unknown

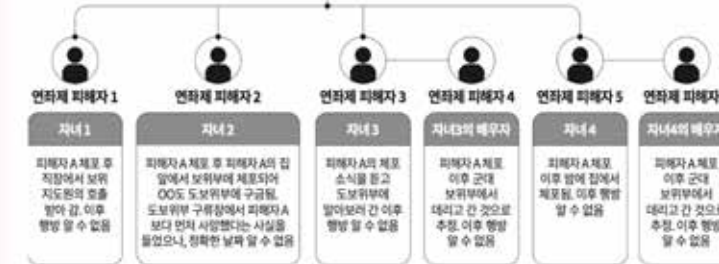


16

사례 1: 연좌제로 인한 강제실종

피해자 A

- 군대 기밀 문건을 갖고 나온 이후 보위부원에게 체포되는 것을 가족이 목격
- OO도 도보위부에 구금됨
- 보위부에서 일하는 사람을 아는 지인을 통해 피해자의 소식을 들었음
- 사실 소식을 들었으나, 정확한 날짜 알 수 없음



16

Case 1 in FOOTPRINTS database

Case Details: ID: 000001, Name: A, Type: Disappeared in North Korea, Nationality: North Korea, Sex: Female, Age group: 20-30 years old.

Location: North Korea, Province: Pyongyang, District: Pyongyang, Sub-district: Pyongyang.

Disappearance Date: 2018-01-01, Disappearance Location: Pyongyang, North Korea.

Footprints: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

17

FOOTPRINTS에서의 사례 1

Case Details: ID: 000001, Name: A, Type: Disappeared in North Korea, Nationality: North Korea, Sex: Female, Age group: 20-30 years old.

Location: North Korea, Province: Pyongyang, District: Pyongyang, Sub-district: Pyongyang.

Disappearance Date: 2018-01-01, Disappearance Location: Pyongyang, North Korea.

Footprints: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

17

NK victims: Disappeared after repatriation

Disappeared after Repatriation

Most common repatriation routes

Kim Cheol-Ok
김철옥

Heo O
허 O

Park Sung-Ok
박성옥

18

북한 피해자: 북송 후 강제실종

북송 후 실종자

강제북송 경로

Kim Cheol-Ok
김철옥

Heo O
허 O

Park Sung-Ok
박성옥

18

Case 2: Disappearance due to escaping from North Korea

“OO’s uncle is at MSS and we sent in a lot of money... We didn’t get to hear about him after he is sent to a political prison camp (kwan-li-so)... We doubt that he survived in there...”

19

사례 2: 탈북으로 인한 강제실종

“OO 삼촌이 보위부에 있거든요... 나도 돈을 좀 많이 썼거든요... 관리소에 들어간 다음에야 소식을 모르죠... 거기까지 가서 아직까지 살아났을까 하는 생각은...”

19

NK victims: Disappeared outside North Korea

Disappeared outside North Korea

Majority of North Korean escapees have to go through a third country - which is a series of countries - after they escape from North Korea. Some of these countries include China, Russia, Mongolia, Vietnam, Thailand, and Laos.

During the time, the North Korean escapees are under constant danger of arrest while their whereabouts remain unknown to their loved ones. Following the arrest, the individuals are often subjected to forced repatriation and subsequent disappearance.

20

북한 피해자: 북한 밖 강제실종

북한 밖 실종자

20

Reason behind disappearance

Reason	Percentage
1. Activities related to escaping from North Korea	41%
2. Guilt by association	29%
3. Others	17%
4. Criticism against the regime	13%

- Activities related to escaping from North Korea
 - Escape from North Korea
 - Attempt to escape from North Korea
 - Plan/Prepare to escape from North Korea
 - Arrange others to escape from North Korea
- Guilt by association
 - Religious activities
 - Contact with South Korea
 - Disclosure of internal information
 - Unknown
 - Consumption of external media
- Others
 - Religious activities
 - Contact with South Korea
 - Disclosure of internal information
 - Unknown
 - Consumption of external media
- Criticism against the regime
 - Religious activities
 - Contact with South Korea
 - Disclosure of internal information
 - Unknown
 - Consumption of external media

21


강제실종 사유

Reason	Percentage
1. 탈북 관련	41%
2. 연좌제	29%
3. 그 외	17%
4. 체제에 대한 비판	13%

- 탈북 관련
 - 탈북
 - 탈북 시도
 - 탈북 준비
 - 탈북 앞선
- 연좌제
 - 종교활동
 - 이유불명
- 그 외
 - 한국과의 접촉
 - 외부 문화 소비
- 체제에 대한 비판
 - 종교활동
 - 이유불명
- 내부정보 외부에 전달
 - 이유불명

21


Database demonstration



North Korean who has been arrested at home in the 2010's for planning to escape from North Korea

22

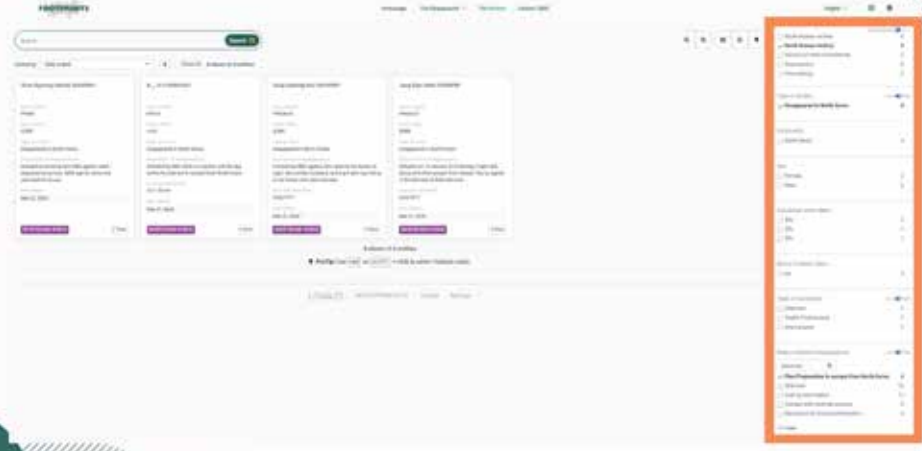
데이터베이스 사용 시연



2010년대에 탈북 준비 중 자택에서 체포된 북한 주민


22

Database demonstration




23

데이터베이스 사용 시연




23


WE STRIVE TO...



Awareness
Raise the global visibility and interest



Preservation
Collect, consolidate, preserve and analyse evidence



Advocacy
Leverage the database to advocate for policy and legal changes

24

목적



인식 제고
국제적 가시성과 관심 증대



기록 보존
증거 수집, 통합, 보존 및 분석



인권 옹호
정책 및 법률의 변화를 촉구하기 위해 데이터베이스 활용

24

Upcoming work

- 01 Reports on North Korea's enforced disappearance (July & September)
- 02 Database update with cases of enforced disappearance
- 03 Profiling of responsible commanders and their suspected connections to alleged human rights violations


25


향후 계획

- 01 북한의 강제실종에 관한 보고서 (7월 & 9월)
- 02 강제실종 사례 데이터베이스에 업데이트
- 03 책임자와 인권 침해 혐의와의 연관성 프로파일링

25

THANK YOU




<https://en.tjwg.org>
 @transitionaljusticewg
 @TJWGSeoul

감사합니다




<https://en.tjwg.org>
 @transitionaljusticewg
 @TJWGSeoul

Creating and visualizing complex chain of command linkage evidence

지휘명령체계의 연결증거(linkage evidence) 생성과 시각화



Tony Wilson

토니 윌슨

Founder and Director, Security Force Monitor (SFM) at the Columbia Law School Human Rights Institute
컬럼비아대학교 인권연구소 Security Force Monitor (SFM) 대표

Tony Wilson is the founder and director of the Security Force Monitor at the Columbia Law Human Rights Institute. He has led the research on security forces of over 20 countries and supported a wide range of investigations. His research exposed for the first time the connections between senior Myanmar Army commanders and hundreds of allegations over a twelve year period. His work has also informed: a joint-investigation with The Washington Post that uncovered for the first time the individual units of the Saudi-led Coalition in Yemen and provided the most detailed look at U.S. support for the coalition airstrike campaign; an NGO submission to the Office of the Prosecutor of the International Criminal Court on potential crimes against humanity committed by the Mexican Army; video analysis and reporting by The New York Times into killings of protestors by the Nigerian Army; and investigative reporting on killings by the Philippine National Police published in The Atlantic.

컬럼비아대학교 인권연구소 Security Force Monitor의 설립자이자 대표이다. 20여 개국이 넘는 군대에 관한 연구를 이끌며 폭넓은 범위의 조사를 진행해왔다. 12년이 넘는 기간의 조사로 미얀마 육군 지휘관들과 수백 건의 위법 행위 사이에 존재했던 연관성을 처음으로 밝혔다. 이외에도 워싱턴포스트와의 공동조사로 예멘에 위치한 사우디아라비아 주도 연합군부대의 실체를 처음 밝혀냈고, 연합군 공습 작전에서의 미국의 지원에 관해 가장 상세한 정보를 제공했다. 또한 멕시코 군에 의한 반인도범죄에 관한 비정부 기구 보고서를 국제형사재판소에 제출했고, 시위자들을 살해한 나이지리아 군에 대한 비디오 분석은 뉴욕타임즈로 보도됐다. 디 애틀랜틱(The Atlantic)에 게재된 필리핀 경찰의 살인 사건 보고 등 다양한 탐사보도에 참여했다.



Niko Para

니코 파라

Senior Technical Consultant, Security Force Monitor (SFM) at the Columbia Law School Human Rights Institute
컬럼비아대학교 인권연구소 Security Force Monitor (SFM) 선임기술컨설턴트

Niko has a decade of work with NGOs, agencies, and start-ups creating quality software applications behind him. He co-founded Syrian Archive and consults Columbia University's Security Force Monitor. He founded and directs DOT • STUDIO, a boutique consulting and technology agency for data-driven projects with social impact. His deep experience in domain modeling and databases informs his love of elegant systems.

10여 년간 비정부기구 및 스타트업들과 협력하며 양질의 소프트웨어 애플리케이션들을 개발했다. 시리아 아카이브의 공동 설립자이자 SFM의 선임기술컨설턴트다. 사회적 영향력을 증대시키기 위한 데이터 기반 프로젝트에 컨설팅과 기술을 제공하는 에이전시인 DOT • STUDIO를 설립했다. 그의 도메인 모델링과 데이터베이스에 관한 숙련된 경험은 정교한 시스템에 대한 깊은 관심을 보여준다.

Security Force Monitor

Creating and visualizing complex chain of command linkage evidence

26 June 2024

Tony Wilson
Founder and Director

Nicholas Para
Senior Technical
Consultant



HUMAN RIGHTS
INSTITUTE



Security Force Monitor

지휘명령체계의 연결증거
(linkage evidence) 생성과
시각화

2024년 6월 26일

토니 윌슨
설립자 및 대표

니콜라스 파라
선임기술컨설턴트



HUMAN RIGHTS
INSTITUTE



Open Source Research:

- Chain of Command
- Areas of Operation
- Commanders

2

공개 자료 연구:

- 지휘명령체계
- 작전지역
- 지휘관들

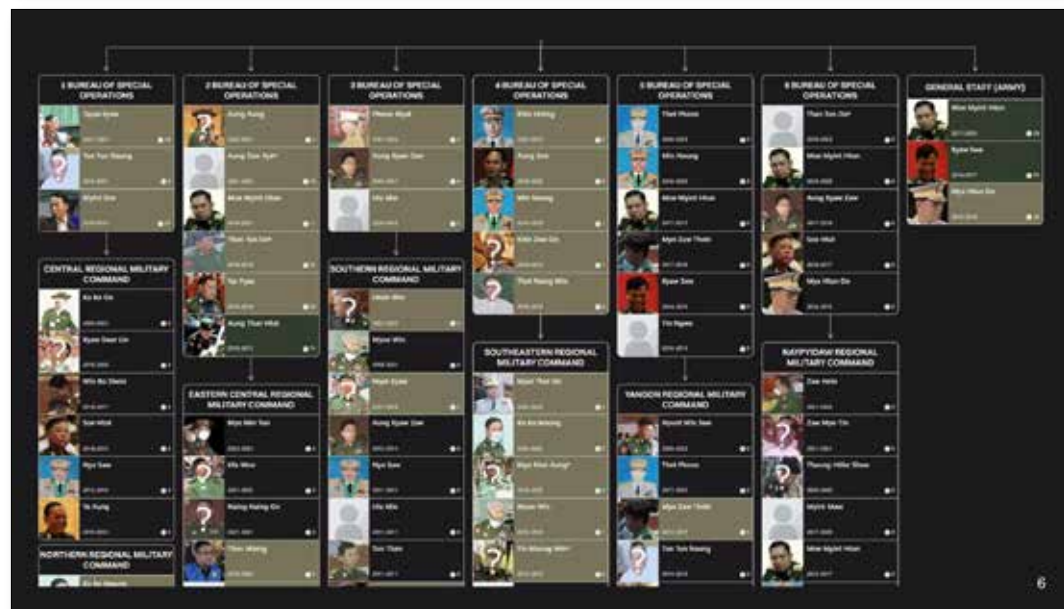
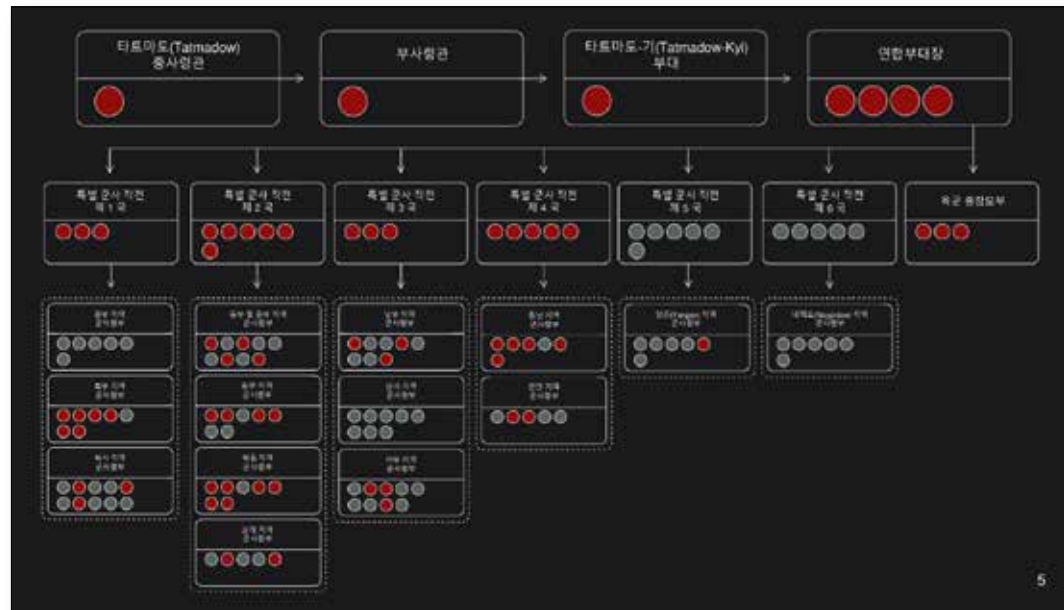
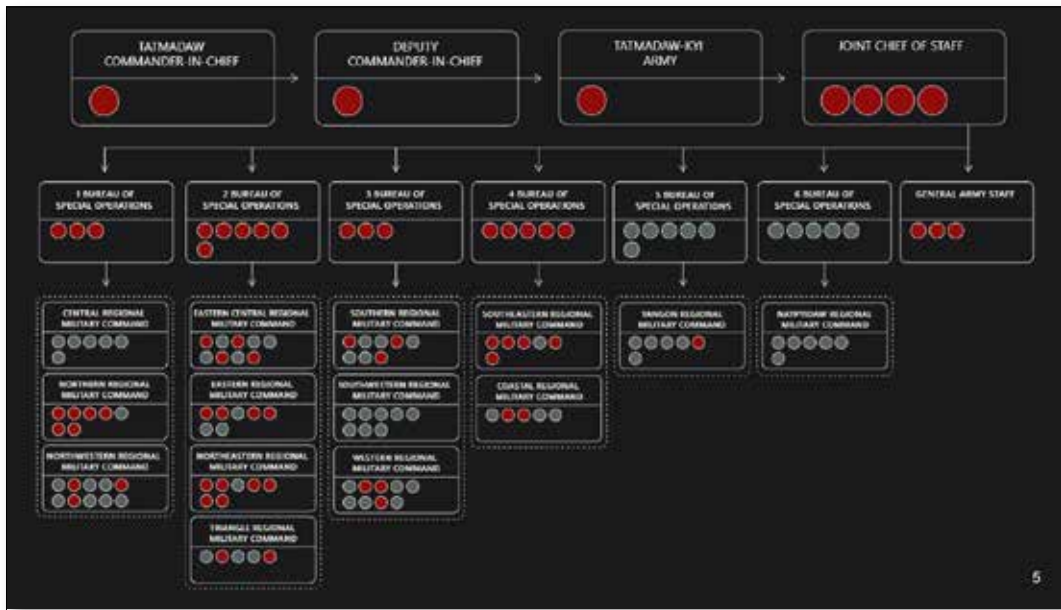
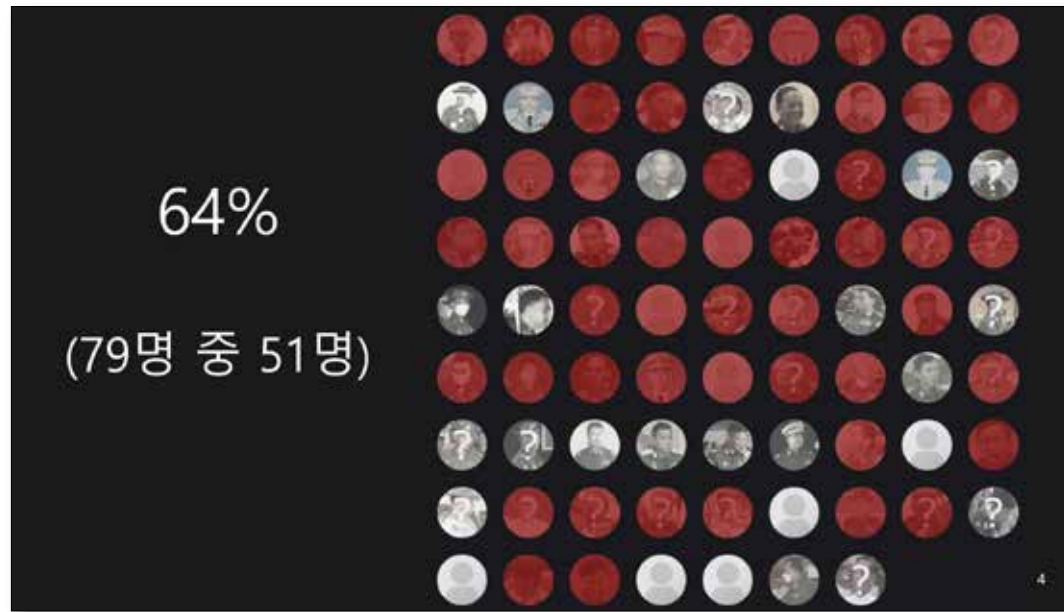
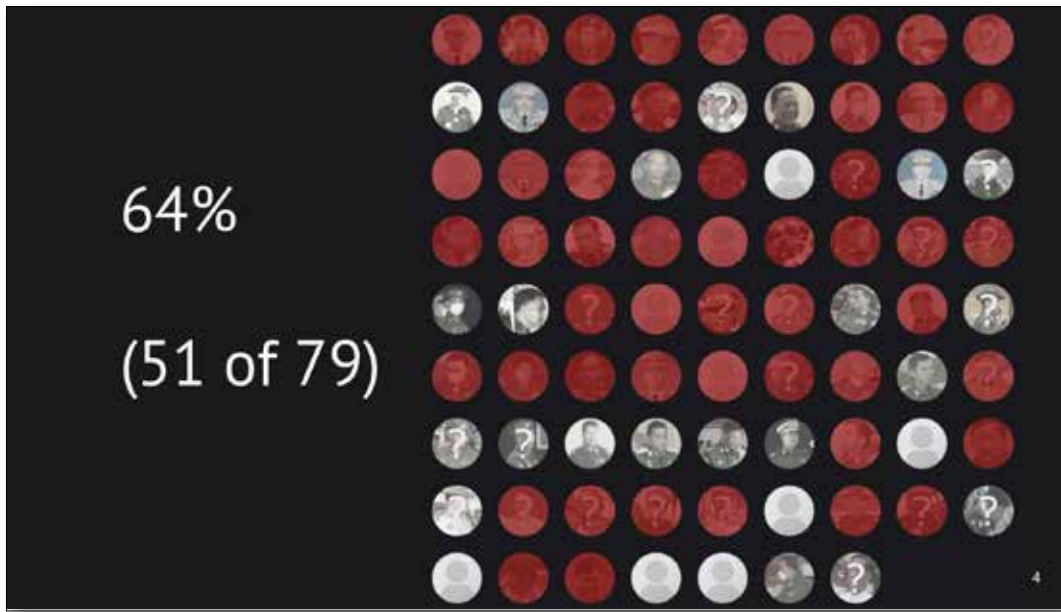
2



3



3



ALLEGATION
Killing, Shelling of Civilian Areas in Muse Township

August 28th, 2021
Muse Township

Kachin Women's Association Thailand
[1 sources]

```

graph TD
    A["TATMADAW  
Min Aung Hlaing  
General, Senior General, Vice Senior Ge  
46 sources"] --> B["DEPUTY COMMANDER-IN-CHIEF  
OF DEFENCE SERVICES  
Soe Win  
General, Lieutenant General, Vice Senior  
46 sources"]
  
```

7

myanmar.securityforcemonitor.org
securityforcemonitor.org

8

Thank you!

ALLEGATION
Killing, Shelling of Civilian Areas in Muse Township

August 28th, 2021
Muse Township

Kachin Women's Association Thailand
[1 sources]

```

graph TD
    A["TATMADAW  
Min Aung Hlaing  
General, Senior General, Vice Senior Ge  
46 sources"] --> B["DEPUTY COMMANDER-IN-CHIEF  
OF DEFENCE SERVICES  
Soe Win  
General, Lieutenant General, Vice Senior  
46 sources"]
  
```

7

myanmar.securityforcemonitor.org
securityforcemonitor.org

8

감사합니다

SESSION 2

Accountability

Enforced Disappearances in
Courts and Truth Commissions

책임추궁

재판소와 진실위원회에서의
강제실종 사건 처리

Moderator 좌장



Buhm-Suk Baek 백법석

Member of UN Human Rights Council Advisory Committee
유엔 인권이사회 자문위원회 위원

Dr. Buhm-Suk Baek is an Associate Professor at Kyung-Hee University Law School in Korea. His research focuses on International Human Rights Law, Transitional Justice, Law & Development, and Third World Approaches to International law. He has published over 30 articles, including the book "Transnational Justice in Unified Korea" with Ruti Teitel. Mr. Baek served as an advisor to various government agencies and NGOs dealing with human rights issues. He worked internationally as a member of the Advisory Committee of the UN Human Rights Council. As a Rapporteur, he recently submitted the report "Possible impacts, opportunities and challenges of new and emerging digital technologies with regard to the promotion and protection of human rights (A/HRC/47/52)". He received an LL.B. from Seoul National University and an LL.M. and J.S.D. in public international law from Cornell Law School.

경희대학교 법학전문대학원 부교수이다. 유엔 인권이사회 자문위원회 위원 및 대법원 양형위원회 위원으로 활동하고 있다. 국제공법과 국제인권법에 관한 30여 편의 연구논문과 저서를 출간했고, 최근 유엔인권이사회 보고관으로서 디지털 신기술과 인권에 관한 연구보고서(A/HRC/47/52)를 제출했다. 국가인권위원회 정책자문위원, 법무부 정책자문위원, 통일부 정책자문위원, 국방부 인권자문위원, 대한국제법학회 상임이사 및 인권법학회 연구이사 등을 역임했다. 서울대학교에서 법학 석사학위를, 연세대학교에서 국제학 석사학위를, 코넬대학교에서 법학 석사학위와 법학 박사 학위를 받았다.

The crime of enforced disappearance in international courts

국제재판소의 강제실종 범죄 재판



Yongjune Min 민용준

Legal Officer of the UN International Residual Mechanism for Criminal Tribunals (IRMCT)
유엔 국제형사재판 잔여업무처리기구(IRMCT) 법무관

Ms. Yongjune Min is a Legal Officer in the Chambers Legal Support Section of the UN International Residual Mechanism for Criminal Tribunals. Prior to joining the Mechanism, Ms. Min worked as a Legal Officer at the UN International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia, which had jurisdiction over war crimes, crimes against humanity, and genocide committed during the conflict in the former Yugoslavia. Ms. Min has also taught public international law at Hanyang University's Division of International Studies in Seoul. Ms. Min holds a degree in Bachelor of Arts from Bates College and a Juris Doctor from Georgetown University Law Center.

유엔 국제형사재판 잔여업무처리기구에서 법무관으로 근무하고 있다. 이전에는 구 유고슬라비아 국제형사재판소 연구관으로서 구 유고슬라비아 분쟁 과정에서의 전쟁범죄와 반인도적 범죄, 집단살해 등을 담당했다. 한양대학교 국제학과에서 국제공법을 강의해왔다. 베이츠대학교에서 학사를, 조지타운대학교 법학센터에서 J.D. 학위를 받았다.

1994 Inter-American Convention on Forced Disappearance of Persons	2006 International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance
Article II	Article 2
... forced disappearance is considered to be the act of depriving a person or persons of his or their freedom, in whatever way, perpetrated by agents of the state or by persons or groups of persons acting with the authorization, support, or acquiescence of the state, followed by an absence of information or a refusal to acknowledge that deprivation of freedom or to give information on the whereabouts of that person, thereby impeding his or her recourse to the applicable legal remedies and procedural guarantees.	... "enforced disappearance" is considered to be the arrest, detention, abduction or any other form of deprivation of liberty by agents of the State or by persons or groups of persons acting with the authorization, support or acquiescence of the State, followed by a refusal to acknowledge the deprivation of liberty or by concealment of the fate or whereabouts of the disappeared person, which place such a person outside the protection of the law.

Statutes of the Ad Hoc International Criminal Tribunals	
International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia	International Criminal Tribunal for Rwanda
Article 5 Crimes against humanity The International Tribunal shall have the power to prosecute persons responsible for the following crimes when committed in armed conflict, whether international or internal in character, and directed against any civilian population: (a) murder; (b) extermination; (c) enslavement; (d) deportation; (e) imprisonment; (f) torture; (g) rape; (h) persecutions on political, racial and religious grounds; (i) other inhumane acts.	Article 3: Crimes against Humanity The International Tribunal for Rwanda shall have the power to prosecute persons responsible for the following crimes when committed as part of a widespread or systematic attack against any civilian population on national, political, ethnic, racial or religious grounds: (a) Murder; (b) Extermination; (c) Enslavement; (d) Deportation; (e) Imprisonment; (f) Torture; (g) Rape; (h) Persecutions on political, racial and religious grounds; (i) Other inhumane acts.

Rome Statute
Article 7 Crimes against humanity
1. For the purpose of this Statute, "crime against humanity" means any of the following acts when committed as part of a widespread or systematic attack directed against any civilian population, with knowledge of the attack: (a) Murder; (b) Extermination; (c) Enslavement; [...] (i) Enforced disappearance of persons; (j) The crime of apartheid; (k) Other inhumane acts of a similar character intentionally causing great suffering, or serious injury to body or to mental or physical health.

강제실종에 관한 미주협약, 1994년	강제실종으로부터 모든 사람을 보호하기 위한 국제협약, 2006년
제2조	제2조
... 강제실종은 국가 기관 또는 국가의 허가, 지원 또는 묵인 하에 행동하는 개인이나 집단에 의하여 어떠한 방식으로든 개인의 자유를 박탈한 후 이에 대한 정보를 제공하지 않거나, 자유 박탈의 부인하거나, 또는 실종자의 소재에 대한 정보의 제공을 거부함으로써 실종자가 적용 가능한 법적 구제 및 절차적 보장을 받지 못하도록 하는 행위를 말한다.	... "강제실종"이란 국가 기관 또는 국가의 허가, 지원 또는 묵인 하에 행동하는 개인이나 집단이 사람을 체포, 감금, 납치나 그 밖의 형태로 자유를 박탈한 후 이러한 자유의 박탈을 부인하거나 실종자의 생사 또는 소재를 은폐하여 실종자를 법의 보호 밖에 놓이게 하는 것을 말한다.

임시 국제형사재판소의 규정	
구 유고슬라비아 국제형사재판소 규정	르완다 국제형사재판소 규정
제5조 인도에 반한 죄 국제 형사 재판소는 국내외적으로 무력 충돌 중 민간인 주민에 대해 저질러진 다음 범죄에 대해 책임이 있는 사람을 기소할 권한을 가진다: (a) 살해; (b) 절멸; (c) 노예화; (d) 추방; (e) 구금; (f) 고문; (g) 강간; (h) 정치적, 인종적, 종교적 사유로 인한 박해; (i) 기타 비인도적 행위	제3조 인도에 반한 죄 르완다 국제 형사 재판소는 국가적, 정치적, 민족적, 인종적 또는 종교적 이유에 따른 광범위하거나 체계적인 공격의 일환으로 민간인에 대해 저질러진 다음 범죄에 대해 책임이 있는 사람을 기소할 권한을 가진다: (a) 살해; (b) 절멸; (c) 노예화; (d) 추방; (e) 구금; (f) 고문; (g) 강간; (h) 정치적, 인종적, 종교적 사유로 인한 박해; (i) 기타 비인도적 행위

로마 규정
제7조 인도에 반한 죄
1. 이 규정의 목적상 "반인도적 범죄"라 함은 민간인 주민에 대한 광범위하거나 체계적인 공격의 일부로서 그 공격에 대한 의도를 가지고 범해진 다음의 행위를 말한다. (a) 살해; (b) 절멸; (c) 노예화; [...] (i) 강제실종; (j) 인종차별범죄; (k) 신체 또는 정신적·육체적 건강에 대하여 중대한 고통이나 심각한 피해를 고의적으로 야기하는 유사한 성격의 다른 비인도적 행위

Rome Statute

Article 7 Crimes against humanity

1. For the purpose of this Statute, "crime against humanity" means any of the following acts when committed as **part of a widespread or systematic attack directed against any civilian population**, with knowledge of the attack:

[...]

2. For the purpose of paragraph 1:

[...]

(i) "Enforced disappearance of persons" means the arrest, detention or abduction of persons by, or with the authorization, support or acquiescence of, a State or a political organization, followed by a refusal to acknowledge that deprivation of freedom or to give information on the fate or whereabouts of those persons, with the **intention of removing them from the protection of the law for a prolonged period of time**.

4

ICC Elements of Crimes

Article 7 (1) (i) Crime against humanity of enforced disappearance of persons

Elements

- 1. The perpetrator:
 - (a) Arrested, detained or abducted one or more persons; or
 - (b) Refused to acknowledge the arrest, detention or abduction, or to give information on the fate or whereabouts of such person or persons.
- 2. (a) Such arrest, detention or abduction was followed or accompanied by a refusal to acknowledge that deprivation of freedom or to give information on the fate or whereabouts of such person or persons; or
 - (b) Such refusal was preceded or accompanied by that deprivation of freedom. 1
- 3. The perpetrator was aware that:
 - (a) Such arrest, detention or abduction would be followed in the ordinary course of events by a refusal to acknowledge that deprivation of freedom or to give information on the fate or whereabouts of such person or persons; or
 - (b) Such refusal was preceded or accompanied by that deprivation of freedom.
- 4. Such arrest, detention or abduction was carried out by, or with the authorization, support or acquiescence of, a State or a political organization.
- 5. Such refusal to acknowledge that deprivation of freedom or to give information on the fate or whereabouts of such person or persons was carried out by, or with the authorization or support of, such State or political organization.
- 6. The perpetrator intended to remove such person or persons from the protection of the law for a prolonged period of time.
- 7. The conduct was committed as part of a widespread or systematic attack directed against a civilian population.
- 8. The perpetrator knew that the conduct was part of or intended the conduct to be part of a widespread or systematic attack directed against a civilian population.

5

International Criminal Court

Situation in the Republic of Burundi,
Pre-Trial Chamber III, Public Redacted Version of Decision of 25 October 2017

120. As a result of the enforced disappearance, the victim is removed from the protection of the law, *i.e.* the victim no longer has access to judicial assistance and legal procedures. In this respect, oftentimes **the manner in which the person is deprived of his or her liberty allows the Chamber to infer the intention to remove the victim from the protection of the law, such as the lack of a court order for the detention; abduction in cars without license plates and with tinted windows; detention in secret, unofficial prisons; non-registration of names of the detainees in official records; or capture in desolate areas**. Lastly, the intended removal must be for a prolonged period of time. A period of several months or years certainly fulfils that requirement.

6

로마 규정 제7조 인도에 반한 죄

1. 이 규정의 목적상 "인도에 반한 죄"라 함은 **민간인 주민에 대한 광범위하거나 체계적인 공격의 일부로서 그 공격에 대한 의도를 가지고 범해진** 다음의 행위를 말한다.

[...]

2. 제1항의 목적상:

(a) "민간인 주민에 대한 공격"이라 함은 그러한 공격을 행하려는 국가나 조직의 정책에 따르거나 이를 조장하기 위하여 **민간인에 대하여 제1항에 규정된 행위를 다수간 범하는 것에 관련된 일련의 행위**를 말한다.

[...]

(i) "강제실종"이라 함은 국가 또는 정치조직에 의하거나 이들의 허가·지원 또는 묵인을 받아 사람들을 체포·구금 또는 유괴한 후, **그들을 법의 보호로부터 장기간 배제시키려는 의도 하에** 그러한 자유의 박탈을 인정하기를 거절하거나 생사나 소재에 대한 정보의 제공을 거절하는 것을 말한다.

4

ICC(국제형사재판소) 범죄구성요건

제7조 제1항 제1호

구성요건

1. 가해자가

(a) 한 명 또는 그 이상의 사람을 체포, 구금 혹은 납치하였거나,
(b) 체포, 구금 또는 납치 행위를 인정하는 것을 거부하거나 이러한 자(들)의 생사 소재에 대한 정보 제공을 거부하였다.

2. (a) 이러한 체포, 구금 또는 납치 행위에 자유의 박탈을 인정하는 것을 거부하거나, 이러한 자(들)의 생사 또는 소재에 대한 정보 제공을 거부하는 행위가 뒤따르거나 수반되거나,
(b) 이러한 거부로 자유의 박탈이 뒤따르거나 수반되었다.

3. 가해자가 다음을 인식하고 있었다.

(a) 이러한 체포, 구금 또는 납치에 통상적으로 자유의 박탈을 인정하는 것을 거부하는 행위나 이러한 자(들)의 생사 또는 소재에 대한 정보의 제공을 거부하는 행위가 뒤따르거나,
(b) 이러한 거부로 자유의 박탈이 뒤따르거나 수반되었다.

4. 이러한 체포, 구금 또는 납치가 국가 또는 정치 조직에 의해 수행되었거나, 승인, 지원 또는 묵인 하에 수행되었다.

5. 이러한 자유의 박탈을 인정하는 것을 거부하거나, 이러한 자(들)의 생사 또는 소재에 대한 정보 제공을 거부하는 행위가 국가 또는 정치 조직에 의해 수행되었거나 승인, 지원 또는 묵인 하에 수행되었다.

6. 가해자는 이러한 자(들)을 상당기간 동안 법의 보호로부터 배제하려는 의도가 있었다.

7. 이 행위가 민간인 주민에 대한 광범위하거나 체계적인 공격의 일부로서 자행되었다.

8. 가해자는 이 행위가 민간인 주민에 대한 광범위한 또는 체계적인 공격의 일부라는 사실을 알았거나 일부가 되게 하려는 의도가 있었다.

5

국제형사재판소

부룬디 공화국의 상황,

제 3 전심재판부, 2017년 10월 25일 결정의 공개수정판

120. 강제실종으로 인해 피해자는 법적 보호로부터 배제되며, 이는 피해자가 더 이상 사법적 도움 및 법적 절차에 접근할 수 없음을 의미한다. 이러한 점에서, **피해자의 자유가 박탈되는 방식은 재판부가 피해자를 법의 보호로부터 배제시키려는 의도를 추정할 수 있게 한다. 예를 들어, 법원의 구금 명령이 없는 경우, 변호관이 없고 착색된 창문이 있는 차량을 통한 납치, 비공식 비밀 감옥에서의 구금, 구금자의 이름이 공식 기록에 등록되지 않는 경우, 인적이 드문 곳에서의 납치 등이 그러하다.** 마지막으로, 이러한 의도된 배제는 장기간(*prolonged period of time*) 지속되어야 한다. 몇 달 또는 몇 년의 기간은 그 조건을 충족한다.

6

**1992 Declaration on the Protection of All Persons from Enforced Disappearance
(UNGA Resolution 47/133)**

1. Any act of enforced disappearance is an offence to human dignity. It is condemned as a denial of the purposes of the Charter of the United Nations and as a grave and flagrant **violation of the human rights and fundamental freedoms** proclaimed in the Universal Declaration of Human Rights and reaffirmed and developed in international instruments in this field.
1. Any act of enforced disappearance places the persons subjected thereto outside the protection of the law and inflicts severe suffering on them and their families. It constitutes a violation of the rules of international law guaranteeing, **inter alia, the right to recognition as a person before the law, the right to liberty and security of the person and the right not to be subjected to torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment. It also violates or constitutes a grave threat to the right to life.**

7

**강제실종으로부터 모든 사람을 보호하기 위한 선언, 1992년
(UNGA 결의안 47/133)**

1. 강제실종과 관련된 모든 행위는 인간의 존엄성에 대한 범죄이다. 이는 유엔헌장의 목적을 부인하는 것이며 세계인권선언에 명시되고 국제적 문서를 통해 재천명 및 발전된 인권과 기본적 자유에 대한 중대하고 명백한 위반이다.
2. 강제실종과 관련된 모든 행위는 실종된 사람들을 법의 보호 밖에 두고 그들과 그들의 가족에게 심각한 고통을 주는 것으로 간주된다. 이는 국제법상 보장된 법 앞에 인간으로 인정받을 권리, 개인의 자유와 안전에 대한 권리, 고문 및 그밖에 잔혹하고, 비인도적인 또는 굴욕적인 대우나 처벌을 받지 않을 권리를 위반하는 것이다. 이는 또한 생명권 침해 또는 중대한 위협이다.

번역: 통일연구원 국문번역팀

7

Inter-American Court of Human Rights

Case of Velásquez-Rodríguez v. Honduras, Judgement of July 29, 1988

131. Circumstantial or presumptive evidence is especially important in allegations of disappearances, because this type of repression is characterized by an attempt to suppress all information about the kidnapping or the whereabouts and fate of the victim.

8

미주인권재판소

Velásquez-Rodríguez v. Honduras, 1988년 7월 29일 판결

131. 실종과 관련된 혐의에 있어서 납치에 관한 모든 정보 및 피해자의 생사와 소재를 포함한 모든 정보를 숨기려는 특징을 가지기 때문에 정황 증거 및 추정 증거가 특히 중요하다.

8

European Court of Human Rights

Case of Varnava and others v. Turkey
Grand Chamber, Judgement 18 September 2009

183. [...] where the events in issue lie wholly, or in large part, within the exclusive knowledge of the authorities, as in the case of persons within their control in custody, strong presumptions of fact will arise in respect of injuries, death or disappearances occurring during such detention. The burden of proof may then be regarded as resting on the authorities to provide a satisfactory and convincing explanation [...]

9

유럽인권재판소

Varnava and others v. Turkey
대재판부, 2009년 9월 18일 판결

183. [...] 당국의 통제 하에 구금되어 있는 사람들의 사례처럼, 해당 사건이 전적으로 또는 대부분 당국의 독점적 지식 내에 있는 경우, 구금 중에 발생한 부상, 사망 또는 실종에 관하여 강력한 사실 추정이 발생한다. 이에 따라 만족스럽고 설득력 있는 설명을 입증할 책임은 당국에게 있다고 볼 수 있다 [...].

9

Transnational investigation and prosecution of enforced disappearances in domestic courts

국내재판소를 활용한 강제실종 범죄의 초국적 수사와 기소



Alexandra Leibova

알렉산드라 레이보바

Program Officer, International Federation for Human Rights (FIDH)
국제인권연맹(FIDH) 프로그램담당관

Alexandra Leibova is an international lawyer specialized in international humanitarian law, human rights and global justice, especially in the context of Ukraine, Belarus and Russia, as well as other Eastern European/Central Asian States. Since 2023, she has been working with the International Federation for Human Rights as a Program Officer at the Eastern Europe/Central Asia Desk. Alexandra holds a law degree from the University of Bonn, Germany, and an LL.M. from the Geneva Academy of International Humanitarian Law and Human Rights.

국제人道법과 인권 및 세계의 정의를 전문적으로 다루는 국제 변호사이다. 특히 우크라이나, 벨라루스, 러시아, 기타 동유럽/중앙 아시아 국가 관련 일을 주로 담당해 왔다. 그녀는 2023년부터 동유럽/중앙아시아 프로그램 책임자로서 국제인권연맹(FIDH)과 일하고 있다. 독일 본(Bonn) 대학에서 법학 학위를, 제네바 아카데미에서 국제人道법 및 인권법 석사학위를 받았다.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH) ≡

TRANSNATIONAL INVESTIGATION AND PROSECUTION OF ENFORCED DISAPPEARANCES IN DOMESTIC COURTS

ALEXANDRA LEIBOVA, PROGRAM OFFICER (FIDH)
26 JUNE 2024

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH) ≡

INTRODUCTION

International Federation for Human Rights (FIDH): International human rights organization founded in 1922 in Paris.

- 188 member organizations in 116 countries;
- Aim: promoting human rights and accountability, incl. through strategic litigation.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH) ≡

INTRODUCTION

This included the case of Yuri Harauski, which will be used to illustrate the work of FIDH and her partners, Viasna and TRIAL International.

fidh 국제인권연맹(FIDH) ≡

국내 법원에서의 강제실종 범죄에 대한 초국가적 수사 및 기소

알렉산드라 레이보바, 국제인권연맹(FIDH) 프로그램담당관
2024년 6월 26일

fidh 국제인권연맹(FIDH) ≡

소개

국제인권연맹(FIDH): 1922년 파리에서 설립된 국제 인권 단체

- 116개국에서 188개의 회원 단체를 보유;
- 목표: 전략적 소송을 포함한 인권 향상과 책임 추궁

fidh 국제인권연맹(FIDH) ≡

소개

여기에는 유리 하라우스키(Yuri Harauski) 사건이 포함되며, 이 사건은 국제인권연맹과 그 파트너인 Viasna와 TRIAL International의 활동을 설명하는 데 사용될 예정이다.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH)

OVERVIEW

- I. Background of the case
- II. Preparation and investigation
- III. The trial
- IV. Challenges faced
- V. Chances and importance of the case
- VI. The way forward and conclusion

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH)

I. BACKGROUND OF THE CASE

- Disappearance of three major Belarusian opposition figures in 1999:
- May 1999: disappearance of Yuri Zakharenka;
- September 1999: Disappearance of Viktor Hanchar and Anatoly Krasouski.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH)



Yuri Zakharenka, picture: private.
published on <https://www.dw.com/en/alleged-killer-of-belarus-politician-meets-victims-daughter/a-52421562>.

fidh 국제인권연맹(FIDH)

목차

- I. 사건 배경
- II. 준비 및 조사
- III. 재판
- IV. 도전 과제
- V. 사건의 전망과 중요성
- VI. 앞으로의 방향과 결론

fidh 국제인권연맹(FIDH)

I. 사건 배경

- 1999년에 벨라루스 야당의 주요 인사 세명 실종;
- 1999년 5월: 유리 자카렌카(Yuri Zakharenka) 실종;
- 1999년 9월: 빅토르 한차르 (Viktor Hanchar) 와 아나톨리 크라소우스키(Anatoly Krasouski) 실종

fidh 국제인권연맹(FIDH)



유리 자카렌카, 사진: 개인 제공
published on <https://www.dw.com/en/alleged-killer-of-belarus-politician-meets-victims-daughter/a-52421562>.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH)




Viktor Hanchar, picture taken from Civil Initiative "We Remember", <http://ciwr.org/viktor-gonchar/>.

fidh 국제인권연맹(FIDH)



빅토르 한차르, 사진 Civil Initiative "We Remember" 제공 <http://ciwr.org/viktor-gonchar/>.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH)



Anatoly Krasouski, picture taken from Civil Initiative "We Remember", <http://ciwr.org/anatoly-krasovsky/>.

fidh 국제인권연맹(FIDH)



아나톨리 크라소우스키, 사진 Civil Initiative "We Remember" 제공 <http://ciwr.org/anatoly-krasovsky/>.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH)

I. BACKGROUND OF THE CASE

- No effective investigation of the case by the Belarusian authorities.
- Some evidence became available through the work of independent journalists, activists, and the 2004 Council of Europe Report.

fidh 국제인권연맹(FIDH)

I. 사건 배경

- 벨라루스 당국에 의한 효과적인 수사가 이루어지지 않음.
- 독립 신문 기자와 활동가, 2004년 유럽 평의회 보고서를 통해 일부 증거가 공개됨.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH)

I. BACKGROUND OF THE CASE

- December 2019: German broadcaster Deutsche Welle issues a groundbreaking documentary.
- In the film, Belarusian national Yuri Harauski confesses to having participated in the abduction of the three opposition figures as a member of a military unit under the control of the Belarusian Ministry of Internal Affairs/the SOBR.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH)



Picture from the documentary issued by DW, picture: DW, published on <https://www.dw.com/en/belarus-how-death-squads-targeted-opposition-politicians/a-51685204>.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH)

I. BACKGROUND OF THE CASE

- According to Yuri Harauski, Yuri Zakharenka, Viktor Hanchar and Anatoly Krasouski were abducted by the unit and executed by the commander of the SOBR, Dmitry Pavlichenko.
- Harauski fled Belarus and applied for asylum in Switzerland.

fidh 국제인권연맹(FIDH)

I. 사건 배경

- 2019년 12월: 독일 방송사 도이치 벨레(Deutsche Welle)에서 획기적인 다큐멘터리 발표.
- 이 다큐멘터리에서 벨라루스 국적의 유리 하라우스키는 벨라루스 내무부 산하 SOBR 소속 군사 부대의 일원으로서 세 명의 야당 인사 납치에 가담했다고 자백함.

fidh 국제인권연맹(FIDH)




사진: 도이치 벨레의 다큐멘터리, 출처: 도이치 벨레 published on <https://www.dw.com/en/belarus-how-death-squads-targeted-opposition-politicians/a-51685204>.

fidh 국제인권연맹(FIDH)

I. 사건 배경

- 유리 하라우스키의 증언에 따르면, 유리 자카렌카, 빅토르 한차르, 아나톨리 크라소우스키는 해당 부대에 의해 납치됐고, SOBR의 지휘관이었던 드미트리 파블리첸코(Dmitry Pavlichenko)에 의해 처형되었음.
- 하라우스키는 벨라루스를 탈출하여 스위스에 망명을 신청함.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH) ≡

II. PREPARATION, INVESTIGATION AND TRIAL

- Coalition of NGOs working on the case: FIDH, its Belarusian member organization Viasna, and TRIAL International.
- Victim-centered approach: consent and inclusion of the relatives in the investigation and procedure.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH) ≡

II. PREPARATION, INVESTIGATION AND TRIAL

- Complementary efforts to investigate the case and file materials with the Prosecutor.
- In spring 2021, the relatives of the disappeared, FIDH, TRIAL International and Viasna filed criminal complaints against Harauski in Switzerland.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH) ≡

II. PREPARATION, INVESTIGATION AND TRIAL

- 2021: Harauski is interrogated twice by the Prosecutor;
- May 2022: official indictment;
- May 2023: court informs that the trial will take place in September 2023;
- 19-20 September 2023: trial in St. Gallen, before the District Court of Rorschach.

fidh 국제인권연맹(FIDH) ≡

II. 준비 , 조사 및 재판

- 사건을 담당한 NGO 연합: 국제인권연맹과 벨라루스 회원 단체인 Viasna, TRIAL International.
피해자 중심 접근 방식: 수사 및 절차에서 피해자
- 가족의 동의와 참여를 포함.

fidh 국제인권연맹(FIDH) ≡

II. 준비 , 조사 및 재판

- 사건 조사 및 검찰에 제출하기 위한 자료 수집을 위해 보완적으로 노력.
- 2021년도 봄, 실종자의 가족, 국제인권연맹(FIDH), TRIAL International 및 Viasna는 스위스에서 하라우스키에 대한 형사 소송을 제기함.

fidh 국제인권연맹(FIDH) ≡

II. 준비 과정, 조사 및 재판

- 2021년: 하라우스키가 검찰에 두 차례 조사받음;
- 2022년 5월: 공식 기소;
- 2023년 5월: 법원이 2023년 9월에 재판이 열릴 것임을 통보함;
- 2023년 9월 19-20일: St. Gallen의 Rorschach 지방법원에서 재판이 열림.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH) ≡

II. PREPARATION, INVESTIGATION AND TRIAL


- **Legal basis: enforced disappearance as an autonomous crime, Art. 185bis of the Swiss Criminal Court.**
- **Trial is based on the principle of universal jurisdiction.**
- **First application of Art. 185bis by a Swiss court.**

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH) ≡

III. THE TRIAL

- **Public trial attended by human rights lawyers, journalists, the Belarusian community and the public.**
- **(Incomplete) interpretation (Russian/German).**
- **Considerable change in Harauski's account: contradictions, "incorrect interpretation".**
- **Asked for forgiveness.**

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH) ≡



Picture from the court hearing: Natalia Hersche, a Belarusian-Swiss political prisoner, taken from <https://www.fidh.org/en/region/europe-central-asia/belarus/belarus-acquittal-of-lukashenka-regime-henchman-in-switzerland>.

fidh 국제인권연맹(FIDH) ≡

II. 준비 , 조사 및 재판

- **법적 근거: 스위스 형법 185조의2에 따른 독립적 범죄로서의 강제 실종.**
- **재판은 보편적 관할권 원칙에 기반함.**
- **스위스 법원에서 185조의2를 처음으로 적용한 사례.**

fidh 국제인권연맹(FIDH) ≡

III. 재판

- **공개 재판에는 인권 변호사, 기자, 벨라루스 커뮤니티 및 일반 대중이 참석함.**
- **(불완전한) 통역 (러시아어/독일어).**
- **하라우스키 진술에 상당한 변화: 모순, "잘못된 통역".**
- **용서를 구함.**

fidh 국제인권연맹(FIDH) ≡



Picture from the court hearing: Natalia Hersche, a Belarusian-Swiss political prisoner, taken from <https://www.fidh.org/en/region/europe-central-asia/belarus/belarus-acquittal-of-lukashenka-regime-henchman-in-switzerland>.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH)

III. THE TRIAL

20 September 2023: acquittal of Yuri Harauski by the Court “in dubio pro reo”.

- **Contradictory statements: despite several confessions, the guilt of the defendant could not be established - lack of credibility.**
- **Court considered that Harauski’s account was exaggerated to substantiate his asylum claim in Switzerland.**

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH)

III. THE TRIAL

Legal arguments:

- **Immediate killing of the victims cannot be considered a “deprivation of liberty”;**
- **no intent to “remove the victim from the protection of the law”;**
- **Art. 185bis lacks clarity: violation of the principle of legal certainty.**

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH)

IV. MAIN CHALLENGES

- **Challenges to obtain sufficient evidence;**
- **Prosecution and trial: preconceived view/limited interest to establish the facts of the case; limited acceptance of different political reality in Belarus; no engagement of the court with the daughters of the disappeared during the trial; incomplete and partially incorrect interpretation.**

fidh 국제인권연맹 (FIDH)

III. 재판

2023년 9월 20일: 법원은 “의심스러울 때는 피고인의 이익으로”의 원칙에 따라 유리 하라우스키에게 무죄를 선고함.

- **모순된 진술: 여러 차례의 자백에도 불구하고 피고인의 유죄를 입증할 수 없음 - 신뢰성 부족.**
- **법원은 스위스에서의 망명을 뒷받침하기 위해 하라우스키의 진술이 과장되었다고 판단함.**

fidh 국제인권연맹 (FIDH)

III. 재판

법적 논의:

- **즉각적인 피해자 살해는 “자유 박탈” 로 간주될 수 없음;**
- **“피해자를 법의 보호에서 제외시키려는” 의도가 없음;**
- **185조의2의 명확성 부족: 법적 확실성 원칙의 위반.**

fidh 국제인권연맹 (FIDH)

IV. 주요 도전 과제

- **충분한 증거 확보의 어려움;**
- **기소 및 재판: 사실관계를 확립하는 데 있어 부족한 관심 및 선입견;**
- **벨라루스의 다른 정치적 현실에 대한 제한적인 수용;**
- **재판 중 실종자의 자녀와 법원 사이의 소통 부재;**
- **불완전하고 부분적으로 부정확한 통역.**

IV. MAIN CHALLENGES

- First application of Article 185bis by a Swiss Court;
- Interpretation of the law that does not correspond to international standards.



V. CHANCES AND IMPORTANCE

- Importance of accountability for the victims;
- Importance for the Belarusian community;
- Importance for the Belarusian regime;
- Importance for future investigations into crimes committed in Belarus.

IV. 주요 도전 과제

- 스위스 법원에서 185조의2를 처음으로 적용함;
- 국제 기준에 부합하지 않는 법 해석.



V. 전망과 중요성

- 피해자에 대한 책임 규명의 중요성;
- 벨라루스 공동체에 대한 중요성;
- 벨라루스 정권에 대한 중요성;
- 벨라루스에서 일어난 범죄 행위에 관한 향후 조사의 중요성.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH)

V. CHANCES AND IMPORTANCE

Human rights situation in Belarus continues to deteriorate; grave human rights violations that may amount to crimes against humanity:

- Over 5,500 individuals persecuted on politically motivated charges;
- Over 1,400 political prisoners;
- Torture, ill-treatment, deaths in custody/detention;
- Over 300,000 Belarusians left the country.

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH)

V. CHANCES AND IMPORTANCE

- International investigation and accountability mechanisms are insufficient to address the situation: universal jurisdiction cases are key.
- Belarus never became a member of the European Court of Human Rights; no investigations by the ICC/ICJ.
- 2012: UN Special Rapporteur for Belarus;
- 2020/2024: OHCHR examination mandate, replaced by an investigative mechanism;
- 2021: Launch of the International Accountability Platform for Belarus (IAPB).

fidh INTERNATIONAL FEDERATION FOR HUMAN RIGHTS (FIDH)

V. CHANCES AND IMPORTANCE

- Importance of the case for future investigations under Article 185bis in Switzerland.
- Importance for the promotion of the crime of enforced disappearances on the national and international levels.

fidh 국제인권연맹 (FIDH)

V. 전망과 중요성

벨라루스의 인권 상황은 계속해서 악화되고 있으며, 이는 반인도적 범죄에 해당하는 중대한 인권 침해를 포함한다:

- 5,500명 이상이 정치적 혐의로 박해받고 있음;
- 1,400명 이상의 정치범;
- 고문, 학대, 구금/구류 중 사망;
- 30만 명 이상의 벨라루스인이 국외로 떠남.

fidh 국제인권연맹 (FIDH)

V. 전망과 중요성

- 국제적인 조사와 책임규명 매커니즘은 상황을 해결하기에 불충분하며, 보편적 관할권 사건이 핵심.
- 벨라루스는 유럽인권재판소의 회원국이 된 적이 없으며, ICC/ICJ 에 의해 조사 없었음.
- 2012년: 벨라루스에 대한 UN 특별보고관;
- 2020/2024년: OHCHR 조사 임무, 조사 매커니즘으로 대체됨;
- 2021년: 벨라루스 국제 책임 플랫폼(IAPB) 출범.

fidh 국제인권연맹 (FIDH)

V. 전망과 중요성

- 스위스에서 185조의2에 따른 향후 조사에 대한 사건의 중요성.
- 국내 및 국제적 차원에서 강제 실종 범죄 인식 제고의 중요성.

VI. THE WAY FORWARD AND CONCLUSION

- Parties have filed an appeal against the decision.
- Despite the regrettable verdict, the case sets a historic precedent: for the first time, a court ruled on crimes committed in Belarus.
- More efforts are needed to bring to justice the perpetrators of international crimes in Belarus.

VI. 향후 방향성과 결론

- 당사자들은 판결문에 대한 항소를 제기함.
- 실망스러운 판결에도 불구하고, 이 사건은 역사적인 선례를 남김: 법원이 최초로 벨라루스에서 저지른 범죄에 대한 판결을 내림.
- 벨라루스에서 국제적 범죄를 저지른 가해자들을 심판하기 위해 더 많은 노력 필요.

Lessons learned from courts and truth commissions addressing enforced disappearances

재판소와 진실위원회의 강제실종 사건 처리 시사점



Patrick Ball

패트릭 볼

Director of Research, Human Rights Data Analysis Group (HRDAG)
인권데이터분석그룹(HRDAG) 연구디렉터

Dr. Patrick Ball has spent over thirty years doing quantitative analysis for human rights projects working to establish the truth about mass violence. He has built databases, conducted statistical analysis, trained machine learning models, and used large language models to create quantitative arguments about the pattern and magnitude of mass violence. His work has supported ten official truth commissions, as well as international and national NGOs, United Nations human rights missions, and grassroots groups. He has presented expert testimony in seven trials, including three former heads of state (Slobodan Milosevic, Hiseine Habre, and Jose Efrain Rios Montt). He currently works as the Director of Research at the Human Rights Data Analysis Group in San Francisco.

패트릭 볼(Patrick Ball) 박사는 30여 년 간 집단 폭력에 관한 진실규명에 힘써왔고, 인권 프로젝트의 정량적 분석에 공들여왔다. 집단 폭력의 양상과 규모에 대한 정량적 근거를 만들기 위해 데이터베이스 구축 및 통계 분석을 진행하고, 학습 기기 모델을 구축했으며, 광범위한 언어 모델을 활용한다. 비정부기구, 유엔 인권 사절단, 그린루츠 그룹(greenroots group)뿐만 아니라 10개의 공식적인 진실규명위원회 활동을 지원했다. 세 명의 전직 국가 원수(슬로보단 밀로세비치Slobodan Milosevic, 히세인 하브레Hiseine Habre, 호세 에프라인 리오스 몬트Jose Efrain Rios Montt)를 포함한 7개의 재판에서 데이터 분석으로 전문적 증거를 제시해 기여했다. 샌프란시스코에 위치한 인권 데이터 분석그룹(Human Rights Data Analysis Group)에서 연구디렉터로 활동하고 있다.

Documentation and Analysis of
Disappearances in the Truth Commissions
in Guatemala (1999) and Colombia (2022)

Patrick Ball
Director of Research
June, 2024
hrdag.org



과테말라(1999)와 콜롬비아(2022)
진실위원회에서의 실종사건 조사기록과 분석

패트릭 볼 (Patrick Ball)
연구디렉터
2024년 6월
hrdag.org



Post-truth?

That's nothing new for human rights activists

People and institutions that commit mass violence nearly always lie about it. The lies are often grotesque and easily disproven.

Human rights campaigns are successful because we're persistent, we speak with the moral authority of the victims, and because we're committed to the truth.

In human rights, we speak truth to power — so it better be true.

Statistics should be a footnote -- but **the statistics must be right.**



3

In human rights data collection,
we (usually) don't know what we don't know

4

In human rights data collection,
we (usually) don't know what we don't know

Which means that we don't know if what we
don't know is systematically different from what
we do know.

5

훗날의 진실?

인권 활동가들에게 생소한 말이 아닐 것이다.

대규모 인권침해를 저지르는 사람들과 기관들은 거의 항상 과거의 잘못에 대해 거짓말을 한다. 종종 그들의 거짓말은 터무니없게 과잉하여 쉽게 반증된다.

우리가 포기하지 않고, 피해자들이 도덕적 당위성에 호소하며, 우리가 진실에 충실하면 인권캠페인은 성공한다.

인권에 관한 한, 우리는 주로 권력자들을 향해 진실을 말한다 — 그렇기에 반드시 진실이어야만 하는 것이다.

통계는 참고정보이다.
하지만 통계는 타당해야 한다.



4

인권데이터 수집할 때,
우리는 (대체로) 우리가 무엇을 모르는지 알지 못한다.

5

인권데이터 수집할 때,
우리는 (대체로) 우리가 무엇을 모르는지 알지 못한다.

즉, 우리가 모르는 것과 알고 있는 것이
체계적으로 어떻게 다른지 알지 못한다.

6

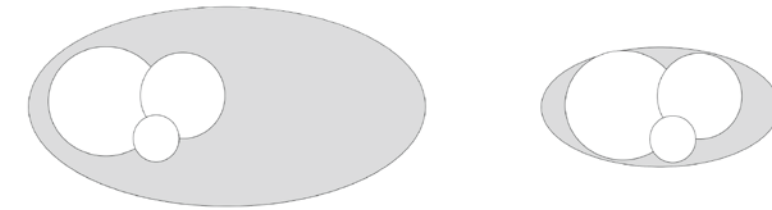
Imagine that you collect and combine three databases:



Which picture is accurate?

6

3개의 데이터베이스를 모아서
통합할 경우를 가정하면:



어느 그림이 정확한가?

7

What is it that we *don't know*?



Sendero Luminoso?

Peruvian Army?

The relationship between what is observed (the sample) and what is true (the population) can be very complicated. Only a mathematical, probability-based model can bridge the gap.

7

우리가 "모르는 것"은 무엇인가?



'빛나는 길'(Sendero Luminoso)?
- 페루의 최대 반정부 무장단체

페루 육군(Peruvian Army)?

관찰된 것(표본)과 실제(모집단) 간의 관계는 매우 복잡할 수 있다.
수학적인 확률 기반 모델만이 이러한 차이를 좁힐 수 있다.

8

An introduction to MSE

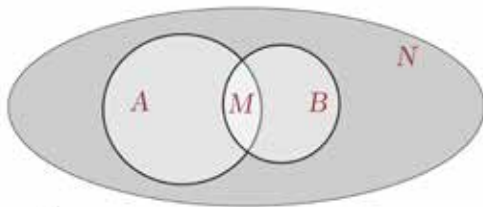
$$p(A) = \frac{A}{N}$$

$$p(B) = \frac{B}{N}$$

$$p(M) = \frac{M}{N} = \frac{A}{N} \cdot \frac{B}{N}$$

$$MN = AB$$

$$\hat{N} = \frac{AB}{M}$$



There are decades of development on this method: see Lum et al. (2013), *The American Statistician*, 67(4):191-200.

8

MSE에 대한 소개
(Multiple Systems Estimation, 다중시스템추정)

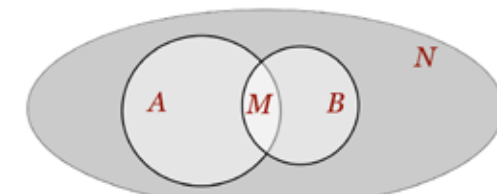
$$p(A) = \frac{A}{N}$$

$$p(B) = \frac{B}{N}$$

$$p(M) = \frac{M}{N} = \frac{A}{N} \cdot \frac{B}{N}$$

$$MN = AB$$

$$\hat{N} = \frac{AB}{M}$$



이 방법은 수십 년에 걸쳐 개선되어 왔다.
Lum et al. (2013), *The American Statistician*, 67(4):191-200 참조.

9

Guatemala
CEH 1997—1999



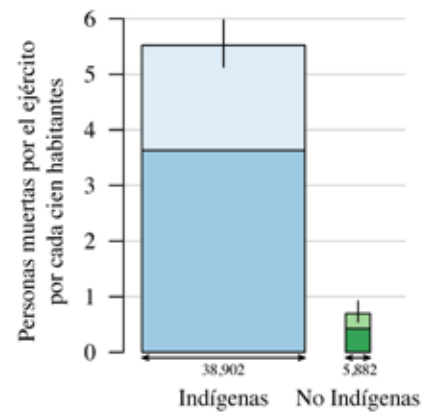
9

과테말라
CEH (진실화해위원회) 1997—1999



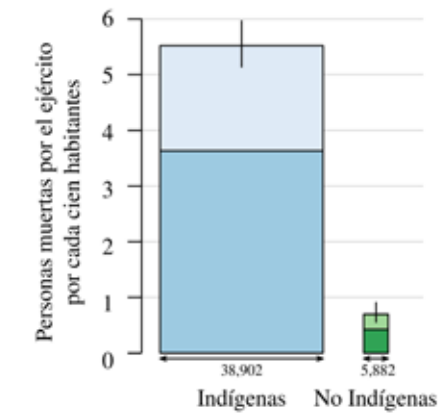
10

The primary conclusion
(homicides by ethnicity)



10

주요결론
(살인: 민족 기준)



11



Informe metodológico del proyecto conjunto JEP-CEV-HRDAG de integración de datos y estimación estadística*

18 de agosto de 2022**

- <https://hrdag.org/2022/09/20/colombia-100-databases/>
- See HRDAG's webpage for data and reports



Informe metodológico del proyecto conjunto JEP-CEV-HRDAG de integración de datos y estimación estadística*

18 de agosto de 2022**

- <https://hrdag.org/2022/09/20/colombia-100-databases/>
- 데이터와 보고서는 HRDAG 웹페이지 참조



Inputs

```

$ find individual/ -type f | grep 'import/output' | grep parquet
individual/JEP/import/output/gaov.parquet
individual/JEP/import/output/sigi.parquet
individual/JEP/import/output/up-caso06.parquet
individual/JEP/import/output/vfarc.parquet
individual/INM/import/output/iml-fatales.parquet
individual/INM/import/output/iml-legacy.parquet
individual/INM/import/output/iml-desaparecidos.parquet
individual/FUNDACION_LAZOS_DE_DIGNIDAD/import/output/excombatientes_familiares_asesinados.parquet
individual/FUNDACION_LAZOS_DE_DIGNIDAD/import/output/fundacion_lazos_dignidad.parquet
individual/CEV/import/output/cev.parquet
individual/SOMOS_DEFENSORES/import/output/somos_defensores.parquet
individual/CASO_NORTE_SDER/import/output/caso-norsantander37.parquet
individual/CASO_NORTE_SDER/import/output/caso-norsantander38.parquet
individual/INDEPAZ_CEV/import/output/indepaz_cev.parquet
individual/LIDERES_RELIGIOSOS-CMM/import/output/lideres_religiosos.parquet
individual/CREDHOS/import/output/credhos.parquet
individual/QUE_FUTURO/import/output/que-futuro.parquet
individual/QUE_FUTURO/import/output/que-futuro.parquet
individual/PON/import/output/pgn_fallos.parquet
individual/PON/import/output/pgn_archivos.parquet
individual/PON/import/output/pgn_activos.parquet
individual/UPH/import/output/uph2-vsx.parquet
individual/UPH/import/output/uph2-f1.parquet
    
```

125 files, 26M records
(not all are victims)



데이터 입력

```

$ find individual/ -type f | grep 'import/output' | grep parquet
individual/JEP/import/output/gaov.parquet
individual/JEP/import/output/sigi.parquet
individual/JEP/import/output/up-caso06.parquet
individual/JEP/import/output/vfarc.parquet
individual/INM/import/output/iml-fatales.parquet
individual/INM/import/output/iml-legacy.parquet
individual/INM/import/output/iml-desaparecidos.parquet
individual/FUNDACION_LAZOS_DE_DIGNIDAD/import/output/excombatientes_familiares_asesinados.parquet
individual/FUNDACION_LAZOS_DE_DIGNIDAD/import/output/fundacion_lazos_dignidad.parquet
individual/CEV/import/output/cev.parquet
individual/SOMOS_DEFENSORES/import/output/somos_defensores.parquet
individual/CASO_NORTE_SDER/import/output/caso-norsantander37.parquet
individual/CASO_NORTE_SDER/import/output/caso-norsantander38.parquet
individual/INDEPAZ_CEV/import/output/indepaz_cev.parquet
individual/LIDERES_RELIGIOSOS-CMM/import/output/lideres_religiosos.parquet
individual/CREDHOS/import/output/credhos.parquet
individual/QUE_FUTURO/import/output/que-futuro.parquet
individual/QUE_FUTURO/import/output/que-futuro.parquet
individual/PON/import/output/pgn_fallos.parquet
individual/PON/import/output/pgn_archivos.parquet
individual/PON/import/output/pgn_activos.parquet
individual/UPH/import/output/uph2-vsx.parquet
individual/UPH/import/output/uph2-f1.parquet
    
```

125개 파일, 26M 기록
(전체가 피해자 기록은 아님)



3 years, 25 programmers, ~12000 git commits

Language	archivos	comentario	codigo
YAML	198	244	1347880
R	1695	23480	148694
make	1013	7950	29816
Rmd	85	8138	4489
TeX	32	14	4019
XML	2	0	3394
Python	29	435	2501
Jupyter	21	5501	1309
Julia	7	88	940
bash	9	89	274
Markdown	3	0	67
Lua	1	0	2



3년간, 25 명의 프로그래머, ~12000 개의 Git 커밋 (특정 값 기록)

Language	archivos	comentario	codigo
YAML	198	244	1347880
R	1695	23480	148694
make	1013	7950	29816
Rmd	85	8138	4489
TeX	32	14	4019
XML	2	0	3394
Python	29	435	2501
Jupyter	21	5501	1309
Julia	7	88	940
bash	9	89	274
Markdown	3	0	67
Lua	1	0	2



Disappearances in Colombia: 214418 [204395, 225410]

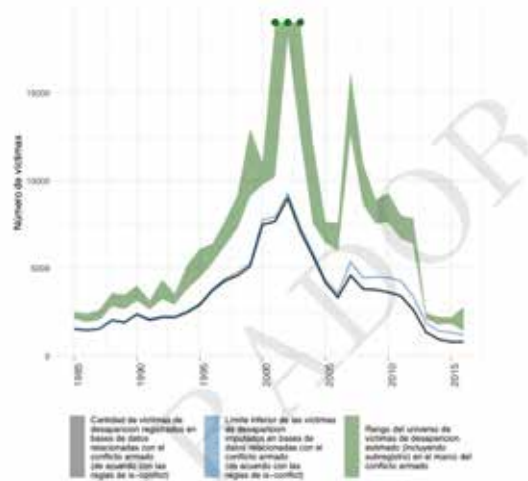


Figura 2: Desapariciones forzadas ocurridas en el marco del conflicto armado. (1985-2016).

콜롬비아 내 실종: 214418 [204395, 225410]

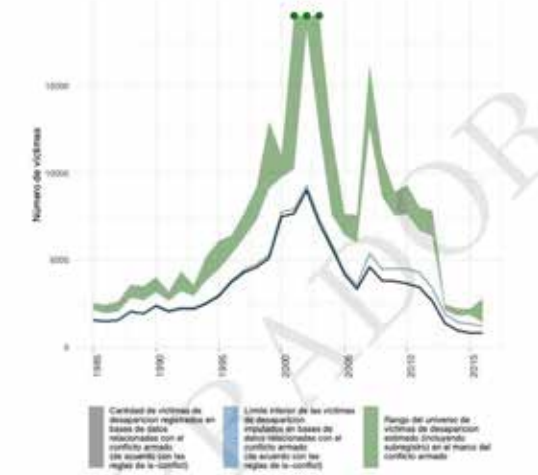


Figura 2: Desapariciones forzadas ocurridas en el marco del conflicto armado. (1985-2016).

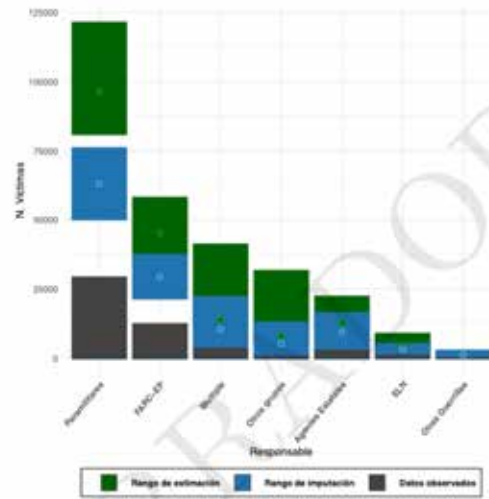


Figura 7: Número de víctimas de desapariciones forzadas relacionadas al conflicto armado - desgregado por responsable (1985-2016)

15

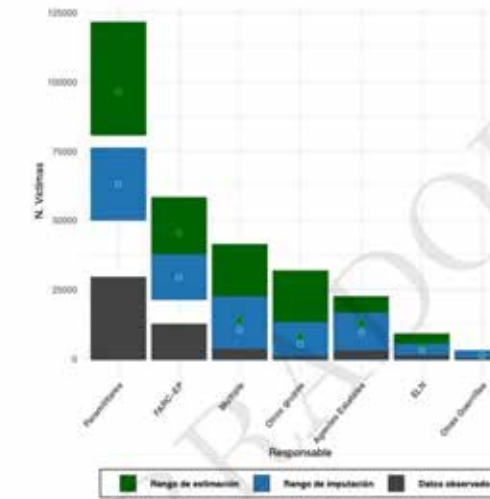


Figura 7: Número de víctimas de desapariciones forzadas relacionadas al conflicto armado - desgregado por responsable (1985-2016)

16

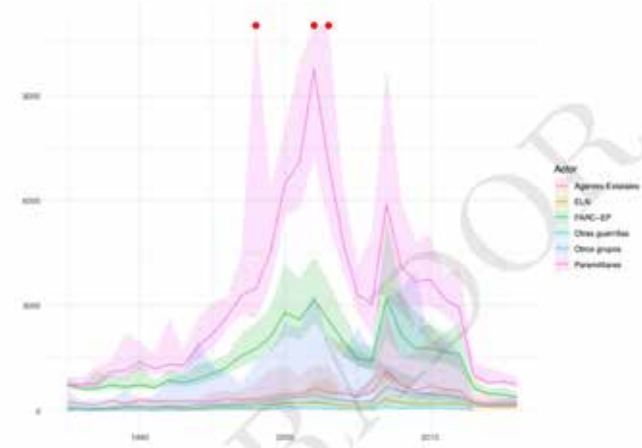


Figura 8: Estimación de desapariciones forzadas ocurridas en el marco del conflicto armado, desgregadas por responsable. (1985-2016)

16

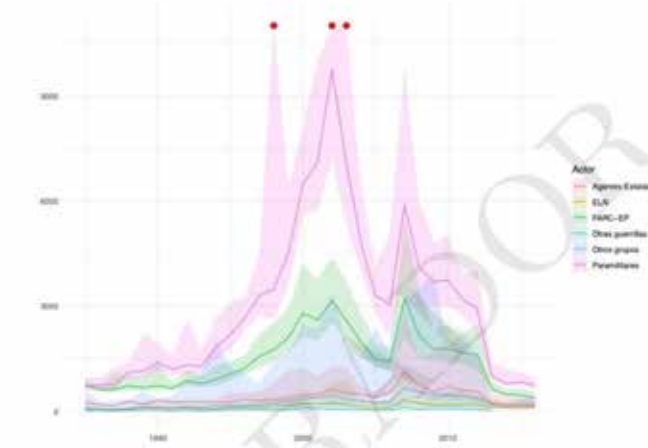


Figura 8: Estimación de desapariciones forzadas ocurridas en el marco del conflicto armado, desgregadas por responsable. (1985-2016)

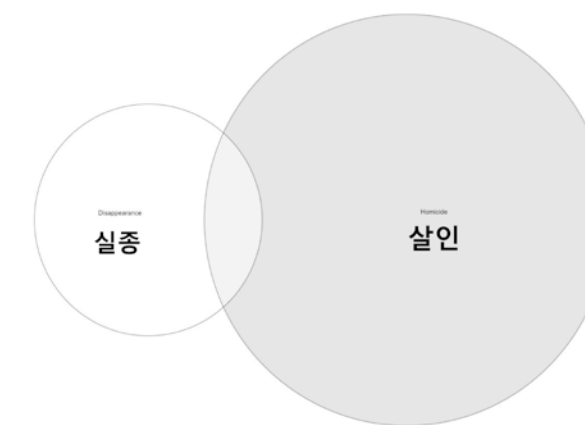
17

121,768 *observed* disappearances (1985–2017),
20% also homicides



17

관찰된 121,768 건의 실종(1985–2017),
그 중 20%는 살인을 동반



18

Thank you for your attention.

Patrick Ball
Director of Research
hrdag.org
pball@hrdag.org



경청해주셔서 감사합니다.

패트릭 볼 (Patrick Ball)
연구 디렉터
hrdag.org
pball@hrdag.org



19

SESSION 3

Sanctions

Targeted Sanctions for
Enforced Disappearances

제재조치

강제실종 범죄 대응 수단으로서의
표적제재 탐색

Moderator 좌장



Jae Jeok Park

박재적

Associate Professor, The Graduate School of International Studies at Yonsei University
연세대학교 국제학대학원 부교수

Dr. Jae Jeok Park is currently Associate Professor at the Graduate School of International Studies and Underwood International College, Yonsei University. Previously, he worked as a visiting professor at Institute of Foreign Affairs and National Security (IFANS) (Jan. 2010 - August 2010) and a research fellow at Korea Institute for National Unification (KINU) (Sep. 2010 - August 2014). Also, he was Assistant and Associate Professor at the Graduate School of International and Area Studies, Hankuk University of Foreign Studies in Seoul (HUFS) (Sep. 2014 - Feb. 2023). His research interests include alliance politics, US security policy in Indo-Pacific, the US-ROK alliance, and the US-Australia alliance. He received his B.A and M.I.S. from Yonsei University, M.A. and M.S. from Northwestern University in the US, and Ph.D. from Australian National University (December 2009).

연세대학교 국제학대학원과 언더우드국제대학 부교수이다. 외교안보연구원 객원교수(2010년 1월-8월)와 통일연구원 부연구위원(2010년 9월 - 2014년 8월)을 거쳐 한국외국어대학교 국제지역대학원 조교수·부교수였다(2014년 9월 - 2023년 2월). 관심연구 분야는 인-태지역 국제관계, 미국의 인-태지역 동맹정책, 호주-필리핀-태국 안보정책, 한미동맹 등이다. 연세대 정치외교학과에서 학사학위를, 동 대학교 국제학대학원에서 국제학 석사학위를 받았다. 2000년 미국 정부가 수여하는 풀브라이트 장학금을 받고 노스웨스턴대학교에서 정치학 석사와 이학 석사학위를 받았다. 이어 호주국립대학교에서 국제정치학 박사 학위를 받았다.

The use of targeted sanctions to combat international crimes and grave human rights violations

국제범죄와 중대한 인권침해에 대한 대응책으로서의 표적제재의 활용



Myong-Hyun Go

고명현

Senior Research Fellow, Institute for National Security Strategy (INSS)
국가안보전략연구원(INSS) 책임연구위원

Dr. Myong-Hyun Go is a senior research fellow at the Institute for National Security Strategy (INSS). Previously, Dr. Go was a senior fellow at the Asan Institute for Policy Studies in Seoul. His research applies quantitative perspectives to traditional and non-traditional security issues. He is widely cited by the international media, with special focus on the economy, sanctions, and the regime's long-term strategy. He is a Munich Young Leader of Munich Security Conference 2015 and received his Ph.D. in policy analysis from the Pardee RAND Graduate School.

고명현 박사는 국가안보전략연구원 책임연구위원이다. 이전에는 아산정책연구원 선임연구위원이었다. 고 박사는 전통적 및 비전통적 안보 사안들을 계량적 접근으로 연구한다. 경제, 제재, 체제의 장기 전략 등에 관한 전문성으로 국제 언론들이 폭넓게 인용한다. 2015년 원한안보회의(MSC) '신진 리더'로 선정됐고, 미국의 파디 랜드(Pardee RAND)대학원에서 정책분석학 박사 학위를 받았다.

Targeted Sanctions on Human Rights Violations

Myong-Hyun Go
Senior Research Fellow
Institute for National Security Strategy (INSS)

Targeted Sanctions on Human Rights Violations

- Human rights violations as new areas of sanctions
 - Believing that the primary response to human rights violations should be through the judicial system
 - Recognizing human rights as each country's internal matter and guaranteeing them through domestic laws
 - Criticism of foreign intervention as interference in domestic affairs
- Policy changes reflecting enhanced human rights awareness
 - Limitations of the international judicial system, which only existed for crimes against humanity (e.g. ICC)
 - The need to add "new" types of human rights violations such as corruption
 - Criticism of the slow implementation of justice by the international community
- Universalization of sanctions
 - Universalization of sanction policies through multilateral sanctions by the UN against North Korea and Iran
 - Globalization creating various points of connection among countries, enhancing the effectiveness of sanctions
 - Preference of sanctions as a policy tool due to expansion of diplomacy and security

Targeted Sanctions on Human Rights Violations

- Transition to targeted sanctions
 - Limitations of the UN Security Council: Vetoes by China and Russia
 - Potential violation of the UN Charter (Article 2: 'Non-interference in domestic matters')
 - Possibility of rapid policy coordination among like-minded countries
- Mechanisms and effects of targeted sanctions
 - Direct pressure on human rights violators to induce individual sabotage and systemic inefficiency
 - Reduced systematic human rights violations and provocation of internal conflicts
 - Suppression of additional human rights abuses
 - Prevention of 'normalization of evil' by targeting 'ordinary perpetrators'
 - Encouragement of moral responsibility in government and corporate actions by emphasizing individual accountability

인권 침해에 대한 표적 제재

고명현
국가안보전략연구원

인권 침해에 대한 표적 제재

- 인권 침해는 제재의 새로운 분야
 - 인권 침해에 대한 대응은 사법적 대응이 우선한다는 믿음
 - 인권은 각국의 내부 문제이며 자국법에 따라 보장해야 한다는 인식
 - 타국의 개입은 내정간섭이라는 비판
- 고취된 인권 의식을 반영한 정책 변화
 - 반인도적 범죄에 대해만 존재했던 국제사법체제의 한계 (예: ICC)
 - 부패 등의 "새로운" 인권 유린 유형 추가 필요성
 - 국제사회의 느린 정의 구현에 대한 비판
- 제재의 보편화
 - 유연의 대 북한, 대 이란 다자간 제재를 통해 제재정책이 보편화됨
 - 세계화로 인해 국가간 다양한 연결점이 생겨 제재 효용성이 제고됨
 - 외교와 안보 영역이 확대되면서 정책적 도구로서 선호됨

인권 침해에 대한 표적 제재

- 표적 제재로의 전환
 - 유연 안보리의 한계: 중국과 러시아의 거부권
 - 유연 현장 위반 가능성 (제2조: '국내문제에 대한 간섭')
 - 유사입장국 간의 신속한 정책 공조 가능성
- 표적제재의 기제 및 효과
 - 인권 유린 가해자를 직접 압박해 개인의 태업과 시스템 비효율성을 유도
 - 체계적 인권 유린 저해, 내부 갈등 조려
 - 추가적 인권 유린에 대한 경고 및 억제 효과
 - '평범한 가해자'를 겨냥하여 '악의 정상화' 예방
 - 개인 책임 강조를 통해 정부 및 기업 행위에서 개인의 도덕적 책임 고려 장려

Representative Targeted Sanctions Regimes on Human Rights Violations

- **United States – Global Magnitsky Human Rights Accountability Act (2016)**
 - Provides a legal basis to sanction human rights violators and corrupt actors worldwide
 - Grants the U.S. administration the authority to designate foreign individuals involved in human rights abuses and corruption for sanctions
 - Allows for measures such as freezing the assets of designated individuals within the U.S. and banning their entry into the country
- **United Kingdom – Sanctions and Anti-Money Laundering Act (SAMLA) 2018**
 - Serves as a significant legal foundation for the U.K.'s independent sanctions regime post-Brexit
 - Permits sanctions to promote compliance with international human rights law and respect for human rights
 - Introduced the Global Human Rights Sanctions Regulations 2020 under SAMLA
 - Implements 'Magnitsky-style' sanctions targeting individuals involved in serious human rights violations
- **EU, Global Human Rights Sanctions Regime (EU GHRSR):**
 - Established in December 2020, similar to the U.S. Magnitsky Act
 - Allows for sanctions against individuals responsible for serious human rights violations worldwide

Conclusion

- **International expansion of the Magnitsky Act**
 - Improvement of international cooperation by legislating targeted sanctions against human rights violations
 - Addition of export control measures to adopted traditional measures such as asset freezes and travel bans
 - Encouragement of excluding problematic companies and individuals to manage secure supply chains
- **Domestic adoption of targeted sanctions legislation**
 - Resistance to foreign-targeted sanctions on individuals and companies
 - Economic sanctions approach through export control measures
 - Reflection of multilateral export control measures in domestic laws and regulations
 - South Korean version of the Magnitsky Act related to North Korean human rights

대표적 인권 침해 표적 제재 체제

- **미국- 마그니츠키 인권 책임법(Global Magnitsky Human Rights Accountability Act, 2016)**
 - 전 세계 인권 유린자와 부패 행위자들을 제재할 수 있는 법적 근거를 마련
 - 미 행정부가 인권 침해와 부패에 연루된 외국인을 제재 대상으로 지정할 수 있는 권한 부여
 - 제재 대상자의 미국 내 자산 동결 및 미국 입국 금지 등의 조치 가능
- **영국- 자금세탁방지법 2018 (SAMLA)**
 - 브렉시트 이후 영국의 독자적 제재 체제의 주요 법적 근거
 - 국제 인권법 준수 촉진 및 인권 존중을 위한 제재 허용
 - SAMLA에 따라 도입한 글로벌 인권 제재 규정 2020
 - 심각한 인권 침해 가담자 대상으로 영국판 '매그니츠키식' 제재 체제
- **EU 글로벌 인권 제재 체제 (EU GHRSR):**
 - 2020년 12월 수립, 미국의 매그니츠키법과 유사
 - 전 세계 심각한 인권 침해 책임자 대상 제재 가능

결론

- **'매그니츠키' 법의 국제적 확대**
 - 인권 유린에 대한 표적 제재 법안을 입법하여 국제 공조 효율 향상
 - 전통적인 제재조치인 자산동결, 입국금지 외에 수출통제 조치 추가
 - 안전한 공급망 관리를 위한 문제 기업 및 개인 배제 유도
- **표적 제재 방식 제재 법안의 국내 도입 가능성**
 - 타국의 개인-기업 표적 제재에 대한 거부감
 - 수출통제 조치를 통한 경제제재 방식
 - 다년간 수출통제 체제를 통해 국내법 및 규정에 반영
 - 북한 인권 관련 한국판 '매그니츠키' 법

The existing regime of targeted sanctions against North Korea

북한에 대한 제재 현황



Heunjin Kim

김흔진

Director of North Korean Nuclear Affairs Policy, Ministry of Foreign Affairs (MOFA), Republic of Korea
대한민국 외교부 북핵정책과장

Heunjin Kim is the Director of North Korean Nuclear Affairs Policy for the Ministry of Foreign Affairs of South Korea (MOFA). She received her bachelor's degree in International Affairs from Seoul National University and a Master of Laws (LL.M.) from George Washington University in the United States. The fact that Kim has taken on numerous leading roles in her career cannot be disregarded under any circumstances. She was the First Secretary of the Permanent Mission of the Republic of Korea to the United Nations between 2018 and 2020. Prior to that, she was the First Secretary in the Republic of Korea Embassy in the Islamic Republic of Afghanistan from 2016 to 2018. A part of her paperwork authorized the Human Resources Bureau, the UN Division, and the Disarmament and Nonproliferation Division.

김흔진은 북핵정책과장으로 외교부에 재직 중이고, 외교부 인사기획관실과 유엔 및 군축 비확산담당관실에서 중요 직책을 역임하며 다양한 경력을 쌓아왔다. 2016년부터 2018년까지 주아프가니스탄 대한민국 대사관에서 일등 서기관으로, 2018년부터 2020년까지는 유엔 주재 대한민국 대표부에서 일등서기관으로 근무했다. 서울대학교에서 외교학 학사를, 조지워싱턴대학교에서 법학 석사학위를 취득했다.

Current Sanctions on North Korea

Table of Contents

- #1 UN Security Council Sanctions on North Korea
- #2 South Korea's Independent Sanctions on North Korea
- #3 Efforts to Cooperate with the International Community

2

1. UN Security Council Sanctions on North Korea

- Adopted by the UN Security Council to deter North Korea from developing weapons of mass destruction (WMD), including nuclear and missile programs
 - Since 2006, sanctions have been strengthened and expanded in scope and intensity through 10 resolutions in response to North Korea's nuclear tests and major provocations
 - Comprehensive sanctions are imposed across various sectors, including trade, finance, maritime and air transportation, weapons to cut off North Korea's financial resources
- All UN member states, including South Korea, are obligated to comply with Security Council resolutions

3

북한에 대한 제재 현황

목 차

- #1 유엔 안보리 대북제재
- #2 우리나라의 대북 독자제재
- #3 국제사회와의 공조 노력

1. 유엔 안보리 대북제재

- 유엔 안전보장이사회가 북한의 핵, 미사일 등 대량살상무기(WMD) 개발을 저지하기 위해 채택
 - 2006년부터 북한의 핵실험 및 주요 도발 계기 총 10차례 채택되면서, 그 범위와 강도가 강화·확대
 - 교역, 금융, 해운·항공, 무기 등 분야별로 광범위한 제재를 통해 북한의 자금줄을 포괄적으로 차단
- 우리나라 포함 모든 유엔 회원국은 안보리 결의를 준수할 의무

1. UN Security Council Sanctions on North Korea

The diagram shows a central red circle labeled 'UN Security Council Resolutions'. Surrounding it are eight blue circles representing different sanction categories: Arms embargo, Finance, Trade, Transp-rtation, Diplom-atic relations, Designation of sanctions targets, Overseas workers, and 무기 금수 (Arms embargo).

1. 유엔 안보리 대북제재

The diagram shows a central red circle labeled '안보리 결의' (UN Security Council Resolutions). Surrounding it are eight blue circles representing different sanction categories: 무기 금수 (Arms embargo), 금융 (Finance), 무역 (Trade), 운송 (Transportation), 외교관계 (Diplomatic relations), 제재 대상 지정 (Designation of sanctions targets), 해외 노동자 (Overseas workers), and 해외 금수 (Arms embargo).

1. UN Security Council Sanctions on North Korea

UNSCR 1718 (2006.10.14.)	• First nuclear test (2006.10.9.)	• The first sanctions resolution against North Korea • Establishment of the Sanctions Committee (1718 Committee)
UNSCR 1874 (2009.6.12.)	• Second nuclear test (2009.5.25.)	• Strengthened sanctions, including financial sanctions and inspection measures • Establishment of the Panel of Experts
UNSCR 2087 (2013.1.22.)	• Long-range missile launch (2012.12.12.)	• Strengthened sanctions measures • Additional designations (4 individuals, 5 entities)
UNSCR 2094 (2013.3.7.)	• Third nuclear test (2013.2.12.)	• Strengthened sanctions measures (especially for financial sanctions) • Definition and additional designation of luxury goods
UNSCR 2270 (2016.3.2.)	• Fourth nuclear test (2016.1.6.) and long-range missile launch (2016.2.7.) • Fifth nuclear test (2016.9.9.)	• Introduction of sectoral restrictions and strengthened sanctions • Introduction of a cap on North Korean coal exports • Restrictions on North Korean diplomatic activities abroad
UNSCR 2321 (2016.11.30.)	• Launched a series of ballistic missile	• Expansion of sanctions designations
UNSCR 2356 (2017.6.2.)	• Launched ICBM-level ballistic missile	• Strengthened sanctions measures (expansion of embargoes and strengthening of ship sanctions)
UNSCR 2371 (2017.8.5.)	• Sixth nuclear test (2017.9.3.)	• Strengthened sanctions measures (expansion of prohibited items, restriction on oil supply to North Korea, prohibition of joint ventures)
UNSCR 2375 (2017.9.11.)	• Launched ICBM-level ballistic missile	• Strengthened sanctions measures (expansion of prohibited items, repatriation of North Korean overseas workers within 24 months)
UNSCR 2397 (2017.12.22.)		

1. 유엔 안보리 대북제재

UNSCR 1718 (2006.10.14.)	• 1차 핵심결의 (2006.10.9.)	• 최초의 대북 제재결의 • 제재위원회 (1718위원회) 설치
UNSCR 1874 (2009.6.12.)	• 2차 핵심결의 (2009.5.25.)	• 금융제재, 검색 등 제재 강화 • 전문가패널 설치
UNSCR 2087 (2013.1.22.)	• 장거리미사일 발사 (2012.12.12.)	• 제재조치 강화 • 추가 지정 (개인 4명, 단체 6)
UNSCR 2094 (2013.3.7.)	• 3차 핵심결의 (2013.2.12.)	• 제재조치 강화 (특히 금융제재) • 사치품 정의 및 추가지정 등
UNSCR 2270 (2016.3.2.)	• 4차 핵심결의 (2016.1.6.) 및 장거리미사일 발사 (2016.2.7.)	• 분야별 제한 도입 등 제재 강화
UNSCR 2321 (2016.11.30.)	• 5차 핵심결의 (2016.9.9.)	• 북한 석탄 수출 상한제 도입 • 북한 재외공관 외교활동 제한 등
UNSCR 2356 (2017.6.2.)	• 일련의 탄도미사일 발사	• 제재 대상 지정 확대
UNSCR 2371 (2017.8.5.)	• ICBM급 탄도미사일 발사	• 제재 조치 강화 (금수품 확대, 선박 제재 강화)
UNSCR 2375 (2017.9.11.)	• 6차 핵심결의 (2017.9.3.)	• 제재 조치 강화 (금수품 확대, 대북 유류 공급 제한, 합작사업 금지)
UNSCR 2397 (2017.12.22.)	• ICBM급 탄도미사일 발사	• 제재 조치 강화 (금수품 확대, 북한 해외 노동자 24개월 내 송환)

The diagram illustrates various UN sanctions targets and measures:

- Trade:** Restrictions on oil supply (Crude oil: 4 million barrels per year; Refined petroleum products: 500,000 barrels per year) and Import and export restrictions (Goods: WMD-related supplies, equipments (+ technology); Luxury Goods).
- Designation of Individuals/Entities for Sanctions:** UN Sanctions target 80 individuals & 75 entities.
- Travel Restrictions:** Entry / exit bans, Deportation.
- Asset Freezing:** Freezing of assets.

The diagram illustrates various UN sanctions targets and measures:

- 무역 (Arms Embargo):** 유류 공급 관련 제한 (Crude oil: 400만 배럴(연간); 정유제품: 50만 배럴(연간)), 수출입 제한 (WMD 관련 품목, 물질, 장비 (+기술); 사치품).
- 개인/단체 제재 지정 (Designation of Individuals/Entities for Sanctions):** 유엔 제재 대상 개인 80인 & 단체 75개.
- 여행 제한 (Travel Restrictions):** 여행 제한 (입출국 금지, 추방).
- 자금동결 (Asset Freezing):** 자산 동결.

Ships Involvement in sanction violations or transportation of prohibited items

Transportation

Obligations to seize, inspect, and freeze within ports

Possibility to seize, inspect, and freeze within territorial waters

Overseas Workers

- Possibility to seize, inspect, and freeze within territorial waters
- Obligation to repatriate existing North Korean workers abroad

7

선박 제재 위반 행위 연루 또는 관수품 운반

운송

항구 내 나포·검색·동결 의무

영해 내 나포·검색·동결 가능

해외 노동자

- 북한 노동자 노동 허가 발급 금지
- 기존 해외 파견 북한 노동자 북한 송환 의무

Finance

Prohibition of financial services

- Ban on significant cash and gold transfers
- Closure of subsidiaries and bank accounts within North Korea
- Prohibition of public financial support
- Ban on North Korean banks' activities within member states

8

금융

금융서비스 제공 금지

- 대량 현금 및 금 이전 금지
- 북한 내 자회사, 은행계좌 폐쇄
- 공적 자금 지원 금지
- 회원국 내 북한 은행 활동 금지

2. South Korea's Independent Sanctions on North Korea

North Korea's evasion of UN Security Council sanctions

Illegal cyber activities

Total crypto funds hacked by North Korea-based groups, 2016-2023 (through 9/14/2023)

Overseas workers

Ship-to-ship transfers

Transfer of weapons to Russia

9

2. 우리나라의 대북 독자제재

북한의 안보리 제재 회피

불법 사이버 활동

Total crypto funds hacked by North Korea-based groups, 2016-2023 (through 9/14/2023)

해외 노동자

선박간 해상환적

대리 무기 이전

2. South Korea's Independent Sanctions on North Korea

- Part of the policy towards North Korea to create a strategic environment where North Korea has no choice but to abandon its nuclear and missile development and return to denuclearization talks
- In response to North Korea's sinking of the Cheonan warship in 2010, South Korea announced the 'May 24 measures'.
Following the fourth and fifth nuclear test in 2016, South Korea again announced the 'March 8 measures' and the 'December 2 measures'.
- ✓ **May 24 measures:** Suspension of inter-Korean trade, ban on North Korean ships from operating, restriction on contacts with North Korean residents, prohibition of new investments in North Korea and expansion of existing businesses, and suspension of all support projects to North Korea except for purely humanitarian aid
- ✓ **March 8 measures:** Ban foreign ships that have called at North Korean ports from entering South Korean ports within 180 days, ban ships with flags of convenience that have called at North Korean ports from entering South Korean ports, and strengthened control on imports and exports
- ✓ **December 2 measures:** Ban on foreign ships that have called at North Korean ports from entering South Korean ports within one year, ban on entry of third-country nationals designated as sanction targets, ban on re-entry of nuclear and missile experts who visited North Korea, and strengthened control on imports and exports

10

2. South Korea's Independent Sanctions on North Korea

- 23 independent sanctions announced (18 times since the current government took office)
- 207 individuals, 149 entities, and 31 ships designated as sanctions targets
- Purpose:** To eliminate activities that violate UN Security Council sanctions and support North Korea's development of WMDs
- ✓ **Nuclear and missile development:** Involvement in WMD development, procurement of sensitive materials, illegal financing, and money laundering
- ✓ **Illegal cyber activities:** Theft of virtual assets, dispatch of IT personnel, training of hackers, etc.
- ✓ **Illegal ship-to-ship transfers:** Smuggling of refined petroleum and other prohibited items
- ✓ **Russia-North Korea cooperation:** Transport of weapons and oil transactions between Russia and North Korea

11

2. South Korea's Independent Sanctions on North Korea

- Effectiveness of Sanctions**
- ✓ **Restrictions on Financial Transactions:** Prohibition of financial (including virtual assets) and foreign exchange transactions with South Korean nationals and freezing the domestic assets of sanctioned individuals following the 'Prohibition of Financing for Terrorism Act' (Article 4), 'Foreign Exchange Transactions Act' (Article 15) and its enforcement decree (Article 29), and the 'Instructions on Approval of Remittances' (Articles 2 and 3)
- ✓ **Entry Ban:** Ban on the entry of sanctioned third-country nationals into the country under the 'Immigration Act' (Article 11)
- ✓ **Port Entry Ban:** Requirement of permission to enter sanctioned ships into domestic ports under the 'Act on the Arrival and Departure of Ships' (Article 4) and its enforcement decree (Article 3)

12

2. 우리나라의 대북 독자제재

- 북한이 핵·미사일 개발을 단념하고 비핵화 대화에 복귀할 수밖에 없는 전략적 환경 조성을 위한 대북 정책의 일환
- 2010년 북한의 천안함 폭침에 대응하여 『5.24 조치』, 2016년 4차 핵실험에 대응하여 『3.8 조치』, 5차 핵실험 대응 『12.2 조치』 발표
 - ✓ 5.24 조치 : 남북교역 중단, 북 선박 운항 중단, 북한주민 접촉 제한, 대북 신규 투자 불허 및 사업 확대 금지, 순수 인도적 지원 외 대북지원사업 원칙 보류 등
 - ✓ 3.8 조치 : 180일 내 북한 기항 외국선박의 국내입항 불허, 편의치적 북한 선박 국내 입항금지, 수출입통제 강화 등
 - ✓ 12.2 조치 : 1년내 북한 기항 외국선박의 국내입항 불허, 제재대상 지정 제3국인 입국 금지, 핵미사일 전문가 방북시 재입국 금지, 수출입통제 강화 등

2. 우리나라의 대북 독자제재

- 총 23차례 독자제재 발표 (정부 출범 이후 18회)
- 개인 207명, 단체 149개, 선박 31척 제재 대상 지정
- 안보리 제재 위반, 북한의 WMD 개발 지원 행위 차단 목적**
 - ✓ 핵·미사일 개발 : WMD 개발 관여, 민감물자 조달, 불법 자금조달 및 자금세탁
 - ✓ 불법 사이버 활동 : 가상자산 탈취, IT 인력 송출, 해커 양성 등
 - ✓ 불법 해상환적 : 정제유 및 기타 금수품 밀수
 - ✓ 러북 협력 : 러북 무기운송, 유류 거래 등

2. 우리나라의 대북 독자제재

- 제재의 효력**
- ✓ **금융거래 제한 :** 『테러자금금지법』(4조), 『외국환거래법』(15조) 및 동법 시행령(29조), 『영수허가지침』(2조, 3조) 등에 따라 우리 국민과 금융(가상자산 포함) 거래와 외환거래 금지, 제재 대상자의 국내 자산 동결
- ✓ **입국 금지 :** 『출입국관리법』(11조)에 따라 제재 대상 지정 제3국인의 국내 입국 금지
- ✓ **입항 금지 :** 『선박 입출항법』(4조) 및 동법 시행령(3조)에 따라 제재 대상 지정 선박의 국내 입항시 허가 필요

3. Efforts to Cooperate with the International Community

- In a situation where additional measures within the UN Security Council are complex, we aim to enhance the effectiveness of sanctions through cooperation with major allies on independent sanctions
 - ✓ Joint sanctions with the U.S., EU, and others will multiply the effects, such as restrictions on financial transactions
- Independent identification of sanction targets ⇒ Seek joint sanctions or overlapping sanctions on the same targets with major countries like the U.S.

13

Thank you

14

3. 국제사회와의 공조 노력

- 안보리 내 추가 조치가 어려운 상황에서, 주요 우방국들과의 독자제재 공조를 통해 제재의 실효성 강화 도모
 - ✓ 미국, EU 등과 공동 제재시 금융거래 제한 등 효과 배가
- 제재대상 자체 발굴 ⇒ 미국 등 주요국과 공동 제재 또는 동일 대상에 대한 중첩 제재 모색

감사합니다

From documentation to targeted sanctions to judicial accountability for North Korea's crime of enforced disappearance

북한 강제실종 범죄에 대한 조사기록에서 표적제재 그리고 사법적 책임추궁까지



Ethan Hee-Seok Shin

신희석

Advocacy Director, Transitional Justice Working Group (TJWG)
전환기정의워킹그룹(TJWG) 애드보커시 국장

Dr. Ethan Hee-Seok Shin is the advocacy director at the Transitional Justice Working Group. Dr Shin has been interviewing North Korean escapees and families of South Korean abductees, detainees and unrepatriated prisoners of war to record enforced disappearances and other grave human rights violations and made submissions to the UN human rights experts on their behalf. His recent advocacy work included calling upon China and other states to end the forcible repatriation of North Korean refugees and to permit their third-country resettlement. He holds a Ph.D. in international law from Yonsei University in South Korea and an LL.M. from Harvard Law School.

신희석 박사는 전환기정의워킹그룹(TJWG)의 애드보커시 국장이다. 탈북민과 한국인 납북자, 억류자, 미송환 국군포로의 가족을 면담하여 강제실종과 그 밖의 중대 인권침해들을 기록하고 이들을 대신해 유엔 인권전문가들에게 진정서를 제출해왔다. 최근 애드보커시 활동에는 중국과 다른 나라들에 대해 탈북 난민의 강제송환을 중단하고 제3국 재정착을 허용할 것을 요청하는 것이 포함된다. 연세대학교에서 국제법 박사 학위를 받았고, 하버드 로스쿨에서 법학 석사 학위를 받았다.

From documentation to targeted sanctions to judicial accountability 조사기록에서 표적제재, 사법적 책임규명까지

2024. 6. 26.

Ethan Hee-Seok Shin 신희석
Transitional Justice Working Group (TJWG)



1

Ends & means / 목적과 수단

- Documentation / 조사기록
- Targeted sanctions / 표적제재
- Judicial accountability / 사법적 책임규명
- From HR documentation to HR sanction / 인권조사기록에서 제재
- From sanctions to accountability / 제재에서 책임규명
- Linking advocacy / 애드보커시 연결

From HR documentation to HR sanction / 인권조사기록에서 제재

- Canvassing the Magnitsky laws in individual states or jurisdictions / 개별 국가 또는 관할권의 마그니츠키법 조사
- Proving HR violations for the purpose of HR sanctions / 인권제재 목적상 인권침해 해당 입증
- Providing information to identify individuals or entities / 개인 또는 단체 식별 정보 제공
- Contacting the sanctions authorities / 제재 당국과의 연락
- Advocacy work to make the sanction happen and exploiting success afterwards / 제재 실현 위한 애드보커시 작업 및 이후 전과 확대

US HR sanctions / 미 인권제재

- The target of Global Magnitsky Human Rights Accountability Act / 글로벌 마그니츠키 인권 책임규명법의 표적
- “extrajudicial killings, torture, or other gross violations of internationally recognized human rights” / “초법적 살해, 고문 또는 다른 국제적으로 인정된 인권의 중대한 침해”
- “acts of significant corruption” / 중대부패 행위

US HR sanctions / 미 인권제재

- The sanctions under the Global Magnitsky Human Rights Accountability Act / 글로벌 마그니츠키 인권 책임규명법의 제재조치
- Inadmissibility to United States / 미국 입국 제한
- Blocking of property / 재산 동결

US HR sanctions / 미 인권제재

- Countering America's Adversaries Through Sanctions Act (CAATSA) / 대적성국 제재법 (CAATSA)
- Iran, Russia, North Korea / 이란, 러시아, 북한
- Amendment to the North Korea Sanctions and Policy Enhancement Act (NKSPEA) / 대북제재정책강화법(NKSPEA) 개정

US HR sanctions / 미 인권제재

- The target of Countering America's Adversaries Through Sanctions Act (CAATSA) / 대적성국 제재법(CAATSA)의 표적
- "foreign persons that knowingly employ North Korean laborers" / "북한 노동자를 알면서 고용하는 외국인"
- "Rebuttable presumption" shifting burden of proof to the importer / 수입업자에게 입증책임 전가하는 "반증 가능 추정"

EU HR sanctions / EU 인권제재

- The target of EU Global Human Rights Sanctions Regime / EU 글로벌 인권 제재 레짐의 표적
- Genocide / 집단 학살
- Crimes against humanity / 인도에 반한 죄

EU HR sanctions / EU 인권제재

- The target of EU Global Human Rights Sanctions Regime / EU 글로벌 인권 제재 레짐의 표적
- the following serious human rights violations or abuses / 다음 중대 인권 침해 또는 유린
 - (i) torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment / 고문 및 그 밖의 잔혹한, 비인도적인 또는 굴욕적인 대우나 처벌

EU HR sanctions / EU 인권제재

- The target of EU Global Human Rights Sanctions Regime / EU 글로벌 인권 제재 레짐의 표적
- the following serious human rights violations or abuses / 다음 중대 인권 침해 또는 유린
 - (ii) slavery / 노예제
 - (iii) extrajudicial, summary or arbitrary executions and killings / 초법적, 약식 또는 자의적 처형 또는 살해

EU HR sanctions / EU 인권제재

- The target of EU Global Human Rights Sanctions Regime / EU 글로벌 인권 제재 레짐의 표적
- the following serious human rights violations or abuses / 다음 중대 인권 침해 또는 유린
 - (iv) enforced disappearance of persons / 사람들의 강제실종
 - (v) arbitrary arrests or detentions / 자의적 체포 또는 구금

EU HR sanctions / EU 인권제재

- The target of EU Global Human Rights Sanctions Regime / EU 글로벌 인권 제재 레짐의 표적
- the other human rights violations or abuses, including but not limited to the following, in so far as those violations or abuses are widespread, systematic or are otherwise of serious concern as regards the objectives of the common foreign and security policy... / 광범위하거나 체계적이거나 달리 EU 외교 및 안보 정책의 목적상 중대한 우려사항인 다음을 포함하지만 이로 국한되지 않는 그 밖의 인권 침해 또는 유린
 - (i) trafficking in human beings ... / 인신매매

EU HR sanctions / EU 인권제재

- The target of EU Global Human Rights Sanctions Regime / EU 글로벌 인권 제재 레짐의 표적
- the other human rights violations or abuses, including but not limited to the following, in so far as those violations or abuses are widespread, systematic or are otherwise of serious concern as regards the objectives of the common foreign and security policy... / 광범위하거나 체계적이거나 달리 EU 외교 및 안보 정책의 목적상 중대한 우려사항인 다음을 포함하지만 이로 국한되지 않는 그 밖의 인권 침해 또는 유린
 - (i) trafficking in human beings ... / 인신매매
 - (ii) sexual and gender-based violence / 성 및 젠더 기반 폭력

EU HR sanctions / EU 인권제재

- The target of EU Global Human Rights Sanctions Regime / EU 글로벌 인권 제재 레짐의 표적
- the other human rights violations or abuses, including but not limited to the following, in so far as those violations or abuses are widespread, systematic or are otherwise of serious concern as regards the objectives of the common foreign and security policy... / 광범위하거나 체계적이거나 달리 EU 외교 및 안보 정책의 목적상 중대한 우려사항인 다음을 포함하지만 이로 국한되지 않는 그 밖의 인권 침해 또는 유린
 - (iii) violations or abuses of freedom of peaceful assembly and of association / 평화로운 집회 및 결사의 자유 침해 또는 유린

EU HR sanctions / EU 인권제재

- The target of EU Global Human Rights Sanctions Regime / EU 글로벌 인권 제재 레짐의 표적
- the other human rights violations or abuses, including but not limited to the following, in so far as those violations or abuses are widespread, systematic or are otherwise of serious concern as regards the objectives of the common foreign and security policy... / 광범위하거나 체계적이거나 달리 EU 외교 및 안보 정책의 목적상 중대한 우려사항인 다음을 포함하지만 이로 국한되지 않는 그 밖의 인권 침해 또는 유린
 - (iv) violations or abuses of freedom of opinion and expression / 의사와 표현의 자유 침해 또는 유린

EU HR sanctions / EU 인권제재

- The target of EU Global Human Rights Sanctions Regime / EU 글로벌 인권 제재 레짐의 표적
- the other human rights violations or abuses, including but not limited to the following, in so far as those violations or abuses are widespread, systematic or are otherwise of serious concern as regards the objectives of the common foreign and security policy... / 광범위하거나 체계적이거나 달리 EU 외교 및 안보 정책의 목적상 중대한 우려사항인 다음을 포함하지만 이로 국한되지 않는 그 밖의 인권 침해 또는 유린
 - (v) violations or abuses of freedom of religion or belief / 종교 또는 신앙의 자유 침해 또는 유린

Norway HR sanctions / 노르웨이 인권제재

- Sanctions Act [sanksjonsloven] / 제재법 § 2
- “The King may adopt regulations containing the necessary provisions for Norway to implement sanctions or restrictive measures that have been adopted by multilateral organisations, or **that otherwise have broad international support**, and that pursue to maintain peace and security or **secure respect for democracy and the rule of law, human rights or international law in general**”

ROK HR sanction? / 韓인권제재?

- 출입국관리법 / Immigration Act § 11(1)(7)
1910년 8월 29일부터 1945년 8월 15일까지 사이에 [일본 및 그 동맹국, 속국 정부]의 지시를 받거나 그 정부와 연계하여 인종, 민족, 종교, 국적, 정치적 견해 등을 이유로 사람을 학살·학대하는 일에 관여한 사람 / A person who took part in the slaughter or cruel treatment of people on the grounds of race, ethnicity, religion, nationality, political opinion, etc. under an instruction from, or in liaison with, [governments of Japan or its allies and dependencies] during the period from August 29, 1910 to August 15, 1945

ROK HR sanction? / 韓인권제재?

- 전략물자 수출입고시 제22조 제4항 / Strategic materials export-import notice § 22(4)
 1. 국제평화와 안보에의 기여 또는 저해 여부 / Contribution or hindrance to int'l peace & security
 2. 국제인도법에 대한 중대한 위반 또는 촉진 여부 / Gross violation or promotion of IHL [laws of war]
 3. 국제인권법에 대한 중대한 위반 또는 촉진 여부 / Gross violation of promotion of int'l HR law
- ...

Sanction advocacy / 제재 애드보커시

- Media coverage / 미디어 취재
- Outlaw Ocean Project (OOP)
- Chinese seafood industry / 중국 수산업



Sanction advocacy / 제재 애드보커시

- Media coverage / 미디어 취재
- Outlaw Ocean Project (OOP)
- Chinese seafood industry / 중국 수산업

[단독] 고노케노동으로 만든 중국 수산물... 우리 땅에도 오면 안된다

[단독] '제재가 없으면 먹지 못할 수 있다' 북부연경해동도 속여 있었다

북한이 중국에 수출하는 수산물 중 일부는 고노케노동으로 만든 중국 수산물일 수 있다. 이는 국제인권법과 국제인도법에 대한 중대한 위반 또는 촉진 여부에 대한 우려를 제기한다. 특히, 고노케노동으로 만든 수산물은 중국 수산물로 판매되고 있다. 이는 국제인권법과 국제인도법에 대한 중대한 위반 또는 촉진 여부에 대한 우려를 제기한다. 특히, 고노케노동으로 만든 수산물은 중국 수산물로 판매되고 있다.

Sanction advocacy / 제재 애드보커시

- Media coverage / 미디어 취재
- Outlaw Ocean Project (OOP)
- Chinese seafood industry / 중국 수산업

[단독] 북경해동으로 만든 중국 수산물... 우리 땅에도 오면 안된다

[단독] "북경해동으로 만든 중국 수산물... 우리 땅에도 오면 안된다"

북한이 중국에 수출하는 수산물 중 일부는 북경해동으로 만든 중국 수산물일 수 있다. 이는 국제인권법과 국제인도법에 대한 중대한 위반 또는 촉진 여부에 대한 우려를 제기한다. 특히, 북경해동으로 만든 수산물은 중국 수산물로 판매되고 있다. 이는 국제인권법과 국제인도법에 대한 중대한 위반 또는 촉진 여부에 대한 우려를 제기한다.

Sanction advocacy / 제재 애드보커시

- Media coverage / 미디어 취재
- Outlaw Ocean Project (OOP)
- Chinese seafood industry / 중국 수산업

N. Korea plans to minimize economic damage from world's moves to block imports of Chinese seafood

North Korean government officials are saying that it is "absolutely impossible" to withdraw North Korean workers from China, a source told Daily NK

North Korea urges managers to prioritize workers' rights in China

North Korea is considering plans to replace senior officials who regularly receive assault workers by filing internal complaints against them

N. Korea, China appear to respond to criticism about human rights abuses in seafood factories

"They want to stop global pressure on their workers but can't back down, but that's good for us," says a source, "one North Korean worker at a Chinese seafood factory told Daily NK"

Sanction advocacy / 제재 애드보커시

- NGO campaign / NGO 캠페인
- Outlaw Ocean Project (OOP)
- Chinese seafood industry / 중국 수산업

Committee for Human Rights in North Korea

Chairman: Choon-Ho Choe
 Vice-Chairman: Choon-Ho Choe
 Office of Public Affairs: Choon-Ho Choe

March 28, 2023

The Committee for Human Rights in North Korea (CHR) is pleased to announce the launch of the Outlaw Ocean Project (OOP) in North Korea. The OOP is a global campaign to end the use of forced labor in the seafood industry. The CHR is committed to supporting the OOP and to raising awareness of the human rights abuses in the seafood industry.

The CHR is pleased to announce the launch of the Outlaw Ocean Project (OOP) in North Korea. The OOP is a global campaign to end the use of forced labor in the seafood industry. The CHR is committed to supporting the OOP and to raising awareness of the human rights abuses in the seafood industry.

From sanction to accountability / 제재에서 책임규명

- Using HR & other sanctions lists to document institutions & individuals in command / 인권 및 그 밖의 제재 명부 활용한 지휘 개인 및 기관 조사기록
- Targeted sanctions as a substitute or facilitator of judicial accountability? / 사법적 책임규명을 대체하거나 촉진시키는 표적 제재?
- Targeted sanctions as a deterrence to HR violations / 인권침해 억지기제로서의 표적 제재
- From sanctions to redress? / 제재에서 구제로?

Crimes against humanity (CAH) / 인도에 반한 죄 (반인도범죄)

- Rome Statute / 로마 규정 § 7(1)
 - Crimes against humanity / 인도에 반한 죄
 - “committed as part of a widespread or systematic attack directed against any civilian population, with knowledge of the attack” / “민간인 주민에 대한 광범위하거나 체계적인 공격의 일부로서 그 공격에 대한 인식을 가지고 범하여진 ... 행위”
- Linkage evidence / 연결 증거
- Structural investigation (Strukturermittlungsverfahren) / 구조 수사

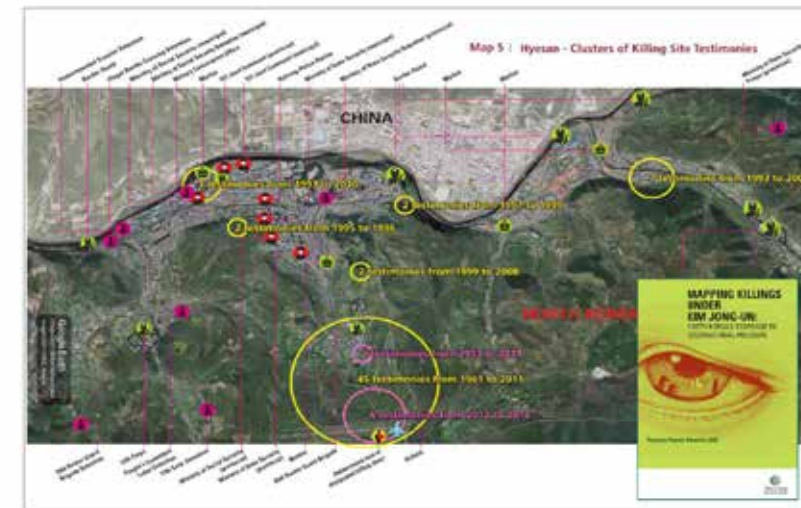
COI: 6 CAHs / 6개 반인도범죄

- CAH in *kwanliso* / 관리소내 반인도범죄
- CAH in *kyohwaso* / 교화소내 반인도범죄
- CAH against religious believers and others introducing “subversive influences” / 종교 신자 및 그 밖의 “체제 전복적인 영향”을 유입시키는 사람들에 대한 반인도범죄
- CAH against NK escapees / 탈북민에 대한 반인도범죄
- CAH of starvation / 기아 반인도범죄
- Crimes against humanity foreign abductees and POWs / 외국인 납북자와 전쟁포로에 대한 반인도범죄

Document institutions/individuals in command / 지휘 기관, 개인의 조사기록

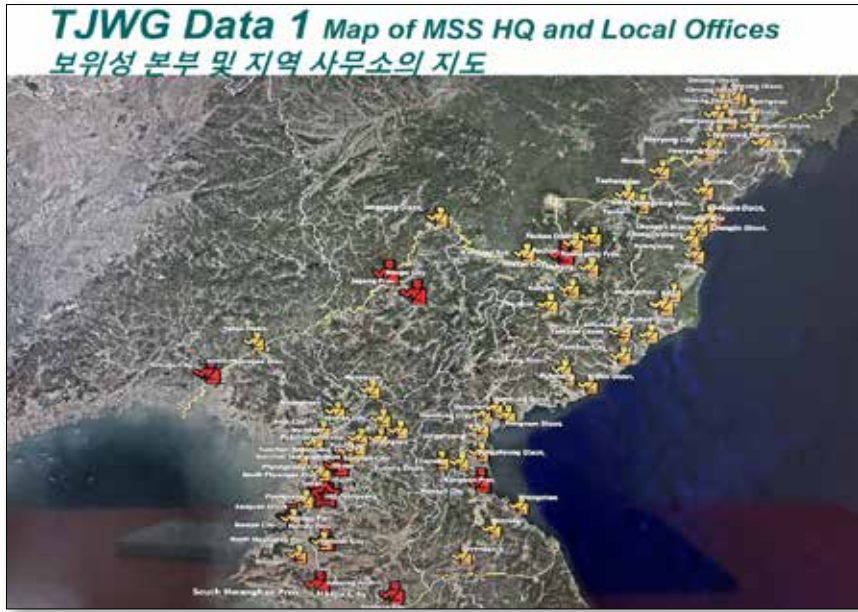
- Data collected by TJWG / TJWG 수집 자료
 - Geospatial mapping DB / 지리공간 매핑 DB
 - Victim/witness statements / 피해자/증인 진술
- Open-source data / 공개소스 자료
 - News reports / 뉴스 보도
 - NK state media/publications 北국영매체/출판
 - SK government's open DB / 韓정부 공개 DB
 - Targeted sanctions lists / 표적제재 명부

TJWG Data 1 Geospatial mapping / 지리공간 매핑



TJWG Data 1 List of SS HQ and local offices 보위성 본부 및 지역사무소 목록

	A	B	C
		Latitude	Longitude
1			
2	HQ		
3	HQ (Pyongyang)	39°45' 72"N	125°45' 57.05"E
4	Provincial Level		
5	Pyongyang City	39°2' 3"N	125°42' 44E
6	Nampo City	38°43' 14"N	125°22' 48E
7	Kaesung City	37°58' 23"N	126°33' 3E
8	Ryanggang Province	41°23' 42"N	128°11' 7E
9	Jagang Province	40°58' 38"N	126°35' 21E
10	Rason City		
11	Kangwon Province	39°10' 4"N	127°25' 25E
12	North Phyongan Province	40°5' 43"N	124°23' 48E
13	South Phyongan Province	39°15' 27"N	125°51' 33E
14	North Hwanghae Province	38°29' 28"N	125°45' 36E
15	South Hwanghae Province	38°2' 25"N	125°45' 37E
16	North Hamgyong Province	41°47' 45"N	129°47' 57E
17	South Hamgyong Province		
18	City / County / District Level		
19	Pyongyang City		
20		Sunan District	



TJWG Data 2 Victim and Witness statements 피해자 및 목격자 진술

Footprints Database (2017~)

Joint civil society project to document and publish information concerning reported cases of enforced disappearance, abduction and arbitrary detention committed in and by North Korea

TJWG Data 2 Victim and Witness Testimonies 피해자 및 목격자 진술

연도	연월일	지역	피해자/목격자	내용	출처
19	1992-01	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
20	1992-01	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
21	1992-01	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
22	1992-01	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
23	1992-01	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
24	1992-01	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
25	1992-01	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
26	1992-01	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
27	1992-01	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
28	1992-01	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
29	1992-01	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
30	1992-01	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR

Open Data 1 News Media with Sources inside North Korea

- DAILY NK** N. Hamgyong Province urges security officials to prevent defections 2023-12-05
- Radio Free Asia** North Korea cracks down on unregistered laptops and tablets 2023-11-20
- Voice of America** Leaked N. Korean Document Shows Internal Policy Against Denuclearization 2019-06-17
- ASIA PRESS** <Inside N. Korea> ASIAPRESS confirms that defectors were forcibly repatriated in October...N. K authorities warn would-be defectors that they will be caught by facial recognition systems in China 2023-11-16

Open Data 1 News reports / 뉴스 보도

연도	연월일	지역	피해자/목격자	내용	출처
2012	12월 8일	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
2012	12월 8일	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
2012	12월 8일	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
2012	12월 8일	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
2012	12월 8일	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
2012	12월 8일	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
2012	12월 8일	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
2012	12월 8일	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
2012	12월 8일	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR
2012	12월 8일	평壤도	김정숙	북한에서 태어나서 평壤에서 자란 김정은의 어머니에 대한 진술	UNHCR

Open Data 2 North Korea's State Media 北국영 매체

조선민주주의인민공화국 최고인민회의 제14기 제4차회의

조선선동의 위력한 포성으로

조선민주주의인민공화국 최고인민회의 제14기 제4차 회의가 12월 10일 평壤에서 열렸다. 김정은 위원장은 회에서 '조선의 위력한 포성으로'라는 제목의 연설을 하였다. 김정은 위원장은 '조선의 위력한 포성으로'라는 제목의 연설을 하였다. 김정은 위원장은 '조선의 위력한 포성으로'라는 제목의 연설을 하였다.

Open Data 3 SK Government's Open DB / 韓정부 공개 DB



Open Data 3 SK Government's Open DB / 韓정부 공개 DB

Spreadsheet table with columns for ministry, position, name, and dates, categorized by departments like Organization & Guidance Department and Propaganda & Agitation Department.

Open Data 4 Targeted Sanctions Lists / 표적제재 명부



Open Data 4 Targeted Sanctions Lists / 표적제재 명부

Table listing targeted individuals with columns for name, position, birth date, and sanction dates, including names like Choi Byung-hae and Kim Su-nam.

Compensation through sanctions / 제재를 통한 배보상

- U.S. Victims of State Sponsored Terrorism Fund (USVSST Fund) / 미국 국가지원 테러 피해자 기금
• Seizure and sale of M/V Wise Honest to compensate the Warmbier family / 오토 워비어 유족 배상을 위한 와이즈 어니스트호 압류, 매각
• The need for legislative action to enable the use of the sanctions-related fines and seized assets to enforced compensation rulings against NK for POWs & abductees / 국군포로, 납북자 등 북한 상대 배상판결의 집행을 위한 제재 관련 벌금 및 압류 자산 활용 입법적 조치

Linking advocacy / 애드보커시 연결

- Utilizing the documentation work for advocacy / 애드보커시를 위한 조사기록 작업을 활용
• Utilizing targeted sanctions for advocacy / 애드보커시를 위한 표적제재를 활용
• Utilizing judicial accountability for advocacy / 애드보커시를 위한 사법적 책임규명 활용
• Advocacy to realize documentation, sanctions & accountability / 조사기록, 제재, 책임규명 실현을 위한 애드보커시

NOTES

NOTES

NOTES

2024 International Conference (Seoul, Korea)



9 791197 695483
ISBN 979-11-976954-8-3

비매품